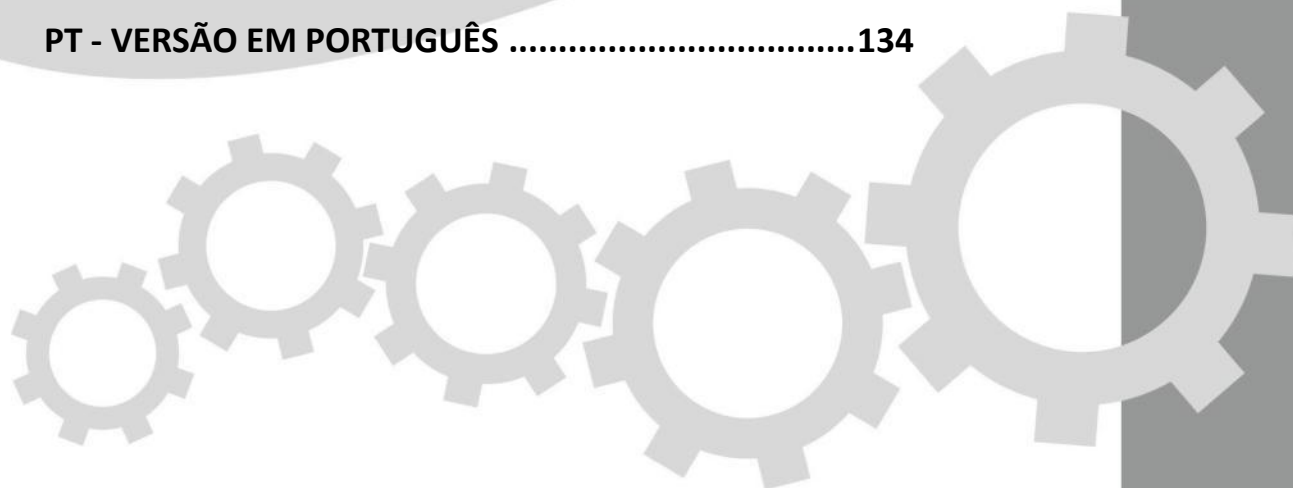




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	12
DE - DEUTSCHE VERSION	22
FR - VERSION FRANÇAISE	30
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	38
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	46
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	54
LV - LATVIEŠU VERSIJA	62
CZ - ČESKÁ VERZE	70
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	78
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	86
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	94
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	102
IT - VERSIONE ITALIANA	110
NL - NEDERLANDSE VERSIE	118
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	126
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	134





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik farmerski 60"

Typ: G02131, Model: MH4701

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE:

Udźwig 3000 kg

Maksymalna wysokość podnoszenia 60"-150 cm

Minimalna wysokość podnoszenia 15 cm

Długość dźwigni 80 cm

Waga 15,5 kg

Zasady Bezpieczeństwa

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Podnośnik jest przeznaczony do podnoszenia ładunku. Aby zablokować ładunek na danej wysokości, należy użyć śruby ze stali o dużej wytrzymałości jako blokady przed opuszczaniem.
- Dokładnie sprawdź podnośnik przed użyciem. Podnośnika nie należy używać, jeśli coś wskazuje na to, że jest uszkodzony.
- Jeśli podnośnik nie działa prawidłowo, należy go naprawić przed użyciem.
- Nigdy nie należy naprawiać obciążonego podnośnika.
- Sprawdź, czy podnoszony pojazd ma powierzchnię styku o wymiarach 400 x 300 mm, która wytrzyma obciążenie.
- Pod podniesionym ładunkiem można przebywać wyłącznie wtedy, kiedy do zabezpieczenia ładunku zastosowane zostały stojaki warsztatowe i śruby 1/2" ze stali o dużej wytrzymałości.
- Nie przekraczaj maksymalnego udźwigu podnośnika.
- Minimalne obciążenie do opuszczania podnośnika to 75 kg. W innym przypadku nie będzie można opuścić podnośnika.
- Podnośnik należy podnosić wyłącznie ręcznie. Nie należy używać dodatkowych dźwigni do podnoszenia podnośnika.
- Nie używaj podnośnika do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Nie należy używać podnośnika, jeśli użytkownik nie widzi go dokładnie lub nie widzi podnoszonego samochodu.
- Upewnij się, że podnośnik stoi na mocnym i stabilnym podłożu.
- Upewnij się, że hamulec ręczny pojazdu jest zaciągnięty, silnik wyłączony, a bieg wrzucony. W przypadku automatycznej skrzyni biegów należy przejść do pozycji PARK.
- Upewnij się, że między pojazdem a innymi obiektami (np. drzwiami, ścianami) jest co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni.
- Upewnij się, że punkt podnoszenia jest stabilny, a ramię podnośnika dobrze zamontowane do pojazdu.
- Dopilnuj, aby pojazd nie ruszał się po podniesieniu. Użyj klocków, aby zapobiec przesuwaniu się pojazdu.
- Podnośnika nie należy używać do przesuwania pojazdu.

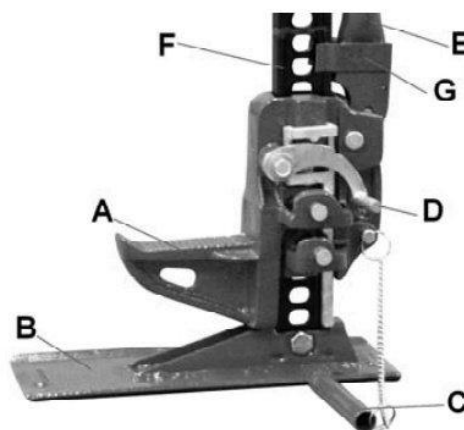
Wytyczne dla Użytkownika

- Nigdy nie przekraczać dopuszczalnego udźwigu (w zależności od modelu)
- Podnośnik samochodowy wykorzystać można w warsztacie, garażu, lub w innych czynnościach wymagających dużej siły podnoszenia itp.
- W przypadku opuszczania ładunku rękojeść podnośnika musi znajdować się w pozycji pionowej
- Rękojeść podnośnika należy zawsze trzymać mocno w dłoni.
- **PODNOŚNIK ZAWSZE POWINIEN BYĆ NASMAROWANY I UTRZYMANY W CZYSTOŚCI!**
- Na szynie oraz zębach po których porusza się podnośnik nie może znajdować się żadna rdza.
- Wsunąć całkiem głowicę podnośnika pod przedmiot, który ma być podniesiony, następnie nie pompując rękojeścią podciągnąć głowicę do góry, do momentu poczucia oporu stawianego przez przedmiot.
- Ponieważ podnośnik ten nie posiada żadnych zabezpieczeń jeżeli chodzi o stabilizację ładunku, przed podnoszeniem należy zabezpieczyć ładunek podnoszony.
- Proszę upewnić się przed rozpoczęciem podnoszenia, że podnośnik stoi na stałym, stabilnym poziomym podłożu, które może wytrzymać większe obciążenie, aby nie doszło w momencie podnoszenia do ześlizgnięcia się podnośnika w bok.

- Należy upewnić się, czy ładunek jest odpowiednio przymocowany w punkcie podnoszenia.
- Każda osoba, która nie wykonuje w danym momencie pracy na podnośniku powinna zachować bezpieczną odległość od zasięgu pracy podnośnika. Szczególną ostrożność zachować należy w momencie podnoszenia, opuszczania lub wciągania ładunku.
- Nie wolno wykonywać jakichkolwiek czynności bezpośrednio pod podniesionym ładunkiem, jeżeli nie są podstawione pod nim dodatkowe podpory zabezpieczające, a w mechanizmie podnoszenia nie jest przełożona przez stalowy otwór oraz odpowiednio zabezpieczona śruba 1,27cm (nie wchodzi w skład wyposażenia).
- Należy natychmiast przerwać pracę z podnośnikiem, jeżeli zauważą Państwo coś nietypowego lub wystąpią jakieś uszkodzenia. Dokonać natychmiastowego przeglądu podnośnika przez specjalistę w celu wyeliminowania jakichkolwiek szkód.
- ZABRONIONE JEST DOKONYWANIE JAKICHKOLWIEK NAPRAW PODNOŚNIKA W MOMENCIE, GDY ZNAJDUJE SIĘ NA NIM ŁADUNEK.
- Nie wolno dociskać podniesionego ładunku znajdującego się na podnośniku.
- Jeżeli maksymalny udźwig wynoszący 3,0t zostanie przekroczony, to w momencie podniesienia ładunku na wysokość 30 cm dojdzie do pęknięcia bolca zabezpieczającego i opadnięcia rękojeści.
- Ładunek unoszony przez podnośnik musi ważyć przynajmniej 50kg, aby mógł on być stopniowo opuszczany, w innym wypadku głowica podnośnika opadnie.
- Nie dozwolone jest stosowanie przedłużeń rękojeści
- Zawsze używać tylko oryginalnej rękojeści w przypadku podnoszenia ładunku.

Opis

- A Ramię podnośnika
- B Podstawa
- C Rurka
- D Blokada wsteczna
- E Dźwignia
- F Słupek stalowy
- G Zacisk



Obsługa

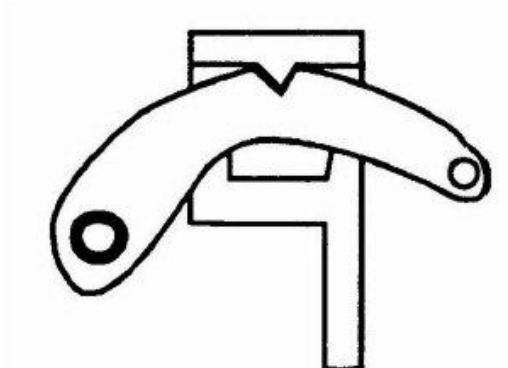
Podnoszenie

- Użyj rurki (C) do podniesienia tylnej blokady (D), aby wskoczyła w daną pozycję.
- Przytrzymaj słupkę (F) w stabilnej pozycji i pociągnij dźwignię (E) w dół, aby podnieść ramię podnośnika (A). Podnoś ramię do momentu, w którym będzie bezpiecznie przylegać do pojazdu.
- Po podniesieniu pojazdu na żadaną wysokość należy ustawić dźwignię pionowo do słupka.
- Niezwłocznie włóż śrubę ½" ze stali o wysokiej wytrzymałości w otwór pod mechanizmem podnośnika jako zabezpieczenie przed opuszczaniem. Możesz także użyć stojaków warsztatowych.

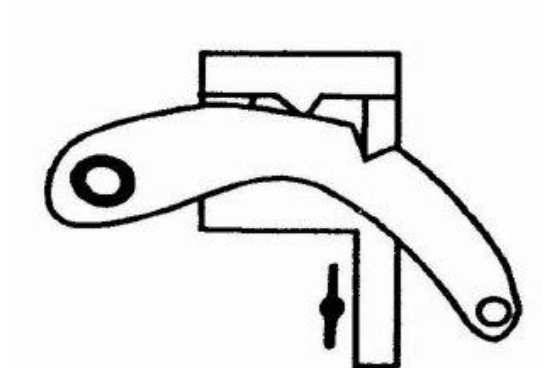
Opuszczanie

- Ustaw blokadę wsteczną w pozycji W DÓŁ za pomocą rurki (C).
- Chwyć dźwignię dwoma rękoma i pompuj do momentu, w którym pojazd stanie na ziemi.
- Pojazd będzie się opuszczał przy każdym ruchu dźwigni do góry.
- Opuszczany ładunek musi mieć masę co najmniej 75 kg.

Podnoszenie ładunku



Opuszczanie ładunku

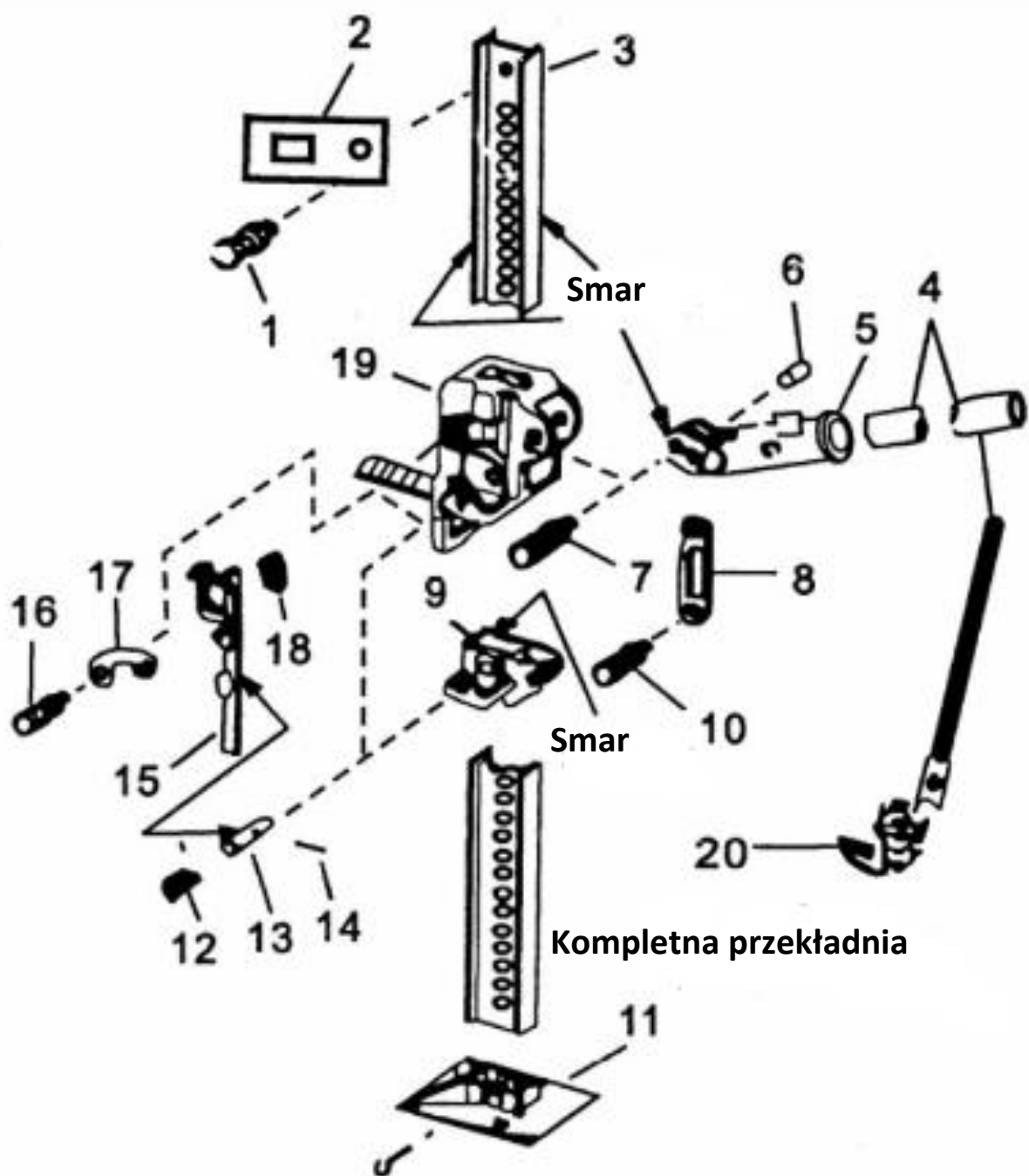


KONSERWACJA

Należy zadbać o dobre smarowanie podnośnika i utrzymywać go w czystości. Zwróć szczególną uwagę na lekkie naoliwienie tylnej i przedniej krawędzi słupka. Nie może znajdować się na niej rdza.

SPIS CZĘŚCI

1. Górna śruba dociskowa
2. Górna płyta dociskowa
3. Dźwigar stalowy
4. Rękojeść stalowa / Zawlecзка
5. Gniazdo na rękojeść
6. Sworzeń
7. Śruba z łbem sześciokątnym
8. Łącznik
9. Prowadnica mała
10. Śruba
11. Podstawa
12. Sworzeń sprężyny unoszenia
13. Sworzeń unoszący
14. Bolec blokujący
15. Nawrotnik / Krzywka / Sprężyna
16. Śruba / Podkładka
17. Zapadka Nawrotnika
18. Przełącznik sprężyny nawrotnika
19. Prowadnica duża
20. Części biegowe





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik farmerski 60"
Typ: G02131, Model: MH4701

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr MD-23-04-2 z dnia 13.04.2023
wydanego przez SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Tel.: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2195

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
--	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



USER MANUAL

Farm jack 60"

Type: G02131, Model: MH4701

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot constitute grounds for complaint.

TECHNICAL DATA:

Lifting capacity 3000 kg

Max Lift Height 60"-150cm

Minimum lifting height 15 cm

Lever length 80 cm

Weight 15.5 kg

Safety Rules

Please read the instruction manual carefully before use!

- The lift is designed to lift a load. To lock the load at a given height, use a high-strength steel bolt as a lock against lowering.
- Inspect the jack carefully before use. The jack should not be used if there is any indication that it is damaged.
- If the lift is not operating properly, it must be repaired before use.
- Never attempt to repair a loaded jack.
- Check that the vehicle being lifted has a contact surface of 400 x 300 mm that can withstand the load.
- You may only stand under a raised load if the load is secured using workshop stands and 1/2" high-strength steel bolts.
- Do not exceed the maximum load capacity of the lift.
- The minimum load to lower the lift is 75 kg. Otherwise, it will not be possible to lower the lift.
- The jack must only be lifted manually. Do not use additional levers to lift the jack.
- Do not use the lift for purposes other than its intended purpose.
- Do not use the jack if you cannot see it clearly or the vehicle being lifted.
- Make sure the jack is standing on a firm and stable surface.
- Make sure the vehicle's handbrake is engaged, the engine is off and a gear is engaged. For automatic transmissions, the gear must be in PARK.
- Make sure that there is at least 50 cm of free space between the vehicle and other objects (e.g. doors, walls).
- Make sure the lifting point is stable and the lift arm is securely attached to the vehicle.
- Make sure the vehicle does not move after being lifted. Use blocks to prevent the vehicle from moving.
- The jack must not be used to move the vehicle.

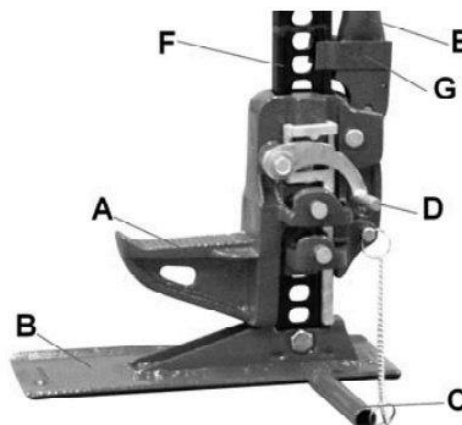
User Guidelines

- Never exceed the permissible load capacity (depending on the model)
- The car jack can be used in a workshop, garage, or for other activities requiring high lifting force, etc.
- When lowering the load, the lifting handle must be in a vertical position
- Always hold the lift handle firmly in your hand.
- THE JACK MUST ALWAYS BE LUBRICATED AND KEPT CLEAN!
- There must be no rust on the rail and teeth on which the lift moves.
- Slide the lifter head all the way under the object to be lifted, then without pumping the handle, pull the head upwards until you feel resistance from the object.
- Since this lift does not have any safeguards regarding load stabilization, the lifted load must be secured before lifting.
- Before starting to lift, please make sure that the jack is standing on a solid, stable, horizontal surface that can withstand a larger load to prevent the jack from slipping sideways when lifting.

- Ensure that the load is properly secured at the lifting point.
- Any person who is not currently working on the lift should maintain a safe distance from the lift's operating range. Particular caution should be exercised when lifting, lowering or pulling a load.
- It is forbidden to perform any activities directly under a raised load unless additional safety supports are placed under it and a 1.27 cm bolt (not included) is inserted through a steel hole in the lifting mechanism and properly secured.
- Stop using the lift immediately if you notice anything unusual or if any damage occurs. Have the lift inspected immediately by a specialist to eliminate any damage.
- IT IS FORBIDDEN TO MAKE ANY REPAIRS TO THE LIFT WHILE THERE IS A LOAD ON IT.
- Do not press down on a raised load placed on the lift.
- If the maximum load capacity of 3.0 t is exceeded, when the load is lifted to a height of 30 cm the safety pin will break and the handle will fall.
- The load lifted by the lift must weigh at least 50 kg so that it can be lowered gradually, otherwise the lift head will drop.
- The use of handle extensions is not permitted
- Always use only the original handle when lifting a load.

Description

- A Lift arm
- B Base
- C Tube
- D Reverse lock
- E Lever
- F Steel post
- G Clamp



Handling

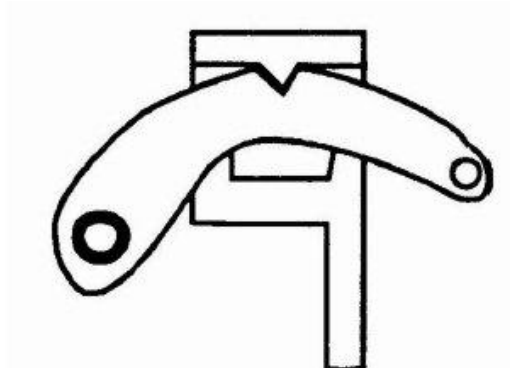
Lifting

- Use the tube (C) to lift the rear lock (D) so that it clicks into position.
- Hold the post (F) in a stable position and pull the lever (E) down to raise the lift arm (A). Raise the arm until it is securely against the vehicle.
- Once the vehicle has been raised to the desired height, set the lever vertically to the post.
- Immediately insert a ½" high strength steel bolt into the hole under the lifting mechanism as a safety measure against lowering. You can also use workshop stands.

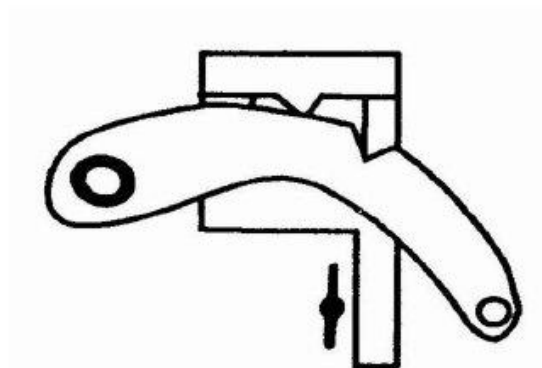
Leaving

- Set the reverse lock to the DOWN position using the tube (C).
- Grasp the lever with both hands and pump until the vehicle is on the ground.
- The vehicle will lower with each upward movement of the lever.
- The load to be lowered must weigh at least 75 kg.

Lifting the load



Lowering the load

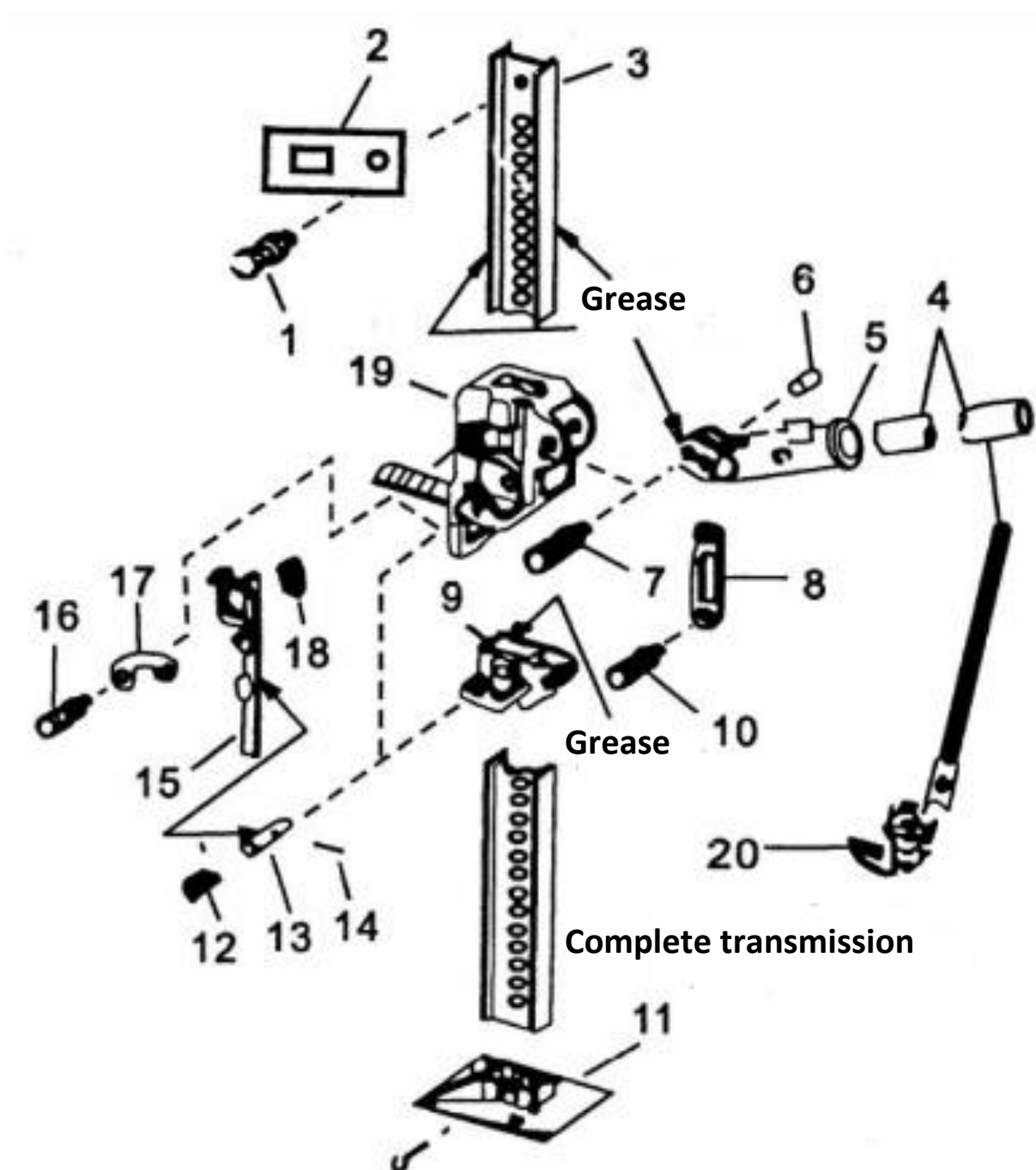


MAINTENANCE

It is important to keep the lifter well lubricated and clean. Pay particular attention to lightly oiling the rear and front edges of the post. There should be no rust on them.

PARTS LIST

1. Upper pressure screw
2. Upper pressure plate
3. Steel girder
4. Steel handle / Cotter pin
5. Handle socket
6. Pin
7. Hexagon head screw
8. Connector
9. Small guide
10. Screw
11. Base
12. Lifting spring pin
13. Lifting pin
14. Locking pin
15. Reverser / Cam / Spring
16. Screw / Washer
17. Reversing latch
18. Reversing spring switch
19. Large guide
20. Running parts





The last two digits of the year of CE marking - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Farm jack 60"
Type: G02131, Model: MH4701

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery
and EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standards
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
EC type no. MD-23-04-2 of 13.04.2023
issued by SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Notified Body Identification Number: 2195

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

Sale date *	Address *
Buyer (name and surname / company name) *	Product name *
* completed by the seller	Model / Product Code *
(seller's stamp and legible signature)	I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage.
NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	(legible signature of the buyer)
The warranty card is only valid with proof of purchase.	

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase -1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transportation and storage;
 - not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



BENUTZERHANDBUCH

Farmer-Lift 60"

Typ: G02131, Modell: MH4701

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. K
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

TECHNISCHE DATEN:

Tragfähigkeit 3000 kg

Maximale Hubhöhe 60"-150cm

Minimale Hubhöhe 15 cm

Hebellänge 80 cm

Gewicht 15,5 kg

Für die Grundsätze der Sicherheit

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

- Der Lift ist zum Heben einer Last ausgelegt. Um die Last in einer bestimmten Höhe zu fixieren, verwenden Sie einen hochfesten Stahlbolzen als Absenksperre.
- Überprüfen Sie den Lift vor der Verwendung sorgfältig. Bei Anzeichen einer Beschädigung darf der Lift nicht benutzt werden.
- Wenn der Lift nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss er vor der Verwendung repariert werden.
- Versuchen Sie niemals, einen belasteten Wagenheber zu reparieren.
- Prüfen Sie, ob das anzuhebende Fahrzeug eine der Belastung standhaltende Auflagefläche von 400 x 300 mm hat.
- Sie dürfen sich nur unter einer angehobenen Last aufhalten, wenn die Last mit Werkstattständern und 1/2-Zoll-Schrauben aus hochfestem Stahl gesichert ist.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit des Lifts.
- Die Mindestlast zum Absenken des Lifts beträgt 75 kg. Andernfalls ist ein Absenken der Hebebühne nicht möglich.
- Der Lift darf nur mit der Hand angehoben werden. Verwenden Sie zum Anheben des Wagenhebers keine zusätzlichen Hebel.
- Verwenden Sie den Lift nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Verwenden Sie den Wagenheber nicht, wenn Sie ihn oder das anzuhebende Fahrzeug nicht gut sehen können.
- Stellen Sie sicher, dass der Wagenheber auf einem festen und stabilen Untergrund steht.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse des Fahrzeugs angezogen, der Motor ausgeschaltet und der Gang eingelegt ist. Bei Automatikgetrieben in die PARK-Position schalten.
- Achten Sie darauf, dass zwischen dem Fahrzeug und anderen Gegenständen (z. B. Türen, Wänden) mindestens 50 cm Freiraum vorhanden sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Hebepunkt stabil ist und der Hebearm sicher am Fahrzeug befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Fahrzeug nach dem Anheben nicht bewegt. Verwenden Sie Blöcke, um ein Wegrutschen des Fahrzeugs zu verhindern.
- Der Wagenheber darf nicht zum Bewegen des Fahrzeugs verwendet werden.

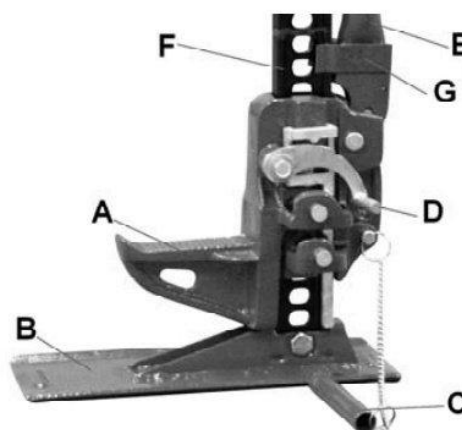
Benutzerrichtlinien

- Überschreiten Sie niemals die zulässige Tragkraft (je nach Modell)
- Der Wagenheber kann in einer Werkstatt, Garage oder für andere Tätigkeiten verwendet werden, die eine hohe Hubkraft usw. erfordern.
- Beim Absenken der Last muss sich der Hebegriff in senkrechter Position befinden
- Halten Sie den Hebegriff immer fest in der Hand.
- DER WAGENHEBER MUSS IMMER GESCHMIERT UND SAUBER GEHALTEN WERDEN!
- An der Schiene und den Zähnen, auf denen sich der Lift bewegt, darf sich kein Rost befinden.
- Schieben Sie den Hebekopf ganz unter das anzuhebende Objekt und ziehen Sie dann, ohne den Griff zu betätigen, den Kopf nach oben, bis Sie einen Widerstand vom Objekt spüren.
- Da dieser Lift über keine Sicherungen zur Laststabilisierung verfügt, muss die angehobene Last vor dem Anheben gesichert werden.
- Bevor Sie mit dem Anheben beginnen, stellen Sie bitte sicher, dass der Wagenheber auf einer festen, stabilen, waagerechten und auch einer größeren Belastung standhält, um ein seitliches Verrutschen des Wagenhebers beim Anheben zu verhindern.

- Stellen Sie sicher, dass die Last ordnungsgemäß am Hebepunkt gesichert ist.
- Personen, die nicht gerade an der Hebebühne arbeiten, sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich der Hebebühne einhalten. Beim Anheben, Absenken oder Hochheben einer Last ist besondere Vorsicht geboten.
- Es ist verboten, Aktivitäten direkt unter einer angehobenen Last durchzuführen, es sei denn, es werden zusätzliche Sicherheitsstützen darunter angebracht und ein 1,27 cm langer Bolzen (nicht im Lieferumfang enthalten) wird durch ein Stahlloch im Hebemechanismus gesteckt und ordnungsgemäß gesichert.
- Stellen Sie die Benutzung des Lifts sofort ein, wenn Sie etwas Ungewöhnliches bemerken oder Schäden auftreten. Lassen Sie die Hebebühne umgehend von einem Fachmann überprüfen, um eventuelle Schäden auszuschließen.
- ES IST VERBOTEN, REPARATUREN AM LIFT VORZUNEHMEN, WÄHREND ER BELASTET IST.
- Drücken Sie nicht auf eine angehobene Last, die auf dem Lift platziert ist.
- Wird die maximale Tragkraft von 3,0 t überschritten, bricht beim Anheben der Last auf eine Höhe von 30 cm der Sicherungsstift und der Griff fällt ab.
- Die vom Lift angehobene Last muss mindestens 50 kg wiegen, damit sie schrittweise abgesenkt werden kann, da sonst der Liftkopf absinkt.
- Die Verwendung von Griffverlängerungen ist nicht zulässig
- Verwenden Sie zum Anheben einer Last immer nur den Originalgriff.

Beschreibung

- A Hubarm
- B Basis
- C Rohr
- D Rückwärtsgangssperre
- E Hebel
- F Stahlpfosten
- G Klemme



Service

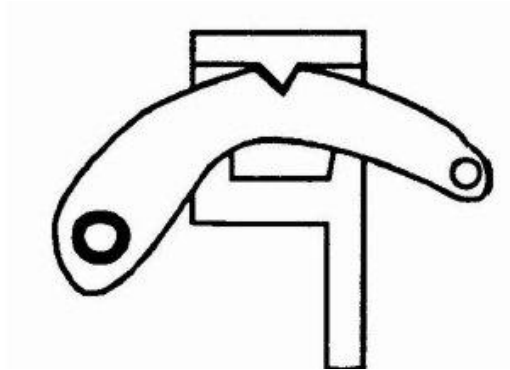
Heben

- Mit dem Rohr (C) die hintere Verriegelung (D) anheben, bis sie einrastet.
- Halten Sie die Stange (F) in einer stabilen Position und ziehen Sie den Hebel (E) nach unten, um den Hubarm (A) anzuheben. Heben Sie den Arm an, bis er sicher am Fahrzeug anliegt.
- Sobald das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe angehoben ist, stellen Sie den Hebel senkrecht zur Säule.
- Setzen Sie sofort eine ½-Zoll-Stahlschraube mit hoher Festigkeit in die Öffnung unter dem Hebemechanismus ein, um ein Absenken zu verhindern. Alternativ können Sie auch Werkstattständer verwenden.

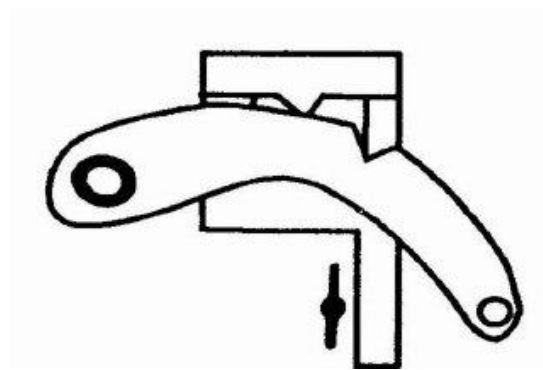
Verlassen

- Stellen Sie die Rückwärtsgangsperr mit dem Rohr (C) auf die Position UNTEN.
- Den Hebel mit beiden Händen greifen und pumpen, bis das Fahrzeug auf dem Boden steht.
- Mit jeder Aufwärtsbewegung des Hebels senkt sich das Fahrzeug ab.
- Die abzusenkende Last muss mindestens 75 kg wiegen.

Die Last heben



Absenken der Last

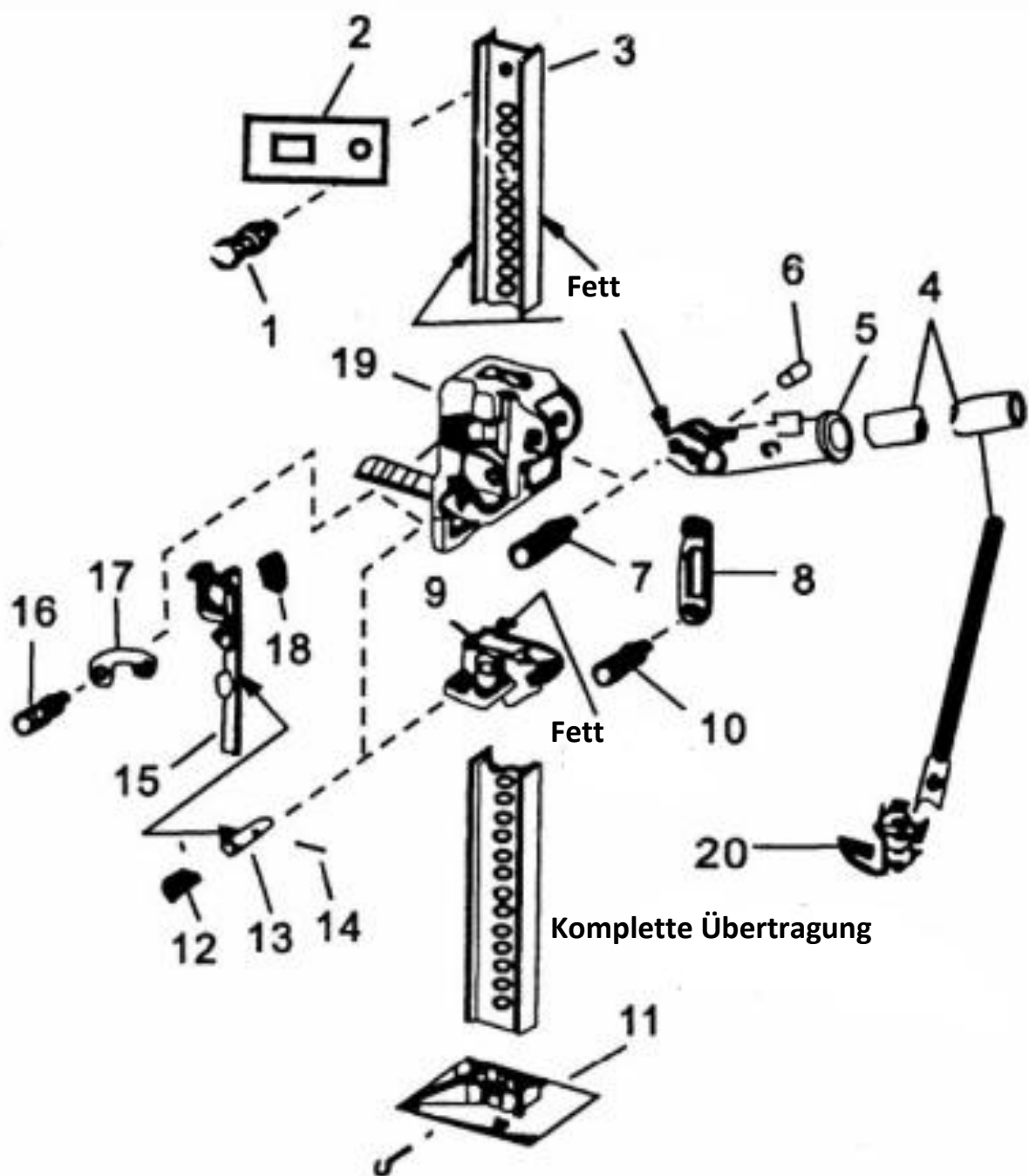


WARTUNG

Achten Sie darauf, dass der Lift gut geschmiert und sauber ist. Achten Sie besonders darauf, die Hinter- und Vorderkante des Pfostens leicht einzuölen. Es darf kein Rost darauf sein.

TEILELISTE

1. Obere Druckschraube
2. Obere Druckplatte
3. Stahlträger
4. Stahlgriff / Splint
5. Griffbuchse
6. Stift
7. Sechskantschraube
8. Anschluss
9. Kleiner Leitfaden
10. Schraube
11. Basis
12. Federstift zum Anheben
13. Hubstift
14. Sicherungsstift
15. Umkehrer / Nocken / Feder
16. Schraube / Unterlegscheibe
17. Umkehrriegel
18. Umkehrfederschalter
19. Große Führung
20. Laufteile





Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 24

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. O. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Farmer-Lift 60"
Typ: G02131, Modell: MH4701

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen

und die Normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer MD-23-04-2 vom 13.04.2023

ausgestellt von SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDİRME A.S.

Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul

İSTANBUL, Türkiye

Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67

Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2195

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 12.09.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Ascenseur de fermier 60"

Type : G02131, Modèle : MH4701

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



*Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. K
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES :

Capacité de levage 3000 kg

Hauteur de levage maximale 60"-150 cm

Hauteur de levage minimale 15 cm

Longueur du levier 80 cm

Poids 15,5 kg

Pour les principes de sécurité

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant utilisation !

- L'ascenseur est conçu pour soulever une charge. Pour verrouiller la charge à une hauteur donnée, utilisez un boulon en acier à haute résistance comme verrou d'abaissement.
- Inspectez soigneusement l'ascenseur avant utilisation. L'ascenseur ne doit pas être utilisé s'il y a une indication qu'il est endommagé.
- Si l'ascenseur ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé avant utilisation.
- Ne tentez jamais de réparer un cric chargé.
- Vérifier que le véhicule soulevé dispose d'une surface de contact de 400 x 300 mm capable de supporter la charge.
- Vous ne pouvez vous tenir sous une charge soulevée que si la charge est fixée à l'aide de chandelles d'atelier et de boulons en acier haute résistance de 1/2".
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale de l'élévateur.
- La charge minimale pour abaisser l'élévateur est de 75 kg. Sinon, il ne sera pas possible d'abaisser l'ascenseur.
- L'ascenseur doit être soulevé uniquement à la main. N'utilisez pas de leviers supplémentaires pour soulever le cric.
- Ne pas utiliser l'ascenseur à d'autres fins que celles prévues.
- N'utilisez pas le cric si vous ne voyez pas clairement le véhicule soulevé ou le véhicule soulevé.
- Assurez-vous que le cric repose sur une surface ferme et stable.
- Assurez-vous que le frein de stationnement du véhicule est serré, que le moteur est éteint et que la vitesse est engagée. Pour les transmissions automatiques, passez en position PARK.
- Assurez-vous qu'il y a au moins 50 cm d'espace libre entre le véhicule et les autres objets (par exemple, portes, murs).
- Assurez-vous que le point de levage est stable et que le bras de levage est solidement fixé au véhicule.
- S'assurer que le véhicule ne bouge pas une fois soulevé. Utilisez des blocs pour empêcher le véhicule de glisser.
- Le cric ne doit pas être utilisé pour déplacer le véhicule.

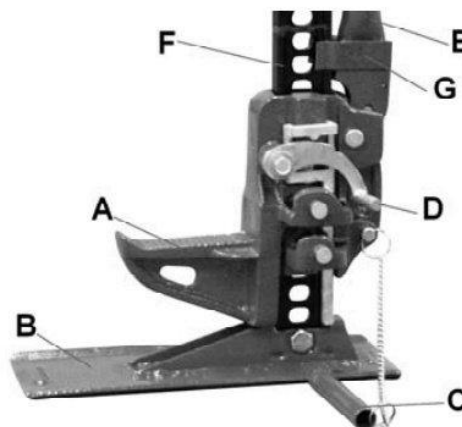
Directives d'utilisation

- Ne jamais dépasser la capacité de charge autorisée (selon le modèle)
- Le cric de voiture peut être utilisé dans un atelier, un garage ou pour d'autres activités nécessitant une force de levage élevée, etc.
- Lors de la descente de la charge, la poignée de levage doit être en position verticale
- Tenez toujours fermement la poignée de levage dans votre main.
- LE CRIC DOIT TOUJOURS ÊTRE LUBRIFIÉ ET MAINTENU PROPRE !
- Il ne doit pas y avoir de rouille sur le rail et les dents sur lesquels se déplace l'ascenseur.
- Glissez la tête du lève-personne jusqu'en dessous de l'objet à soulever, puis sans pomper la poignée, tirez la tête vers le haut jusqu'à sentir une résistance de l'objet.
- Étant donné que cet élévateur ne dispose d'aucune protection concernant la stabilisation de la charge, la charge soulevée doit être sécurisée avant le levage.
- Avant de commencer le levage, assurez-vous que le cric repose sur une surface solide, stable et horizontale pouvant supporter une charge plus importante pour éviter que le cric ne glisse latéralement lors du levage.

- S'assurer que la charge est correctement arrimée au point de levage.
- Toute personne qui ne travaille pas actuellement sur l'ascenseur doit maintenir une distance de sécurité par rapport à la zone de fonctionnement de l'ascenseur. Une attention particulière doit être portée lors du levage, de l'abaissement ou du soulèvement d'une charge.
- Il est interdit d'effectuer toute activité directement sous une charge soulevée, à moins que des supports de sécurité supplémentaires ne soient placés en dessous et qu'un boulon de 1,27 cm (non inclus) ne soit inséré à travers un trou en acier dans le mécanisme de levage et correctement fixé.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'ascenseur si vous remarquez quelque chose d'inhabituel ou si des dommages surviennent. Faites immédiatement inspecter l'ascenseur par un spécialiste afin d'éliminer tout dommage.
- IL EST INTERDIT D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS SUR L'ASCENSEUR LORSQU'IL EST CHARGÉ.
- Ne pas appuyer sur une charge soulevée placée sur l'élévateur.
- Si la capacité de charge maximale de 3,0 t est dépassée, lorsque la charge est soulevée à une hauteur de 30 cm, la goupille de sécurité se brisera et la poignée tombera.
- La charge soulevée par l'élévateur doit peser au moins 50 kg afin de pouvoir la descendre progressivement, sinon la tête de l'élévateur tombera.
- L'utilisation de rallonges de poignée n'est pas autorisée
- Utilisez toujours uniquement la poignée d'origine lorsque vous soulevez une charge.

Description

- A Bras de levage
- B Base
- C Tube
- D Verrouillage arrière
- E Levier
- F Poteau en acier
- G Pince en



Service

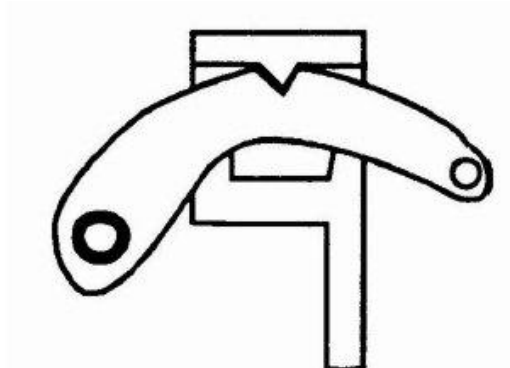
Levage

- Utilisez le tube (C) pour soulever le verrou arrière (D) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
- Maintenez le poteau (F) dans une position stable et tirez le levier (E) vers le bas pour soulever le bras de levage (A). Soulevez le bras jusqu'à ce qu'il soit solidement contre le véhicule.
- Une fois le véhicule élevé à la hauteur souhaitée, placez le levier verticalement par rapport au poteau.
- Insérez immédiatement un boulon en acier haute résistance de 1,27 cm ($\frac{1}{2}$ ") dans le trou situé sous le mécanisme de levage pour éviter tout abaissement. Vous pouvez également utiliser des chandelles d'atelier.

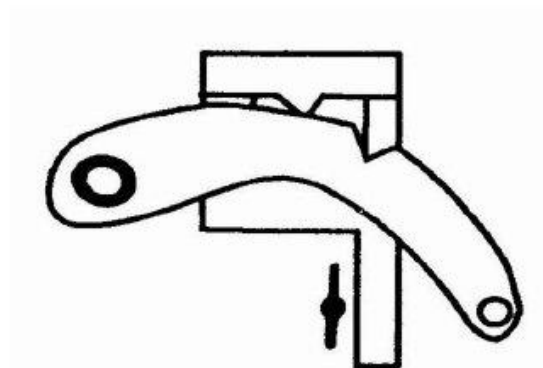
Sortie

- Réglez le verrou de marche arrière sur la position BAS à l'aide du tube (C).
- Saisissez le levier à deux mains et pompez jusqu'à ce que le véhicule soit au sol.
- Le véhicule s'abaissera à chaque mouvement vers le haut du levier.
- La charge à descendre doit peser au moins 75 kg.

Soulever la charge



Réduire la charge

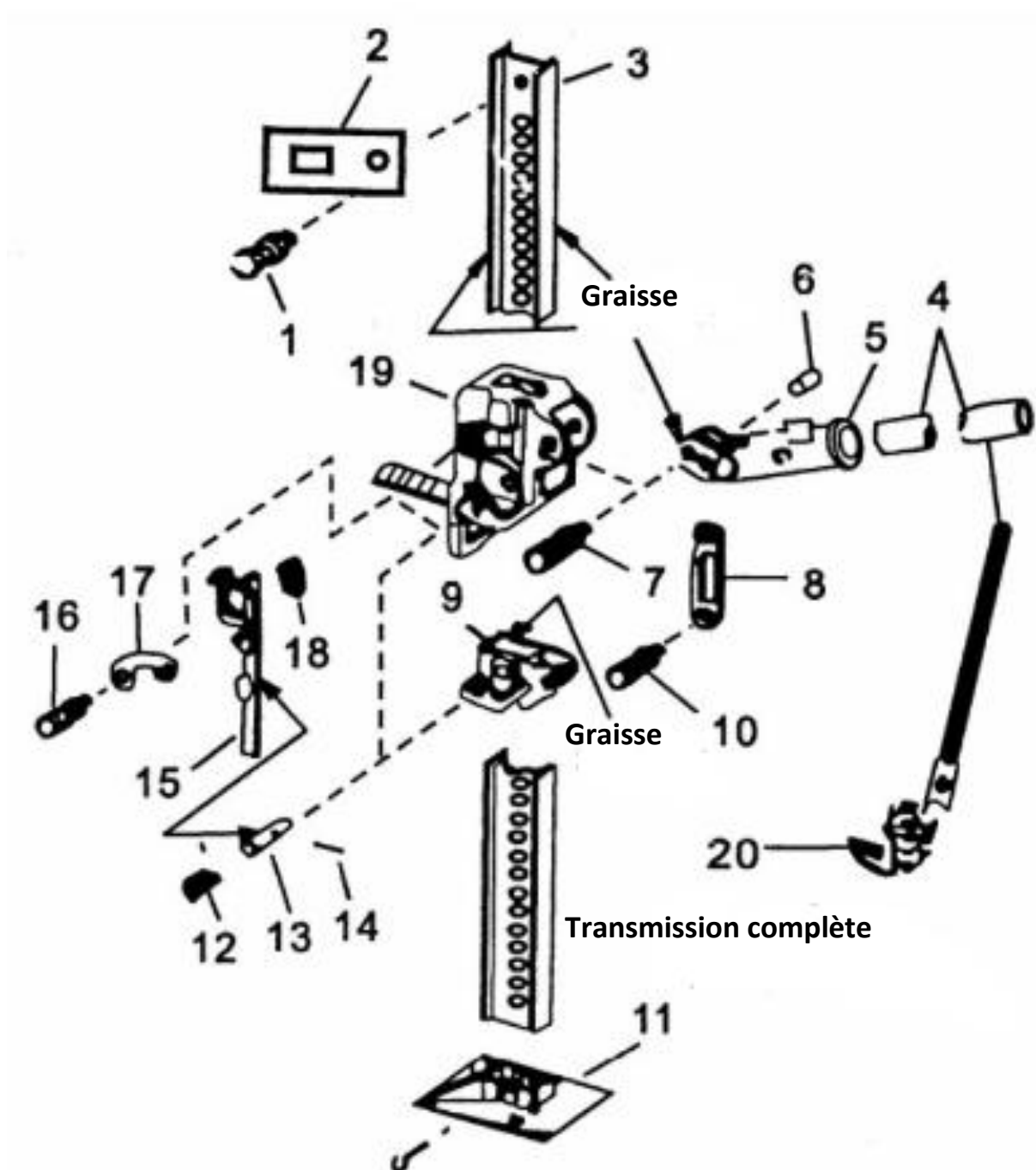


ENTRETIEN

Assurez-vous de garder l'ascenseur bien lubrifié et propre. Portez une attention particulière à huiler légèrement les bords arrière et avant du poteau. Il ne doit pas y avoir de rouille dessus.

LISTE DES PIÈCES

1. Vis de pression supérieure
2. Plaque de pression supérieure
3. Poutre en acier
4. Poignée en acier / Goupille fendue
5. Douille de poignée
6. Épingle
7. Vis à tête hexagonale
8. Connecteur
9. Petit guide
10. Vis
11. Base
12. Goupille élastique de levage
13. Goupille de levage
14. Goupille de verrouillage
15. Inverseur / Came / Ressort
16. Vis / Rondelle
17. Loquet d'inversion
18. Interrupteur à ressort d'inversion
19. Grand guide
20. Pièces de roulement





Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. ou. Esp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Ascenseur de fermier 60"
Type : G02131, Modèle : MH4701

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines
et normes EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation
Numéro de type CE MD-23-04-2 du 13.04.2023
délivré par SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2195

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Подъемник фермера 60"
Тип: G02131, Модель: MN4701

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Грузоподъемность 3000 кг

Максимальная высота подъема 60"-150см

Минимальная высота подъема 15 см.

Длина рычага 80 см.

Вес 15,5 кг.

За принципы Безопасности

Перед использованием внимательно прочтите инструкцию!

- Лифт предназначен для подъема груза. Для фиксации груза на заданной высоте используйте в качестве фиксатора опускания высокопрочный стальной болт.
- Перед использованием внимательно осмотрите подъемник. Не следует пользоваться лифтом, если есть какие-либо признаки его повреждения.
- Если лифт не работает должным образом, его необходимо отремонтировать перед использованием.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать нагруженный домкрат.
- Убедитесь, что поднимаемое транспортное средство имеет опорную поверхность размером 400 x 300 мм, способную выдержать нагрузку.
- Стоять под поднятым грузом можно только в том случае, если груз закреплен с помощью подставок и болтов из высокопрочной стали 1/2 дюйма.
- Не превышайте максимальную грузоподъемность лифта.
- Минимальная нагрузка для опускания подъемника составляет 75 кг. В противном случае опустить подъемник будет невозможно.
- Поднимать лифт можно только вручную. Не используйте дополнительные рычаги для подъема домкрата.
- Не используйте лифт не по назначению.
- Не пользуйтесь домкратом, если вы не видите его или поднимаемый автомобиль.
- Убедитесь, что домкрат стоит на твердой и устойчивой поверхности.
- Убедитесь, что стояночный тормоз автомобиля включен, двигатель выключен и передача включена. Для автоматических коробок передач переключите рычаг в положение PARK.
- Убедитесь, что между автомобилем и другими объектами (например, дверями, стенами) имеется не менее 50 см свободного пространства.
- Убедитесь, что точка подъема устойчива, а подъемный рычаг надежно закреплен на транспортном средстве.
- Убедитесь, что транспортное средство не двигается после подъема. Используйте блоки, чтобы предотвратить скольжение автомобиля.
- Запрещается использовать домкрат для перемещения автомобиля.

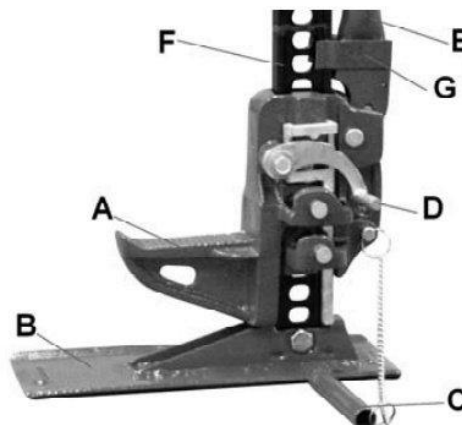
Руководство пользователя

- Никогда не превышайте допустимую грузоподъемность (в зависимости от модели)
- Автомобильный домкрат можно использовать в мастерской, гараже или для других работ, требующих большой подъемной силы и т. д.
- При опускании груза подъемная рукоятка должна находиться в вертикальном положении.
- Всегда крепко держите ручку подъемника в руке.
- **ДОМКРАТ ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ СМАЗАН И СОДЕРЖАТЬСЯ В ЧИСТОТЕ!**
- На рельсах и зубьях, по которым движется лифт, не должно быть ржавчины.
- Вставьте головку подъемника полностью под поднимаемый предмет, затем, не нажимая на рукоятку, потяните головку вверх, пока не почувствуете сопротивление со стороны предмета.
- Поскольку данный подъемник не имеет никаких средств защиты, обеспечивающих стабилизацию груза, перед подъемом поднимаемый груз необходимо закрепить.
- Перед началом подъема убедитесь, что домкрат стоит на прочной, устойчивой, горизонтальной поверхности, способной выдержать большую нагрузку, чтобы предотвратить соскальзывание домкрата вбок при подъеме.

- Убедитесь, что груз надежно закреплен в точке подъема.
- Любой человек, который в данный момент не работает на подъемнике, должен находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны подъемника. Особую осторожность следует проявлять при подъеме, опускании или подъеме груза.
- Запрещается выполнять какие-либо действия непосредственно под поднятым грузом, если под ним не установлены дополнительные защитные опоры, а болт диаметром 1,27 см (не входит в комплект) не вставлен в стальное отверстие подъемного механизма и не закреплен надлежащим образом.
- Немедленно прекратите пользоваться лифтом, если вы заметили что-либо необычное или если возникли какие-либо повреждения. Немедленно вызовите специалиста для проверки лифта, чтобы исключить любые повреждения.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ КАКИЕ-ЛИБО РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ НА ЛИФТЕ, ПОКА НА НЕМ НАХОДИТСЯ ГРУЗ.
- Не надавливайте на поднятый груз, установленный на подъемнике.
- При превышении максимальной грузоподъемности 3,0 т при подъеме груза на высоту 30 см произойдет поломка предохранительного штифта и падение ручки.
- Груз, поднимаемый подъемником, должен весить не менее 50 кг, чтобы его можно было опускать постепенно, в противном случае головка подъемника упадет.
- Использование удлинителей ручек не допускается.
- При подъеме груза всегда используйте только оригинальную ручку.

Описание

- A Подъемный рычаг
- B База
- C образная трубка
- D Блокировка заднего хода
- E Рычаг
- F Стальной столб
- G образный зажим



Услуга

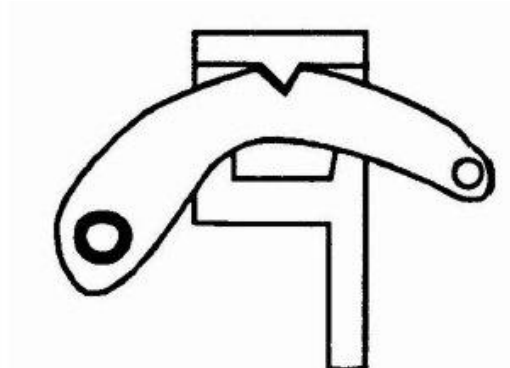
Подъем

- С помощью трубки (C) поднимите задний фиксатор (D) так, чтобы он защелкнулся на месте.
- Удерживая штангу (F) в устойчивом положении, потяните рычаг (E) вниз, чтобы поднять подъемный рычаг (A). Поднимите рычаг, пока он не будет надежно прижат к автомобилю.
- Подняв транспортное средство на нужную высоту, установите рычаг вертикально относительно стойки.
- Немедленно вставьте болт из высокопрочной стали ½" в отверстие под подъемным механизмом в качестве меры безопасности против опускания. Вы также можете использовать подставки для мастерских.

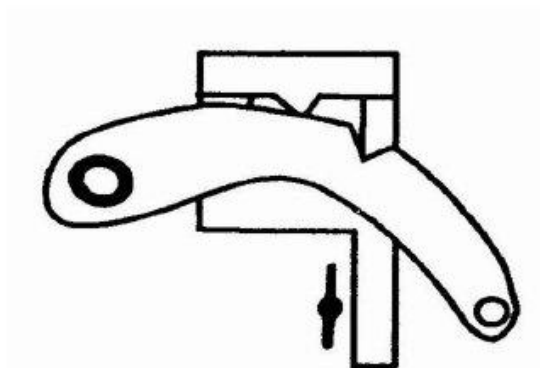
Уход

- Установите фиксатор заднего хода в НИЖНЕЕ положение с помощью трубки (С).
- Возьмитесь за рычаг обеими руками и качайте, пока автомобиль не опустится на землю.
- Автомобиль будет опускаться с каждым движением рычага вверх.
- Вес опускаемого груза должен быть не менее 75 кг.

Подъем груза



Снижение нагрузки

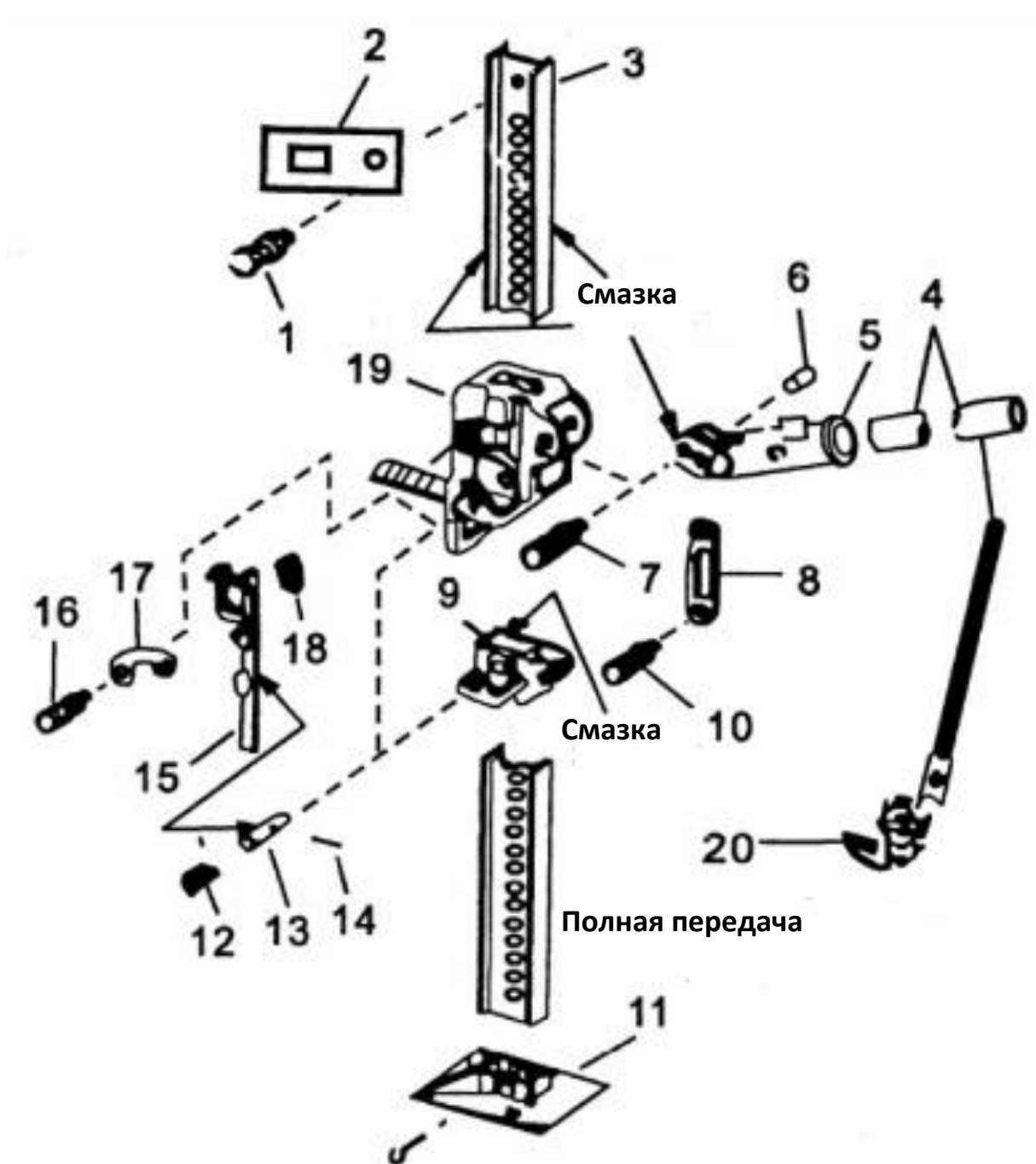


ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обязательно держите подъемник хорошо смазанным и чистым. Особое внимание следует уделить смазке маслом задней и передней кромок стойки. На нем не должно быть ржавчины.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

1. Верхний прижимной винт
2. Верхняя прижимная пластина
3. Стальная балка
4. Стальная ручка/Шплинт
5. Гнездо для ручки
6. Закрепить
7. Винт с шестигранной головкой
8. Соединитель
9. Небольшое руководство
10. Винт
11. База
12. Подъемный пружинный штифт
13. Подъемный штифт
14. Стопорный штифт
15. Реверс / Кулачок / Пружина
16. Винт/Шайба
17. Реверсивная защелка
18. Реверсивный пружинный переключатель
19. Большой путеводаитель
20. Ходовые части





Последние две цифры года маркировки CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Сп. К., Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Подъемник фермера 60"

Тип: G02131, Модель: MN4701

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах
и стандарты EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008.

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Номер типа EC MD-23-04-2 от 13.04.2023

выдано SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.

Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul

iSTANBUL, Turkiye

Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67

Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2195

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было
изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 12.09.2024

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Фермерський підйомник 60 дюймів

Тип: G02131, Модель: MN4701

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o.o з о. о. Ісп. К.
Кьєтлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Вантажопідйомність 3000 кг

Максимальна висота підйому 60"-150 см

Мінімальна висота підйому 15 см

Довжина важеля 80 см

Вага 15,5 кг

За принципи безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням!

- Підйомник призначений для підйому вантажу. Щоб зафіксувати вантаж на заданій висоті, використовуйте високоміцний сталевий болт як фіксатор опускання.
- Перед використанням ретельно огляньте підйомник. Підйомник не слід використовувати, якщо є будь-які ознаки його пошкодження.
- Якщо підйомник працює неналежним чином, його необхідно відремонтувати перед використанням.
- Ніколи не намагайтеся ремонтувати навантажений домкрат.
- Переконайтеся, що транспортний засіб, який піднімається, має контактну поверхню 400 x 300 мм, яка може витримати навантаження.
- Ви можете стояти під піднятим вантажем лише тоді, коли вантаж закріплений за допомогою майстерських підставок та високоміцних сталевих болтів діаметром 1/2 дюйма.
- Не перевищуйте максимальну вантажопідйомність підйомника.
- Мінімальне навантаження для опускання підйомника становить 75 кг. В іншому випадку опустити підйомник буде неможливо.
- Підйомник можна піднімати лише вручну. Не використовуйте додаткові важелі для підйому домкрата.
- Не використовуйте підйомник не за призначенням.
- Не використовуйте домкрат, якщо ви не бачите його чітко або транспортний засіб, який піднімається.
- Переконайтеся, що домкрат стоїть на твердій та стабільній поверхні.
- Переконайтеся, що стоянкове гальмо автомобіля увімкнене, двигун вимкнений, а передача ввімкнена. Для автоматичних коробок передач переключіться в положення PARK (ПАРКУВАННЯ).
- Переконайтеся, що між транспортним засобом та іншими об'єктами (наприклад, дверима, стінами) є щонайменше 50 см вільного простору.
- Переконайтеся, що точка підйому стабільна, а підйомний важіль надійно закріплений до транспортного засобу.
- Переконайтеся, що транспортний засіб не рухається після підйому. Використовуйте блоки, щоб запобігти ковзанню автомобіля.
- Домкрат не можна використовувати для переміщення транспортного засобу.

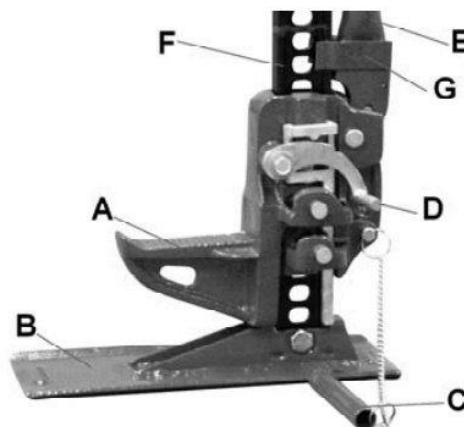
Інструкції для користувачів

- Ніколи не перевищуйте допустиму вантажопідйомність (залежно від моделі)
- Автомобільний домкрат можна використовувати в майстерні, гаражі або для інших видів діяльності, що потребують високої вантажопідйомності тощо.
- Під час опускання вантажу підйомна ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні
- Завжди міцно тримайте ручку підйомника в руці.
- ДОМКРАТ ЗАВЖДИ ПОВИНЕН БУТИ ЗМАЩЕНИЙ ТА УТРИМУВАТИСЯ В ЧИСТОТІ!
- На рейці та зубцях, по яких рухається підйомник, не повинно бути іржі.
- Повністю всуньте головку підйомника під предмет, який потрібно підняти, потім, не натискаючи на ручку, потягніть головку вгору, доки не відчуєте опір з боку предмета.
- Оскільки цей підйомник не має жодних запобіжних пристроїв щодо стабілізації вантажу, піднятий вантаж необхідно закріпити перед підйомом.
- Перш ніж розпочати підйом, переконайтеся, що домкрат стоїть на твердій, стійкій, горизонтальній поверхні, яка може витримати більше навантаження, щоб запобігти зісковзуванню домкрата вбік під час підйому.

- Переконайтеся, що вантаж належним чином закріплений у точці підйому.
- Будь-яка особа, яка наразі не працює з підйомником, повинна знаходитися на безпечній відстані від робочої зони підйомника. Під час підймання, опускання або підймання вантажу слід бути особливо обережним.
- Забороняється виконувати будь-які дії безпосередньо під піднятим вантажем, якщо під ним не розміщено додаткові запобіжні опори, а болт діаметром 1,27 см (не входить до комплекту) не вставлено через сталевий отвір у підйомному механізмі та належним чином не закріплено.
- Негайно припиніть користуватися підйомником, якщо ви помітили щось незвичне або якщо виникли будь-які пошкодження. Негайно зверніться до спеціаліста для перевірки підйомника, щоб усунути будь-які пошкодження.
- **ЗАБОРОНЕНО РЕМОНТУВАТИ ПІДЙОМНИК, КОЛИ НА НЬОМУ Є ВАНТАЖ.**
- Не натискайте на піднятий вантаж, розміщений на підйомнику.
- Якщо максимальне вантажопідйомність перевищена 3,0 т, то при підйомі вантажу на висоту 30 см запобіжний штифт зламається, і ручка впаде.
- Вантаж, що піднімається підйомником, повинен важити щонайменше 50 кг, щоб його можна було поступово опускати, інакше головка підйомника опуститься.
- Використання подовжувачів ручок заборонено
- Завжди використовуйте лише оригінальну ручку під час підймання вантажу.

Опис

- A Підйомний важіль
- B База
- C трубка
- D Фіксатор реверсу
- E Важіль
- F Сталевий стовп
- G подібний затискач



Сервіс

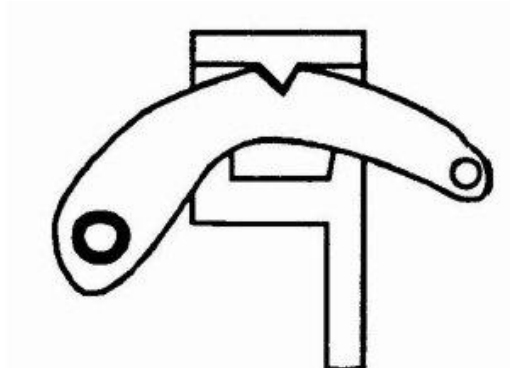
Підйом

- Використовуйте трубку (C), щоб підняти задній замок (D) так, щоб він зафіксувався на місці.
- Тримайте штангу (F) у стабільному положенні та потягніть важіль (E) вниз, щоб підняти підйомний важіль (A). Підніміть важіль, доки він не буде надійно закріплений на транспортному засобі.
- Після того, як транспортний засіб буде піднято на потрібну висоту, встановіть важіль вертикально до стійки.
- Негайно вставте ½-дюймовий високоміцний сталевий болт у отвір під підйомним механізмом як запобіжний захід від опускання. Ви також можете використовувати підставки для майстерні.

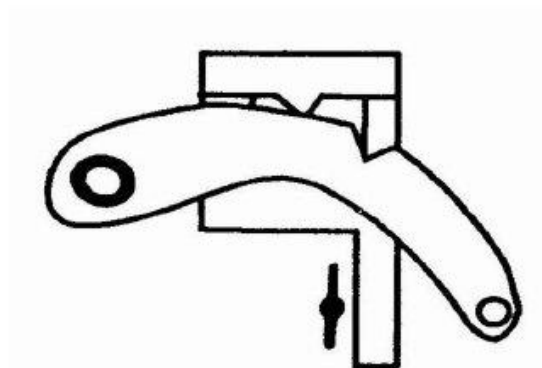
Вуїзд

- Встановіть блокування реверсу в положення НИЖНЬОГО ПОЛОЖЕННЯ за допомогою трубки (С).
- Візьміться за важіль обома руками та натискайте, доки автомобіль не опуститься на землю.
- Транспортний засіб опускатиметься з кожним рухом важеля вгору.
- Вантаж, який потрібно опустити, повинен важити щонайменше 75 кг.

Підйом вантажу



Зниження вантажу

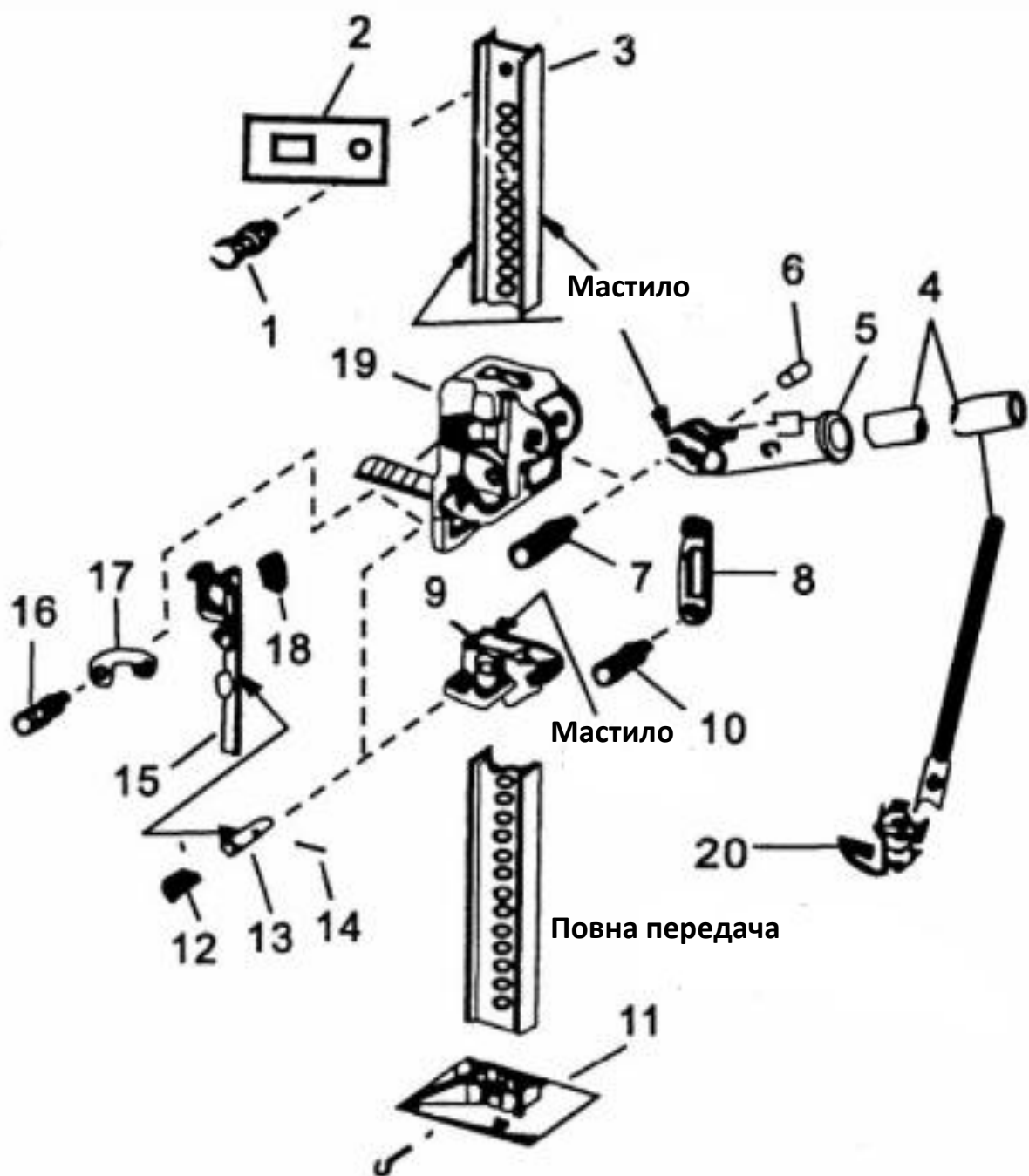


ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Переконайтеся, що підйомник добре змащений та чистий. Зверніть особливу увагу на легке змащення заднього та переднього країв стовпа. На ньому не повинно бути іржі.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

1. Верхній притискний гвинт
2. Верхня притискна пластина
3. Сталева балка
4. Сталева ручка / Шплінт
5. Гніздо для ручки
6. Штифт
7. Гвинт із шестигранною головкою
8. Роз'єм
9. Невеликий путівник
10. Гвинт
11. База
12. Підйомний пружинний штифт
13. Підйомний штифт
14. Фіксуючий штифт
15. Реверс / Кулачок / Пружина
16. Гвинт / Шайба
17. Реверсивна засувка
18. Реверсивний пружинний вимикач
19. Великий путівник
20. Ходові частини





Останні дві цифри року маркування CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. К., Кетлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськo
заявляє з повною відповідальністю, що:

Фермерський підйомник 60 дюймів
Тип: G02131, Модель: MN4701

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини
та стандарти EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки
Номер типу ЄС. MD-23-04-2 від 13.04.2023
виданий SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2195

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

Відповідальний за підготовку технічної документації:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськo.



Кітлін, 12.09.2024
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Ūkininko keltuvas 60"

Tipas: G02131, Modelis: MH4701

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



DĖMESIO!!!

**Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.**

TECHNINIAI DUOMENYS:

Keliamoji galia 3000 kg

Maksimalus kėlimo aukštis 60"-150cm

Minimalus kėlimo aukštis 15 cm

Svirties ilgis 80 cm

Svoris 15,5 kg

Dėl saugos principų

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!

- Keltuvas skirtas kroviniui kelti. Norėdami užfiksuoti krovinį tam tikrame aukštyje, naudokite didelio stiprumo plieninį varžtą kaip nuleidimo užraktą.
- Prieš naudodami keltuvą, atidžiai jį apžiūrėkite. Keltuvas negalima naudoti, jei yra kokių nors pažeidimų požymių.
- Jei keltuvas veikia netinkamai, prieš naudojimą jį reikia sutaisyti.
- Niekada nebandykite taisyti pakrauto domkrato.
- Patikrinkite, ar keliamos transporto priemonės sąlyčio paviršius yra 400 x 300 mm, kuris gali atlaikyti apkrovą.
- Stovėti po pakeltu kroviniu leidžiama tik tuo atveju, jei krovinys pritvirtintas dirbtuvių atramomis ir 1/2 colio didelio stiprumo plieniniais varžtais.
- Neviršykite maksimalios keltuvo keliamosios galios.
- Minimali apkrova keltuvui nuleisti yra 75 kg. Priešingu atveju keltuvas nuleisti nebus įmanoma.
- Liftą galima kelti tik rankomis. Nenaudokite papildomų svirtelių domkratui kelti.
- Nenaudokite keltuvo kitiems, nei numatyta, tikslams.
- Nenaudokite domkrato, jei jo arba keliamos transporto priemonės nematote aiškiai.
- Įsitikinkite, kad domkratas stovi ant tvirto ir stabilaus paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad įjungtas automobilio stovėjimo stabdys, išjungtas variklis ir įjungta pavara. Automatinėms pavarų dėžėms perjunkite į PARKAVIMO padėtį.
- Įsitikinkite, kad tarp transporto priemonės ir kitų objektų (pvz., durų, sienų) yra bent 50 cm laisvos vietos.
- Įsitikinkite, kad kėlimo taškas yra stabilus, o kėlimo svirtis tvirtai pritvirtinta prie transporto priemonės.
- Įsitikinkite, kad pakelta transporto priemonė nejuda. Naudokite blokelių, kad transporto priemonė neslystų.
- Domkrato negalima naudoti transporto priemonei perkelti.

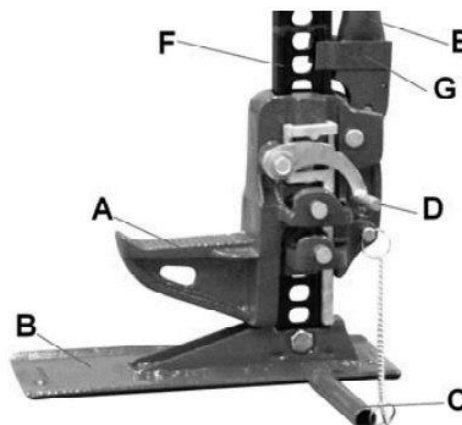
Naudotojo gairės

- Niekada neviršykite leistinos apkrovos (priklausomai nuo modelio)
- Automobilio domkratas gali būti naudojamas dirbtuvėse, garaže ar kitoms veikloms, kurioms reikalinga didelė keliamoji jėga ir pan.
- Nuleidžiant krovinį, kėlimo rankena turi būti vertikalioje padėtyje
- Visada tvirtai laikykite kėlimo rankeną rankoje.
- **DOMKRATĄ BŪTINA VISADA SUTEPTI IR LAIKYTI ŠVARŲ!**
- Ant bėgių ir dantų, kuriais juda keltuvas, neturi būti rūdžių.
- Paslinkite keltuvo galvutę iki galo po keliamu daiktu, tada, nestumdydami rankenos, traukite galvutę aukštyn, kol pajusite objekto pasipriešinimą.
- Kadangi šis keltuvas neturi jokių krovinio stabilizavimo apsaugos priemonių, prieš keliant pakeltą krovinį reikia pritvirtinti.
- Prieš pradėdami kelti, įsitikinkite, kad domkratas stovi ant tvirto, stabilaus, horizontalaus paviršiaus, galinčio atlaikyti didesnę apkrovą, kad keliant domkratas neslystų į šoną.

- Įsitikinkite, kad krovinys kėlimo taške yra tinkamai pritvirtintas.
- Bet kuris asmuo, kuris šiuo metu nedirba su keltuviu, turėtų laikytis saugaus atstumo nuo keltuvo veikimo zonos. Keliant, nuleidžiant ar uždedant krovinį, reikia būti ypač atsargiems.
- Draudžiama atlikti bet kokią veiklą tiesiai po pakeltu krovinio, nebent po juo būtų įdėtos papildomos saugos atramos ir per kėlimo mechanizmo plieninę skylę būtų įkištas ir tinkamai pritvirtintas 1,27 cm varžtas (nepriedamas).
- Nedelsdami nustokite naudoti keltuą, jei pastebite ką nors neįprasto arba jei atsiranda kokių nors pažeidimų. Nedelsdami kreipkitės į specialistą, kad patikrintų keltuą, ar nėra pažeidimų.
- **DRAUDŽIAMA ATLIKTI BET KOKĮ LIFTO REMONTO DARBĄ, KAI ANT JIO YRA KROVINYS.**
- Nespauskite žemyn ant keltuvo pakelto krovinio.
- Jei viršijama maksimali 3,0 t keliamoji galia, krovinį pakėlus į 30 cm aukštį, apsauginis kaištis nulūžta ir rankena nukrenta.
- Liftu keliamas krovinys turi sverti ne mažiau kaip 50 kg, kad jį būtų galima nuleisti palaipsniui, kitaip keltuvo galvutė kris žemyn.
- Rankenų prailginimų naudojimas neleidžiamas.
- Keldami krovinį, visada naudokite tik originalią rankeną.

Aprašymas

- A Kėlimo strėlė
- B bazė
- C vamzdis
- D Atbulinės eigos užraktas
- E svirtis
- F plieninis stulpas
- G spaustukas



Paslauga

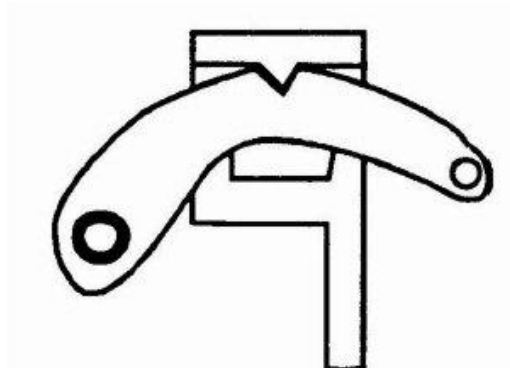
Kėlimas

- Vamzdiu (C) pakelkite galinį užraktą (D), kad jis spragtelėdamas užsifikuotų.
- Laikykite strypą (F) stabilioje padėtyje ir patraukite svirtį (E) žemyn, kad pakeltumėte kėlimo strėlę (A). Pakelkite svirtį, kol ji tvirtai atsirems į transporto priemonę.
- Kai transporto priemonė pakelta iki norimo aukščio, svirtį nustatykite vertikaliai statramsčio atžvilgiu.
- Nedelsdami įkiškite ½ colio didelio stiprumo plieninį varžtą į skylę po kėlimo mechanizmu kaip apsaugos nuo nuleidimo priemonę. Taip pat galite naudoti dirbtuvių stovus.

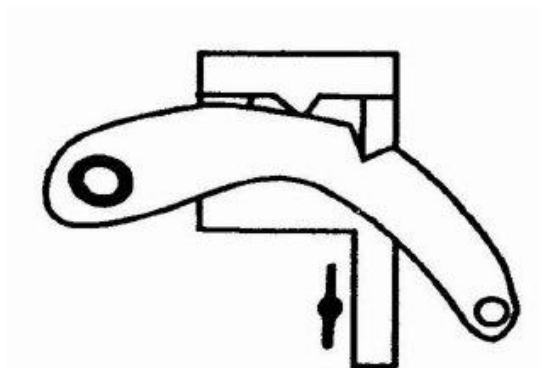
Išvykimas

- Nustatykite atbulinės eigos užraktą į padėtį ŽEMYN, naudodami vamzdį (C).
- Suimkite svirtį abiem rankomis ir pumpuokite, kol transporto priemonė atsirems į žemę.
- Kiekvieną kartą pakėlus svirtį į viršų, transporto priemonė leisis žemyn.
- Nuleidžiamas krovinys turi sverti ne mažiau kaip 75 kg.

Krovinio kėlimas



Krovinio nuleidimas

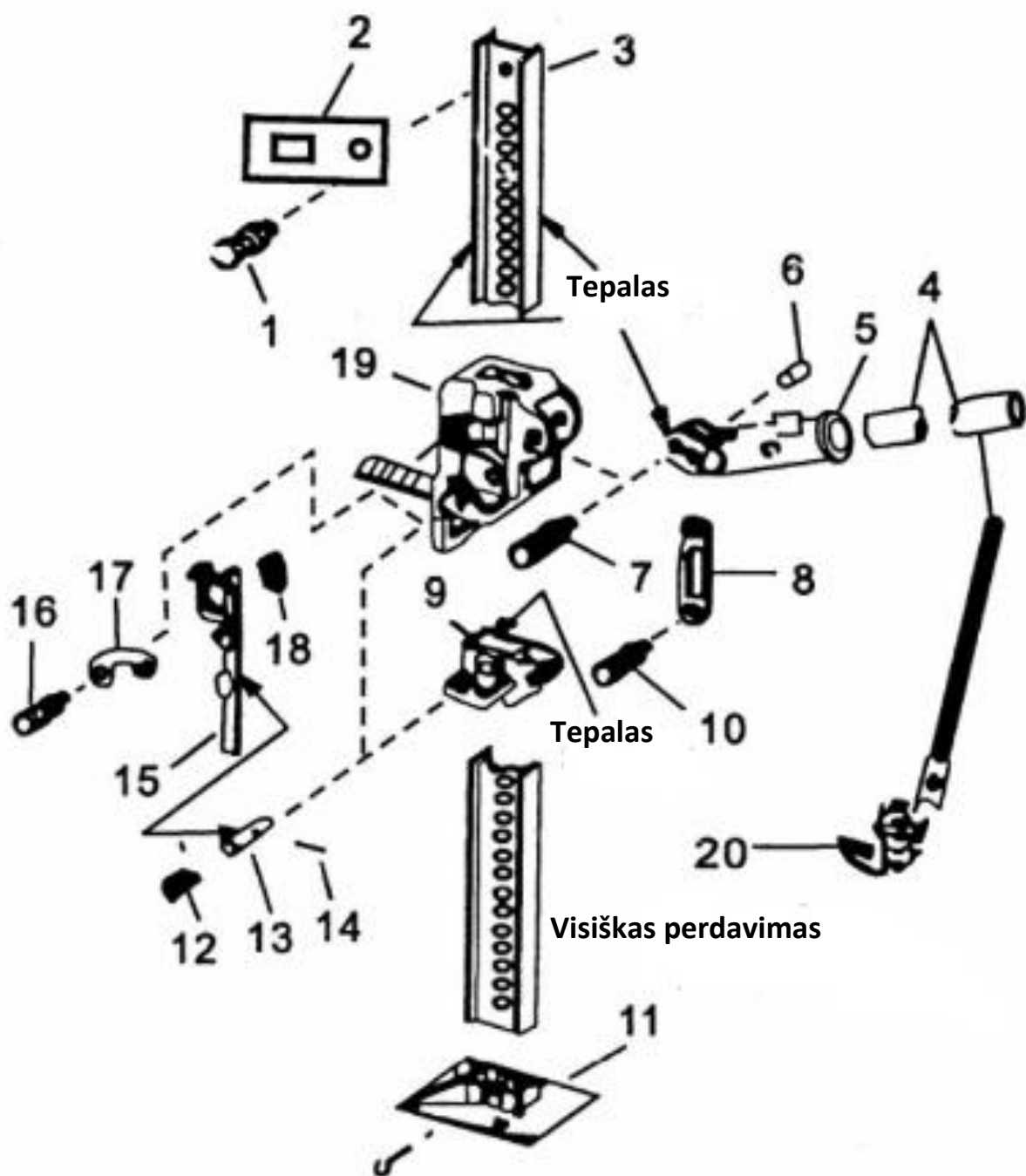


PRIEŽIŪRA

Įsitikinkite, kad keltuvas yra gerai suteptas ir švarus. Ypatingą dėmesį atkreipkite į lengvą stulpo galinio ir priekinio kraštų sutepimą alyva. Ant jo neturi būti rūdžių.

DALIŲ SĄRAŠAS

1. Viršutinis slėgio varžtas
2. Viršutinė slėgio plokštė
3. Plieninė sija
4. Plieninė rankena / vielokaištis
5. Rankenos lizdas
6. Smeigtukas
7. Šešiakampis varžtas
8. Jungtis
9. Mažas vadovas
10. Varžtas
11. Pagrindas
12. Kėlimo spyruoklinis kaištis
13. Kėlimo kaištis
14. Fiksavimo kaištis
15. Reversas / Kumštelis / Spyruoklė
16. Varžtas / poveržlė
17. Atbulinės eigos skląstis
18. Atbulinės eigos spyruoklinis jungiklis
19. Didelis vadovas
20. Bėgimo dalys





Paskutiniai du CE ženklų metų skaitmenys – 24

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, g. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Ūkininko keltuvas 60"
Tipas: G02131, Modelis: MH4701

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų
ir EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartai
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo nr. MD-23-04-2, 13.04.2023.

išdavė SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDİRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
İSTANBUL, Türkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2195

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.



Kietlin, 12.09.2024
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Lauksaimnieka pacēlājs 60"
Tips: G02131, Modelis: MH4701

Originālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Kītлина, iela Gājēju iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

TEHNISKIE DATI:

Celtspēja 3000 kg

Maksimālais pacelšanas augstums 60"-150cm

Minimālais pacelšanas augstums 15 cm

Sviras garums 80 cm

Svars 15,5 kg

Drošības principu dēļ

Lūdzu, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!

- Pacelājs ir paredzēts kravas pacelšanai. Lai nofiksētu kravu noteiktā augstumā, kā nolaišanas fiksatoru izmantojiet augstas stiprības tērauda skrūvi.
- Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet pacelāju. Pacelāju nedrīkst lietot, ja ir kādas pazīmes, kas liecina par tā bojājumiem.
- Ja pacelājs nedarbojas pareizi, tas pirms lietošanas ir jāsalabo.
- Nekad nemēģiniet remontēt piekrautu domkratu.
- Pārbaudiet, vai paceļamajam transportlīdzeklim ir 400 x 300 mm kontakta virsma, kas var izturēt slodzi.
- Stāvēt zem paceltas kravas drīkst tikai tad, ja krava ir nostiprināta, izmantojot darbnīcas balstus un 1/2 collu augstas stiprības tērauda skrūves.
- Nepārsniedziet pacelāja maksimālo celjspēju.
- Minimālā slodze pacelāja nolaišanai ir 75 kg. Pretējā gadījumā pacelāju nebūs iespējams nolaist.
- Pacelāju drīkst celt tikai ar rokām. Domkrata pacelšanai neizmantojiet papildu sviras.
- Neizmantojiet pacelāju citiem mērķiem, izņemot paredzēto.
- Nelietojiet domkratu, ja to vai paceļamo transportlīdzekli nevarat skaidri redzēt.
- Pārliedzinieties, ka domkrats stāv uz stabilas un stabilas virsmas.
- Pārliedzinieties, vai transportlīdzekļa stāvbremze ir ieslēgta, dzinējs ir izslēgts un pārnese ir ieslēgta. Automātiskajām pārnesekārībām pārslēdziet pārnesekārbi PARK pozīcijā.
- Pārliedzinieties, ka starp transportlīdzekli un citiem objektiem (piemēram, durvīm, sienām) ir vismaz 50 cm brīva vieta.
- Pārliedzinieties, vai pacelšanas punkts ir stabils un pacelšanas svira ir droši piestiprināta pie transportlīdzekļa.
- Pārliedzinieties, ka transportlīdzeklis pēc pacelšanas nekustas. Izmantojiet blokus, lai novērstu transportlīdzekļa slīdēšanu.
- Domkratu nedrīkst izmantot transportlīdzekļa pārvietošanai.

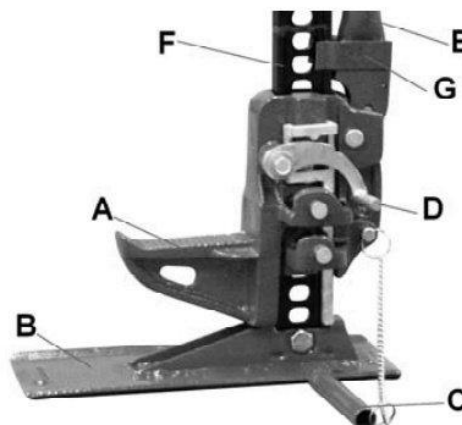
Lietotāja vadlīnijas

- Nekad nepārsniedziet pieļaujamo kravnesību (atkarībā no modeļa)
- Automašīnas domkratu var izmantot darbnīcā, garāžā vai citās darbībās, kurām nepieciešams liels celtpējas spēks utt.
- Nolaižot kravu, pacelšanas rokturim jāatrodas vertikālā stāvoklī.
- Vienmēr stingri turiet pacelšanas rokturi rokā.
- DOMKRĀTS VIENMĒR JĀIEĒĻŠ UN JĀUZTUR TĪRS!
- Uz sliedes un zobiem, pa kuriem pārvietojas pacelājs, nedrīkst būt rūsas.
- Pabīdiet pacelāja galviņu pilnībā zem paceļamā priekšmeta, pēc tam, nekustinot rokturi, velciet galviņu uz augšu, līdz sajūtat priekšmeta pretestību.
- Tā kā šim pacelājam nav nekādu drošības mehānismu kravas stabilizēšanai, paceltā krava pirms celšanas ir jānostiprina.
- Pirms celšanas uzsākšanas pārliedzinieties, vai domkrats atrodas uz cietas, stabilas, horizontālas virsmas, kas var izturēt lielāku slodzi, lai celšanas laikā domkrats neslīdētu uz sāniem.

- Pārlicinieties, vai krava ir pareizi nostiprināta pacelšanas punktā.
- Ikvienai personai, kura šobrīd nestrādā ar pacēlāju, jāievēro drošs attālums no pacēlāja darbības zonas. Īpaša uzmanība jāievēro, paceļot, nolaižot vai paceļot kravu.
- Aizliegts veikt jebkādas darbības tieši zem paceltas kravas, ja vien zem tās nav novietoti papildu drošības balsti un caur pacelšanas mehānisma tērauda caurumu nav ievietota un pareizi nostiprināta 1,27 cm skrūve (nav iekļauta).
- Nekavējoties pārtrauciet pacēlāja lietošanu, ja pamanāt kaut ko neparastu vai rodas bojājumi. Nekavējoties nododiet pacēlāju speciālistam pārbaudei, lai novērstu jebkākus bojājumus.
- AIZLIEGTS VEIKT JEBKĀDUS PACĒLĀJA REMONTUS, KAMĒR UZ TĀ IR KRAVA.
- Nespiediet uz leju paceltu kravu, kas novietota uz pacēlāja.
- Ja tiek pārsniegta maksimālā celjspēja 3,0 t, paceļot kravu 30 cm augstumā, drošības tapa salūzīs un rokturis nokritīs.
- Ar pacēlāju paceltajai kravai jāsver vismaz 50 kg, lai to varētu pakāpeniski nolaist, pretējā gadījumā pacēlāja galva nokritīs.
- Roktura pagarinātāju izmantošana nav atļauta.
- Paceļot kravu, vienmēr izmantojiet tikai oriģinālo rokturi.

Apraksts

- A Pacelšanas roka
- B bāze
- C caurule
- D Atpakaļgaitas bloķētājs
- E svira
- F Tērauda stabs
- G skava



Pakalpojums

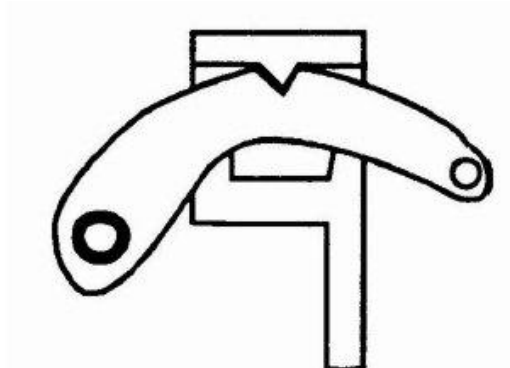
Celšana

- Izmantojiet cauruli (C), lai paceltu aizmugurējo fiksatoru (D), lai tas noklikšķētu savā vietā.
- Turiet kātu (F) stabilā pozīcijā un pavelciet sviru (E) uz leju, lai paceltu pacelšanas sviru (A). Paceliet sviru, līdz tā ir droši piespiesta transportlīdzeklim.
- Kad transportlīdzeklis ir pacelts vēlamajā augstumā, novietojiet sviru vertikāli attiecībā pret statni.
- Nekavējoties ievietojiet ½ collu augstas stiprības tērauda skrūvi caurumā zem pacelšanas mehānisma kā drošības līdzekli pret nolaišanos. Varat izmantot arī darbnīcas statīvus.

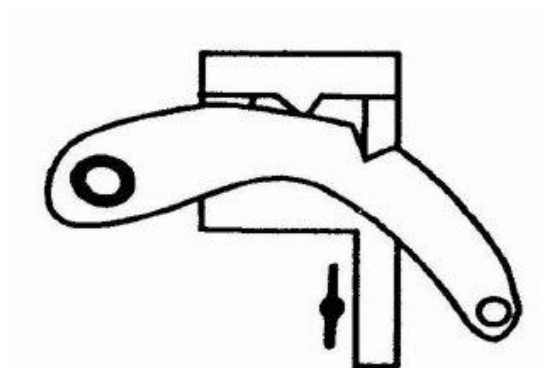
Aiziešana

- Izmantojot cauruli (C), iestatiet atpakaļgaitas bloķētāju UZ LEJU.
- Satveriet sviru ar abām rokām un pumpējiet, līdz transportlīdzeklis atrodas uz zemes.
- Transportlīdzeklis nolaidīsies ar katru sviras kustību uz augšu.
- Nolaīžamajai kravai jāsver vismaz 75 kg.

Kravas celšana



Kravas nolaišana

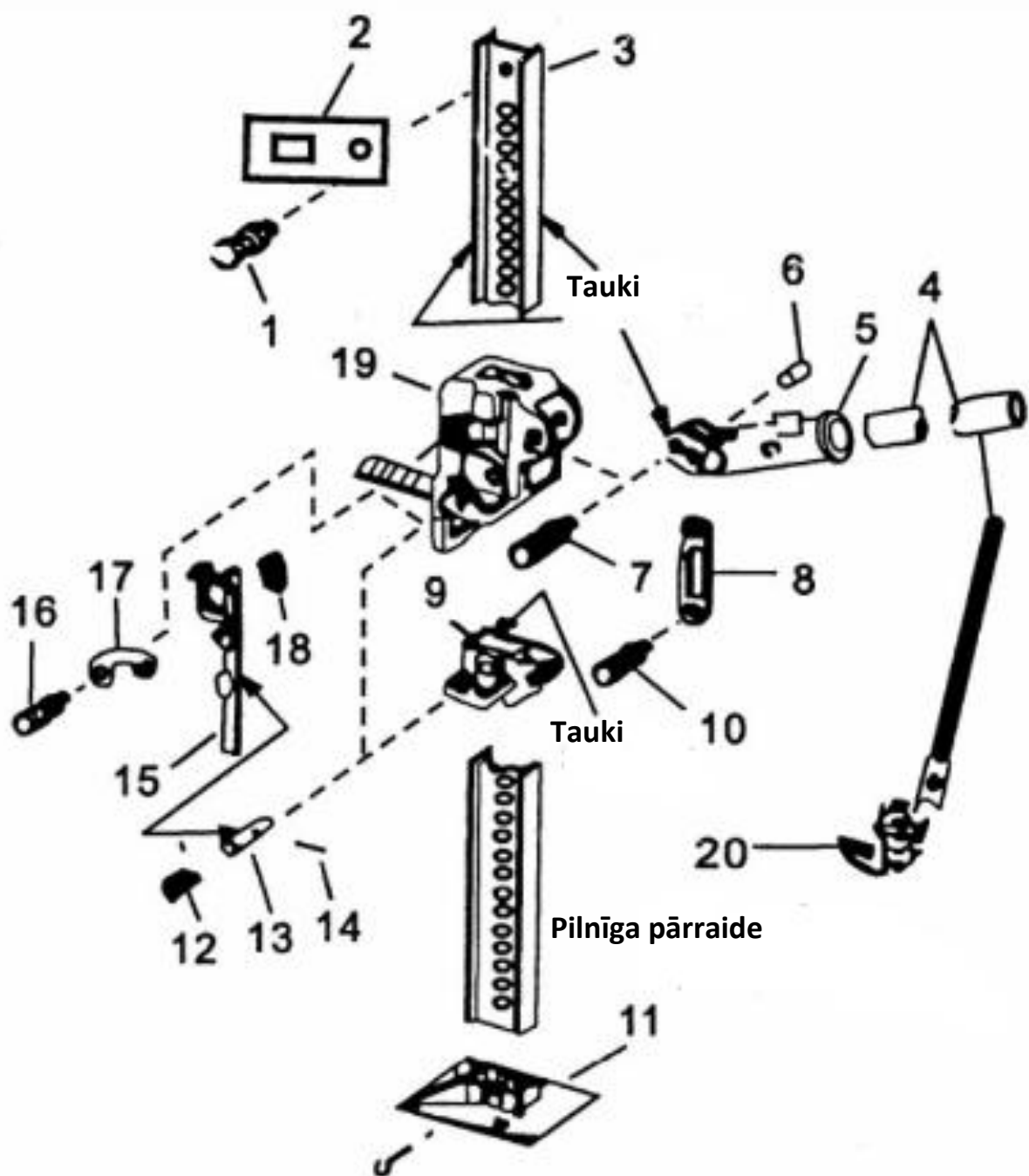


APKOPE

Pārļiecinieties, ka pacēlājs ir labi ieeļļots un tīrs. Īpašu uzmanību pievērsiet staba aizmugurējās un priekšējās malas vieglai ieeļļošanai. Uz tā nedrīkst būt rūsas.

DAĻU SARAKSTS

1. Augšējā spiediena skrūve
2. Augšējā spiediena plāksne
3. Tērauda sija
4. Tērauda rokturis / šķelttapa
5. Roktura ligzda
6. Piespraude
7. Sešstūra galvas skrūve
8. Savienotājs
9. Mazais ceļvedis
10. Skrūve
11. Bāze
12. Pacelšanas atsperes tapa
13. Pacelšanas tapa
14. Bloķēšanas tapa
15. Reversētājs / Sadales vārpsta / Atspere
16. Skrūve/Paplāksne
17. Atpakaļgaitas fiksators
18. Atpakaļgaitas atsperes slēdzis
19. Liels ceļvedis
20. Ritošās daļas





CE marķējuma gada pēdējie divi cipari — 21

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kītлина, iela Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Lauksaimnieka pacēlājs 60"
Tips: G02131, Modelis: MH4701

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
un EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standarti
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
EK tipa nr. MD-23-04-2, 13.04.2023.

izdevusi SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
İSTANBUL, Türkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2195

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Atbildīgs par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 12.09.2024

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Farmářský výtah 60"

Typ: G02131, Model: MH4701

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z o.o z o. Ó. Sp. K.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



POZOR!!!

**Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.
Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.**

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Nosnost 3000 kg

Maximální výška zdvihu 60"-150 cm

Minimální výška zdvihu 15 cm

Délka páky 80 cm

Hmotnost 15,5 kg

Pro zásady bezpečnosti

Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod k použití!

- Zvedák je určen ke zvedání břemene. Pro zajištění nákladu v dané výšce použijte jako spouštěcí zámek vysoce pevný ocelový šroub.
- Před použitím zvedák pečlivě zkontrolujte. Výtah by se neměl používat, pokud existují jakékoli známky poškození.
- Pokud výtah nefunguje správně, musí být před použitím opraven.
- Nikdy se nepokoušejte opravit zatížený zvedák.
- Zkontrolujte, zda zvedané vozidlo má kontaktní plochu 400 x 300 mm, která unese zatížení.
- Pod zvednutým nákladem smíte stát pouze tehdy, je-li náklad zajištěn dílenskými stojany a vysokopevnostními ocelovými šrouby o průměru 1/2".
- Nepřekračujte maximální nosnost zvedáku.
- Minimální zatížení pro spuštění zvedáku je 75 kg. Jinak nebude možné zvedák spustit dolů.
- Zvedák smí být zvedán pouze ručně. Nepoužívejte další páky ke zvedání zvedáku.
- Nepoužívejte výtah k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nepoužívejte zvedák, pokud na něj nebo na zvedané vozidlo jasně nevidíte.
- Ujistěte se, že zvedák stojí na pevném a stabilním povrchu.
- Ujistěte se, že je zatažená parkovací brzda vozidla, vypnutý motor a zařazený rychlostní stupeň. U automatických převodovek zařadte do polohy PARKOVÁNÍ.
- Ujistěte se, že mezi vozidlem a ostatními předměty (např. dveřmi, zdmi) je alespoň 50 cm volného prostoru.
- Ujistěte se, že je zvedací bod stabilní a že je zvedací rameno bezpečně připevněno k vozidlu.
- Ujistěte se, že se vozidlo po zvednutí nepohne. Použijte bloky, abyste zabránili smyku vozidla.
- Zvedák se nesmí používat k přemísťování vozidla.

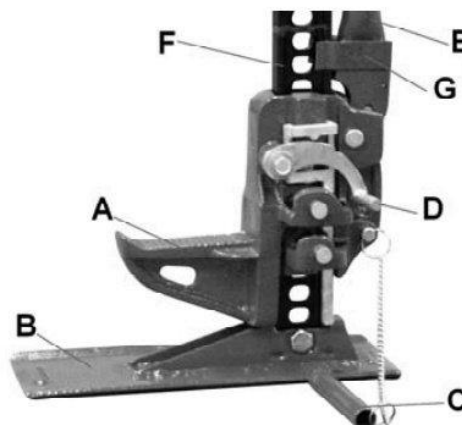
Pokyny pro uživatele

- Nikdy nepřekračujte povolenou nosnost (v závislosti na modelu)
- Autozvedák lze použít v dílně, garáži nebo pro jiné činnosti vyžadující vysokou zvedací sílu atd.
- Při spouštění břemene musí být zvedací rukojeť ve svislé poloze
- Vždy držte rukojeť zvedáku pevně v ruce.
- ZVEDÁK MUSÍ BÝT VŽDY MAZANÝ A UDRŽOVÁVANÝ V ČISTOTĚ!
- Na kolejnici a zubech, po kterých se výtah pohybuje, nesmí být žádná rez.
- Zasuňte hlavu zvedáku zcela pod předmět, který chcete zvednout, a poté, aniž byste mačkali rukojeť, táhněte hlavu nahoru, dokud neucítíte odpor předmětu.
- Protože tento zvedák nemá žádná bezpečnostní opatření týkající se stabilizace nákladu, musí být zdvižený náklad před zvedáním zajištěn.
- Před zahájením zvedání se ujistěte, že zvedák stojí na pevném, stabilním a vodorovném povrchu, který unese větší zatížení, aby se zabránilo jeho bočnímu sklouznutí při zvedání.

- Ujistěte se, že je náklad řádně zajištěn v bodě zvedání.
- Každá osoba, která právě nepracuje na výtahu, by měla dodržovat bezpečnou vzdálenost od provozního dosahu výtahu. Při zvedání, spouštění nebo zvedání břemene je třeba dbát zvláštní opatrnosti.
- Je zakázáno provádět jakékoli činnosti přímo pod zvednutým břemenem, pokud pod něj nejsou umístěny další bezpečnostní podpěry a ocelovým otvorem ve zvedacím mechanismu není prostrčen a řádně zajištěn šroub o průměru 1,27 cm (není součástí dodávky).
- Pokud si všimnete čehokoli neobvyklého nebo dojde k poškození, ihned přestaňte zvedák používat. Nechte výtah ihned zkontrolovat odborníkem, aby se odstranilo případné poškození.
- JE ZAKÁZÁNO PROVÁDĚT JAKÉKOLI OPRAVY VÝTAHU, POKUD JE NA NĚM BŘEMENO.
- Netlačte dolů na zvednutý náklad umístěný na zvedáku.
- Pokud je překročena maximální nosnost 3,0 t, při zvedání břemene do výšky 30 cm se pojistný kolík zlomí a rukojeť spadne.
- Břemeno zvedávané zvedákem musí vážit alespoň 50 kg, aby bylo možné jej postupně spouštět, jinak hlava zvedáku klesne.
- Použití prodloužení rukojeti není povoleno
- Při zvedání břemene používejte vždy pouze originální rukojeť.

Popis

- A Zvedací rameno
- B Báze
- C trubice
- D Zajištění zpětného chodu
- E Páka
- F Ocelový sloupek
- G Svorka



Servis

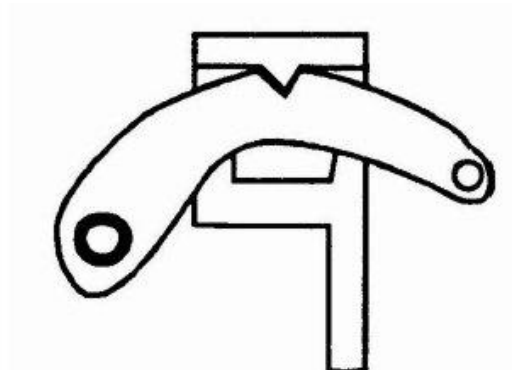
Zdvihání

- Pomocí trubky (C) zvedněte zadní zámek (D) tak, aby zacvakl.
- Držte tyč (F) ve stabilní poloze a zatáhněte páku (E) dolů pro zvednutí zvedacího ramene (A). Zvedněte rameno, dokud nebude bezpečně upevněno k vozidlu.
- Jakmile je vozidlo zvednuto do požadované výšky, nastavte páku svisle ke sloupku.
- Jako bezpečnostní opatření proti spuštění ihned vložte do otvoru pod zvedacím mechanismem ½" vysokopevnostní ocelový šroub. Můžete také použít dílenské stojany.

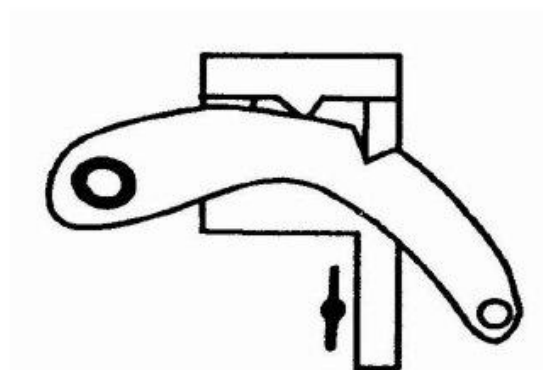
Odchod

- Pomocí trubky (C) nastavte zámek zpětného chodu do polohy DOLŮ.
- Uchopte páku oběma rukama a pumpujte, dokud vozidlo nedosáhne země.
- Vozidlo se s každým pohybem páky nahoru sníží.
- Spouštěný náklad musí vážit alespoň 75 kg.

Zvedání břemene



Snížení nákladu

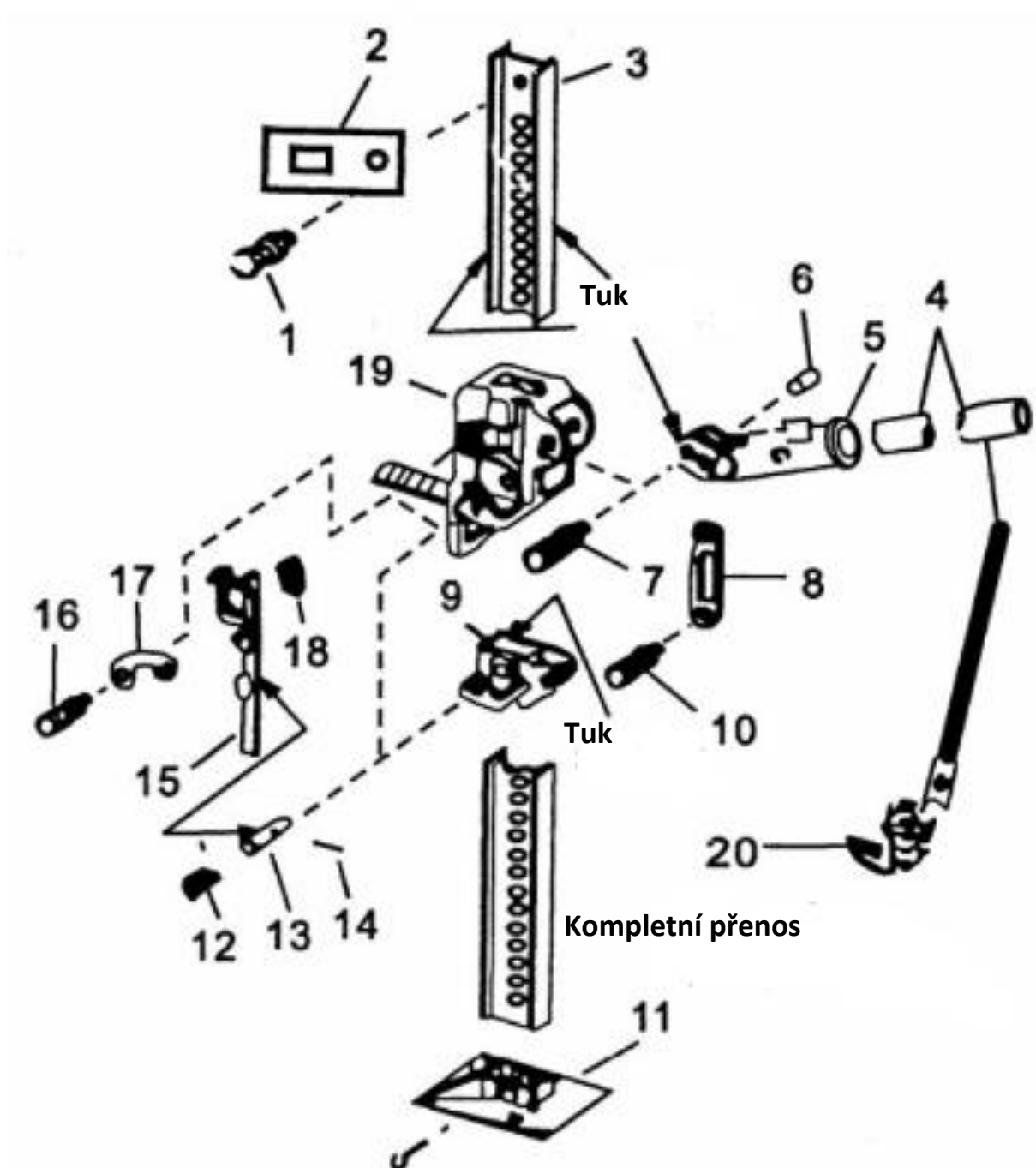


ÚDRŽBA

Ujistěte se, že je zvedák dobře promazaný a čistý. Zvláštní pozornost věnujte lehkému naolejování zadních a předních okrajů sloupku. Nesmí na něm být žádná rez.

SEZNAM DÍLŮ

1. Horní přítlačný šroub
2. Horní přítlačná deska
3. Ocelový nosník
4. Ocelová rukojeť / Závlačka
5. Zásuvka rukojeti
6. Kolík
7. Šroub se šestihrannou hlavou
8. Konektor
9. Malý průvodce
10. Šroub
11. Základna
12. Zvedací pružinový kolík
13. Zvedací čep
14. Pojistný kolík
15. Reverzátor / Vačka / Pružina
16. Šroub / Podložka
17. Reverzační západka
18. Pružinový spínač s reverzací
19. Velký průvodce
20. Pojezdové části





Poslední dvě číslice roku označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Farmářský výtah 60"
Typ: G02131, Model: MH4701

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních
a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES MD-23-04-2 ze dne 13.04.2023

vydal SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.

Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul

iSTANBUL, Turkiye

Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67

Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2195

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Zodpovědný za přípravu technické dokumentace:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Farmársky výťah 60"

Typ: G02131, Model: MH4701

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Šp. K.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Nosnosť 3000 kg

Maximálna výška zdvihu 60"-150 cm

Minimálna výška zdvihu 15 cm

Dĺžka páky 80 cm

Hmotnosť 15,5 kg

Pre zásady bezpečnosti

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie!

- Zdvihák je určený na zdvíhanie bremena. Na zaistenie nákladu v danej výške použite ako spúšťač zámok vysokopevnostnú oceľovú skrutku.
- Pred použitím zdvihák dôkladne skontrolujte. Výťah by sa nemal používať, ak existujú akékoľvek známky toho, že je poškodený.
- Ak výťah nefunguje správne, musí sa pred použitím opraviť.
- Nikdy sa nepokúšajte opraviť zaťaženie zdvihák.
- Skontrolujte, či má zdvíhané vozidlo kontaktnú plochu 400 x 300 mm, ktorá znesie zaťaženie.
- Pod zdvihnutým bremenom smiete stáť iba vtedy, ak je bremeno zaistené dielenskými stojanmi a 1/2" vysokopevnostnými oceľovými skrutkami.
- Neprekračujte maximálnu nosnosť výťahu.
- Minimálne zaťaženie na spustenie zdviháka je 75 kg. V opačnom prípade nebude možné spustiť výťah.
- Zdvihák sa smie zdvíhať iba ručne. Na zdvíhanie zdviháka nepoužívajte ďalšie páky.
- Nepoužívajte výťah na iné účely, ako je jeho určený účel.
- Nepoužívajte zdvihák, ak naň alebo na zdvíhané vozidlo jasne nevidíte.
- Uistite sa, že zdvihák stojí na pevnom a stabilnom povrchu.
- Uistite sa, že je zatiahnutá parkovacia brzda vozidla, motor je vypnutý a je zaradený prevodový stupeň. V prípade automatických prevodoviek preradte do polohy PARK.
- Uistite sa, že medzi vozidlom a inými predmetmi (napr. dverami, stenami) je aspoň 50 cm voľného priestoru.
- Uistite sa, že zdvíhací bod je stabilný a zdvíhacie rameno je bezpečne pripevnené k vozidlu.
- Uistite sa, že sa vozidlo po zdvihnutí nepohne. Použite bloky, aby ste zabránili šmýkaniu vozidla.
- Zdvihák sa nesmie používať na premiestňovanie vozidla.

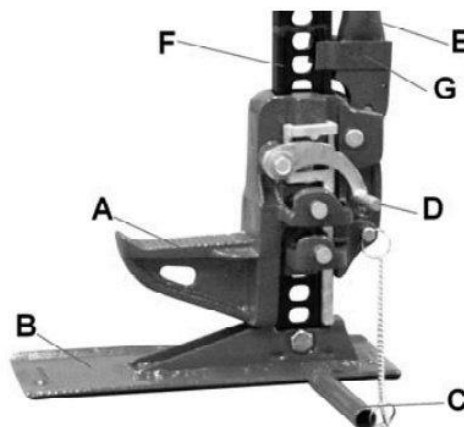
Pokyny pre používateľov

- Nikdy neprekračujte povolenú nosnosť (v závislosti od modelu)
- Zdvihák auta sa dá použiť v dielni, garáži alebo pri iných činnostiach vyžadujúcich vysokú zdvíhaciu silu atď.
- Pri spúšťaní bremena musí byť zdvíhacia rukoväť vo zvislej polohe
- Zdvíhaciu rukoväť vždy držte pevne v ruke.
- ZDVIHÁK MUSÍ BYŤ VŽDY MAZANÝ A UDRŽIAVANÝ V ČISTOM STAVE!
- Na koľajnici a zuboch, po ktorých sa výťah pohybuje, nesmie byť hrdza.
- Zasuňte hlavicu zdvíhacieho zariadenia úplne pod predmet, ktorý chcete zdvihnúť, a potom bez tlakenia na rukoväť ťahajte hlavu nahor, kým nepocítite odpor predmetu.
- Keďže tento zdvihák nemá žiadne poistky týkajúce sa stabilizácie nákladu, zdvíhaný náklad musí byť pred zdvíhaním zaistený.
- Pred začatím zdvíhania sa uistite, že zdvihák stojí na pevnom, stabilnom a vodorovnom povrchu, ktorý unesie väčšie zaťaženie, aby sa zabránilo jeho bočnému sklznutiu pri zdvíhaní.

- Uistite sa, že bremeno je riadne zaistené v zdvíhacom bode.
- Každá osoba, ktorá práve nepracuje na výťahu, by mala dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od prevádzkového rozsahu výťahu. Pri zdvíhaní, spúšťaní alebo zdvíhaní bremena je potrebná mimoriadna opatrnosť.
- Je zakázané vykonávať akékoľvek činnosti priamo pod zdvihnutým bremenom, pokiaľ podň nie sú umiestnené ďalšie bezpečnostné podpery a cez oceľový otvor v zdvíhacom mechanizme nie je zasunutá a riadne zaistená skrutka s priemerom 1,27 cm (nie je súčasťou balenia).
- Ak spozorujete niečo nezvyčajné alebo ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, ihneď prestaňte používať výťah. Nechajte výťah okamžite skontrolovať odborníkom, aby sa odstránili prípadné poškodenia.
- JE ZAKÁZANÉ VYKONÁVAŤ AKÉKOĽVEK OPRAVY NA VÝŤAHU, POKIAĽ JE NA ŇOM NÁKLAD.
- Netlačte na zdvihnutý náklad umiestnený na zdviháku.
- Ak sa prekročí maximálna nosnosť 3,0 t, pri zdvihnutí bremena do výšky 30 cm sa poistný kolík zlomí a rukoväť spadne.
- Náklad zdvíhaný zdvihákom musí vážiť najmenej 50 kg, aby sa dal postupne spúšťať, inak zdvíhacia hlava klesne.
- Použitie predĺžení rukovätí nie je povolené
- Pri zdvíhaní bremena používajte vždy iba originálnu rukoväť.

Popis

- A Zdvíhacie rameno
- B základňa
- C trubica
- D Zaistenie spätného chodu
- E Páka
- F Oceľový stĺpik
- G svorka



Služba

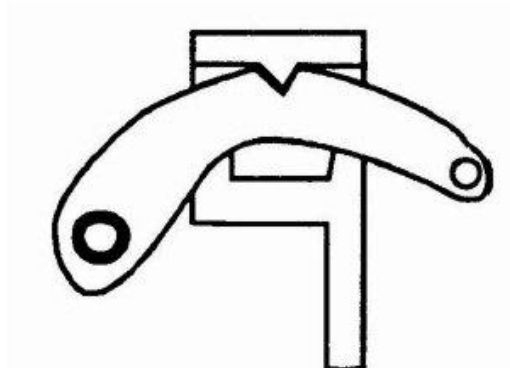
Zdvíhanie

- Pomocou trubice (C) zdvihnite zadný zámok (D) tak, aby zacvakol na miesto.
- Držte tyč (F) v stabilnej polohe a potiahnite páku (E) smerom nadol, aby ste zdvihli zdvíhacie rameno (A). Zdvihnite rameno, kým nebude bezpečne pripevnené k vozidlu.
- Keď je vozidlo zdvihnuté do požadovanej výšky, nastavte páku vertikálne k stĺpiku.
- Ako bezpečnostné opatrenie proti spusteniu ihneď vložte ½" vysokopevnostnú oceľovú skrutku do otvoru pod zdvíhacím mechanizmom. Môžete tiež použiť dielenské stojany.

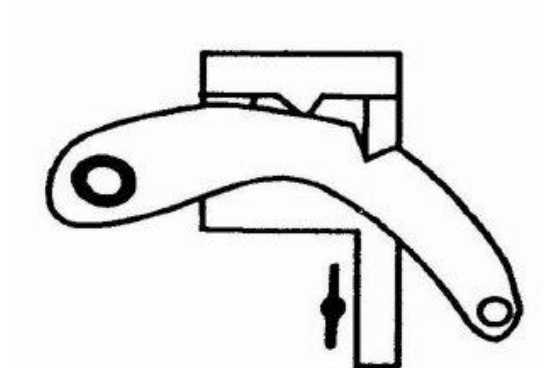
Odchod

- Pomocou rúrky (C) nastavte zámok spätného chodu do polohy DOLE.
- Uchopte páku oboma rukami a pumpujte, kým vozidlo neklesne na zem.
- Vozidlo sa s každým pohybom páky smerom nahor zníži.
- Spúšťaný náklad musí vážiť najmenej 75 kg.

Zdvíhanie bremena



Zníženie nákladu

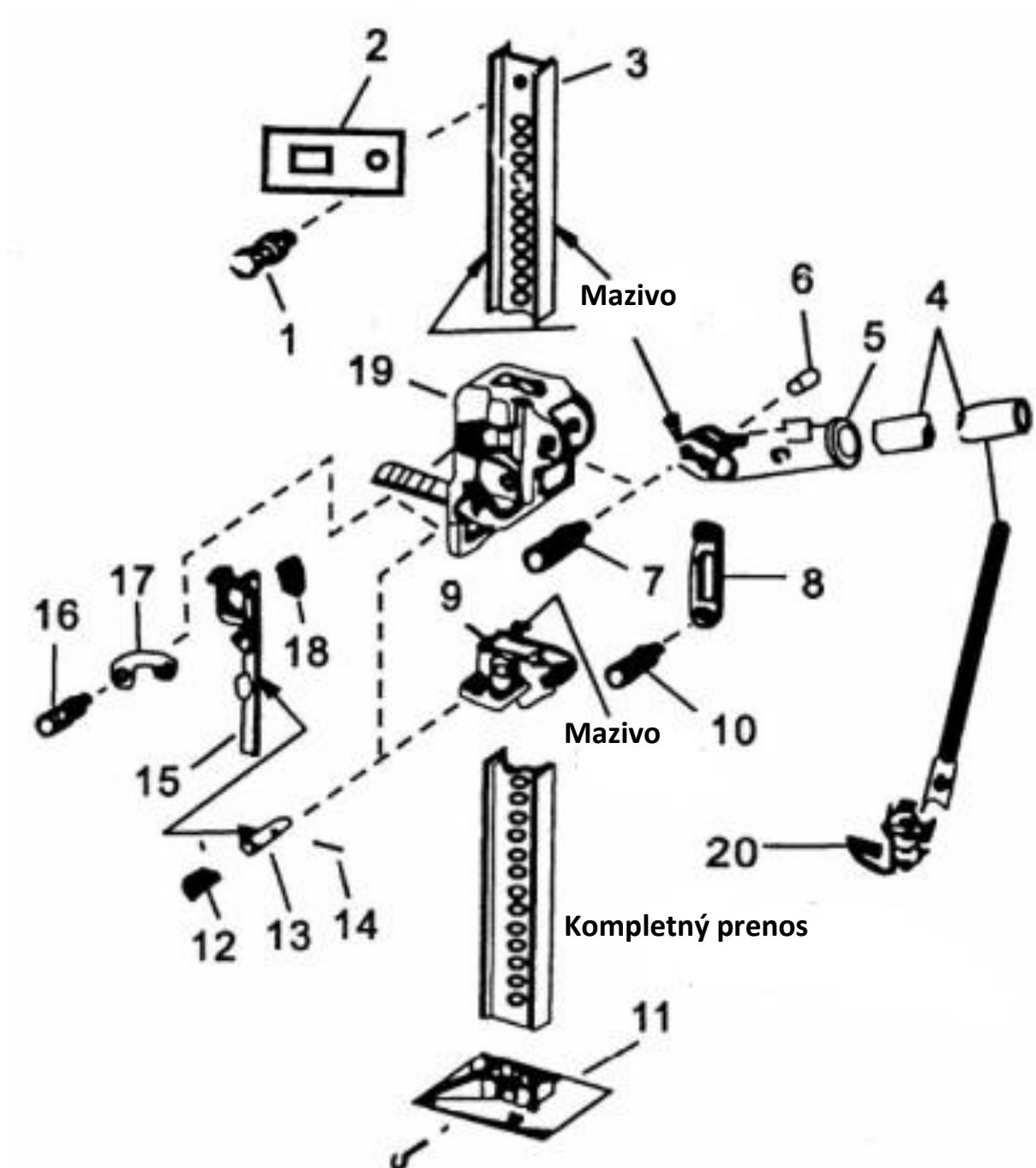


ÚDRŽBA

Uistite sa, že výťah je dobre namazaný a čistý. Venujte zvláštnu pozornosť jemnému naolejovaniu zadných a predných okrajov stĺpika. Nesmie na ňom byť hrdza.

ZOZNAM SÚČIASTOK

1. Horná prítlačná skrutka
2. Horná prítlačná doska
3. Oceľový nosník
4. Oceľová rukoväť / závlačka
5. Objímka rukoväte
6. Pripnúť
7. Skrutka so šesťhrannou hlavou
8. Konektor
9. Malý sprievodca
10. Skrutka
11. Základňa
12. Zdvíhací pružinový kolík
13. Zdvíhací kolík
14. Poistný kolík
15. Reverzátor / Vačka / Pružina
16. Skrutka / Podložka
17. Reverzná západka
18. Pružinový spínač s reverzným chodom
19. Veľký sprievodca
20. Pojazdne časti





Posledné dve číslice roku označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Šp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Farmársky výťah 60"
Typ: G02131, Model: MH4701

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach
a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES MD-23-04-2 z 13.04.2023

vydané SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.

Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul

İSTANBUL, Türkiye

Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67

Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2195

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Zodpovedný za prípravu technickej dokumentácie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

60"-os farmemelő
Típus: G02131, Modell: MH4701

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Kft. z o. o. Sp. K.
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

**A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.**

MŰSZAKI ADATOK:

Teherbírási 3000 kg

Max. emelési magasság 60"-150cm

Minimális emelési magasság 15 cm

Kar hossza 80 cm

Súly 15,5 kg

A biztonság alapelveiért

Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

- A felvonót teher emelésére tervezték. A rakomány adott magasságban történő rögzítéséhez használjon nagy szilárdságú acélcsavart süllyesztőzárként.
- Használat előtt gondosan vizsgálja meg az emelőt. Az emelőt tilos használni, ha bármilyen jele van annak, hogy sérült.
- Ha az emelő nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani.
- Soha ne próbáljon meg megjavítani egy terhelt emelőt.
- Ellenőrizze, hogy az emelendő jármű 400 x 300 mm-es felfekvőfelülettel rendelkezik-e, amely elbírja a terhelést.
- Felemelt teher alatt csak akkor szabad állni, ha a teher műhelybakokkal és 1/2 hüvelykes nagy szilárdságú acélcsavarokkal van rögzítve.
- Ne lépje túl az emelő maximális teherbírását.
- Az emelő leengedéséhez szükséges minimális terhelés 75 kg. Ellenkező esetben nem lehet leengedni az emelőt.
- Az emelőt csak kézzel szabad emelni. Ne használjon további emelőket az emelő felemeléséhez.
- Ne használja az emelőt a rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne használja az emelőt, ha nem látja tisztán azt vagy az emelendő járművet.
- Győződjön meg róla, hogy az emelő szilárd és stabil felületen áll.
- Győződjön meg arról, hogy a jármű rögzítőfékje be van húzva, a motor ki van kapcsolva, és a sebességváltó be van kapcsolva. Automata sebességváltó esetén kapcsoljon PARK állásba.
- Győződjön meg arról, hogy legalább 50 cm szabad hely van a jármű és más tárgyak (pl. ajtók, falak) között.
- Győződjön meg arról, hogy az emelési pont stabil, és az emelőkar biztonságosan rögzítve van a járműhöz.
- Győződjön meg róla, hogy a jármű felemelése után nem mozdul el. Használjon blokkokat a jármű megcsúszásának megakadályozására.
- Az emelőt tilos a jármű mozgatására használni.

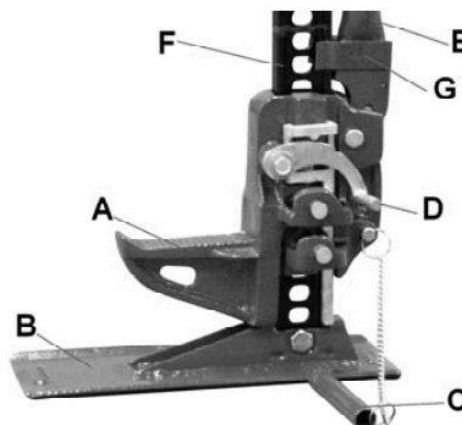
Felhasználói irányelvek

- Soha ne lépje túl a megengedett terhelési kapacitást (modelltől függően)
- Az autóemelő használható műhelyben, garázsban vagy más, nagy emelőerőt igénylő tevékenységekhez stb.
- A teher leengedésekor az emelőfogantyúnak függőleges helyzetben kell lennie.
- Mindig tartsa erősen a kezében az emelőfogantyút.
- AZ EMELŐT MINDIG KENŐNI ÉS TISZTÁN TARTANI KELL!
- A sínen és a fogakon, amelyeken a felvonó mozog, nem lehet rozsda.
- Csúsztassa az emelőfejet teljesen az emelendő tárgy alá, majd a fogantyú pumpálása nélkül húzza felfelé a fejet, amíg ellenállást nem érez a tárgy részéről.
- Mivel ez az emelő nem rendelkezik a teher stabilizálására vonatkozó biztonsági intézkedésekkel, a felemelt terhet emelés előtt rögzíteni kell.
- Emelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő szilárd, stabil, vízszintes felületen áll, amely nagyobb terhelést is elbír, hogy megakadályozza az emelő oldalra csúszását emelés közben.

- Győződjön meg arról, hogy a teher megfelelően rögzítve van az emelési ponton.
- Bárki, aki jelenleg nem dolgozik a felvonón, biztonságos távolságot kell tartania a felvonó működési tartományától. Különös óvatossággal kell eljárni teher emelésekor, leengedésekor vagy felemelésekor.
- Tilos közvetlenül felemelt teher alatt bármilyen tevékenységet végezni, kivéve, ha kiegészítő biztonsági támasztékokat helyeznek alá, és egy 1,27 cm-es csavart (nem tartozék) helyeznek át az emelőszerkezet acélfuratán, és azt megfelelően rögzítik.
- Azonnal hagyja abba az emelő használatát, ha bármi szokatlant észlel, vagy ha bármilyen sérülés keletkezik. Azonnal vizsgáltsa meg szakemberrel az emelőt az esetleges sérülések kiküszöbölése érdekében.
- TILOS A FELVÉTELEN BÁRMILYEN JAVÍTÁST VÉGEZNI, AMÍG TEHER VAN RAJTA.
- Ne nyomja le az emelőre helyezett, felemelt terhet.
- Ha a teher 3,0 t maximális teherbírását túllépik, és a teher 30 cm magasra emelésekor a biztosítócsap eltörik, és a fogantyú leesik.
- Az emelővel felemelt tehernek legalább 50 kg-ot kell nyomnia, hogy fokozatosan le lehessen engedni, különben az emelőfej leesik.
- Fogantyúhosszabbítók használata tilos
- Teher emelésekor mindig csak az eredeti fogantyút használja.

Leírás

- A Emelőkar
- B alap
- C cső
- D Hátrameneti zár
- E kar
- F Acéloszlop
- G szorító



Szolgáltatás

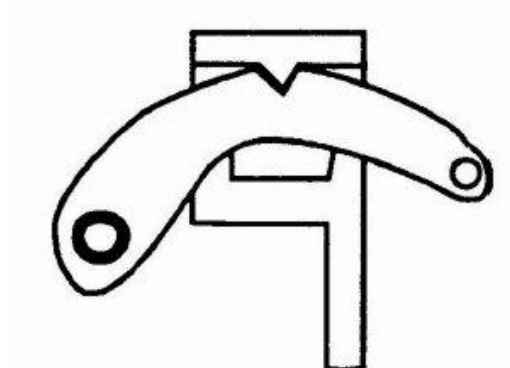
Emelés

- A cső (C) segítségével emelje fel a hátsó zárat (D), amíg az a helyére nem kattan.
- Tartsa a rudat (F) stabil helyzetben, és húzza lefelé a kart (E) az emelőkar (A) felemeléséhez. Emelje fel a kart, amíg az biztonságosan a járműhöz nem illeszkedik.
- Miután a járművet a kívánt magasságba emelte, állítsa a kart függőlegesen az oszlophoz képest.
- Azonnal helyezzen be egy ½ hüvelykes nagy szilárdságú acélcsavart az emelőszerkezet alatti furatba a lesüllyedés elleni biztonsági intézkedésként. Műhelybakokat is használhat.

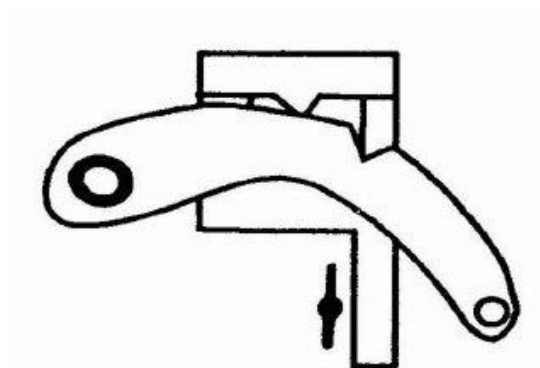
Kilépő

- Állítsa a hátrameneti reteszt LE állásba a cső (C) segítségével.
- Fogja meg a kart mindkét kezével, és pumpálja addig, amíg a jármű a talajon nem lesz.
- A jármű a kar minden felfelé irányuló mozdulatával leereszkedik.
- A leeresztendő tehernek legalább 75 kg-ot kell nyomnia.

A teher emelése



A teher leengedése

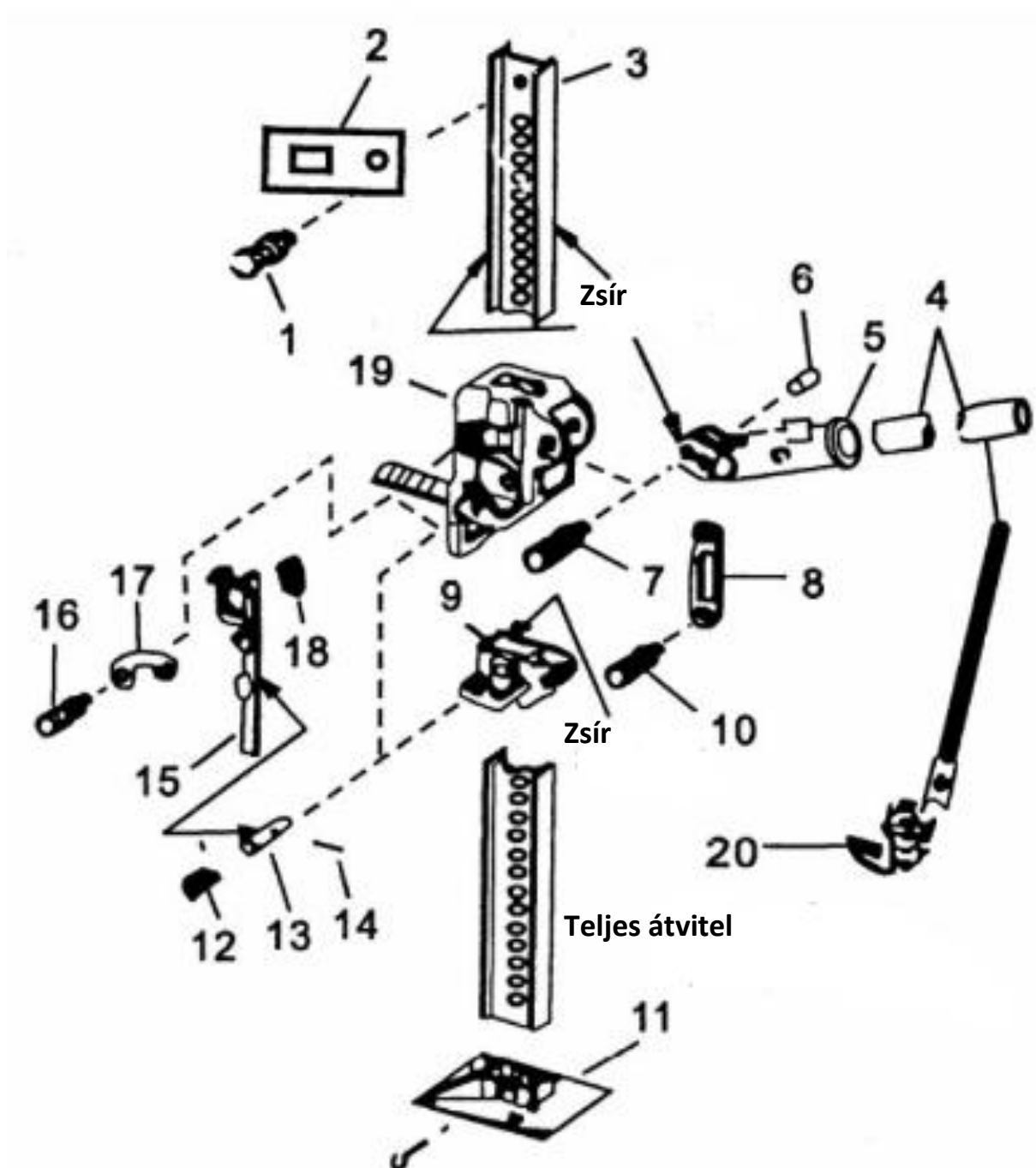


KARBANTARTÁS

Ügyeljen arra, hogy az emelő jól legyen kenve és tisztán tartva. Különösen ügyeljen az oszlop hátsó és elülső széleinek enyhe olajozására. Nem lehet rajta rozsda.

ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

1. Felső nyomócsavar
2. Felső nyomólap
3. Acélgerenda
4. Acél fogantyú / Sasszeg
5. Fogantyúfoglalat
6. Csap
7. Hatlapfejű csavar
8. Csatlakozó
9. Kis útmutató
10. Csavar
11. Bázis
12. Emelőrugós csapszeg
13. Emelőcsap
14. Rögzítőcsap
15. Irányváltó / Büttyökös / Rugó
16. Csavar / alátét
17. Fordító retesz
18. Irányváltó rugókapcsoló
19. Nagy útmutató
20. Futóelemek





A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 24

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Kft. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

60"-os farmemelő
Típus: G02131, Modell: MH4701

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről
és EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 szabványok
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típusszám MD-23-04-2, 13.04.2023.
az SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S. által kibocsátott
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
İSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Bejelentett szervezet azonosító száma: 2195

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott személy neve, vezetéknéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Elevator pentru fermieri de 60"

Tip: G02131, Model: MH4701

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



*Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.

Aceste diferențe nu pot constitui motive de plângere.

DATE TEHNICE:

Capacitate de ridicare 3000 kg

Înălțime maximă de ridicare 60"-150cm

Înălțime minimă de ridicare 15 cm

Lungimea manetei 80 cm

Greutate 15,5 kg

Pentru principiile de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!

- Liftul este proiectat pentru ridicarea unei sarcini. Pentru a bloca sarcina la o anumită înălțime, utilizați un șurub din oțel de înaltă rezistență ca dispozitiv de blocare a coborârii.
- Inspectați cu atenție elevatorul înainte de utilizare. Liftul nu trebuie utilizat dacă există vreun indiciu că este deteriorat.
- Dacă liftul nu funcționează corect, acesta trebuie reparat înainte de utilizare.
- Nu încercați niciodată să reparați un cric încărcat.
- Verificați dacă vehiculul ridicat are o suprafață de contact de 400 x 300 mm care poate suporta sarcina.
- Puteți sta sub o sarcină ridicată numai dacă sarcina este fixată cu suporturi de atelier și șuruburi din oțel de înaltă rezistență de 1/2".
- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a elevatorului.
- Sarcina minimă pentru coborârea elevatorului este de 75 kg. Altfel nu va fi posibilă coborârea elevatorului.
- Elevatorul trebuie ridicat doar manual. Nu folosiți pârgii suplimentare pentru a ridica cricul.
- Nu utilizați liftul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți cricul dacă nu îl puteți vedea clar sau nu puteți vedea vehiculul care este ridicat.
- Asigurați-vă că cricul se află pe o suprafață fermă și stabilă.
- Asigurați-vă că frâna de mână a vehiculului este acționată, motorul este oprit și viteza este cuplată. Pentru transmisiile automate, schimbați în poziția PARK.
- Asigurați-vă că există cel puțin 50 cm de spațiu liber între vehicul și alte obiecte (de exemplu, uși, pereți).
- Asigurați-vă că punctul de ridicare este stabil și că brațul de ridicare este fixat în siguranță pe vehicul.
- Asigurați-vă că vehiculul nu se mișcă odată ridicat. Folosește blocuri pentru a împiedica alunecarea vehiculului.
- Cricul nu trebuie folosit pentru a deplasa vehiculul.

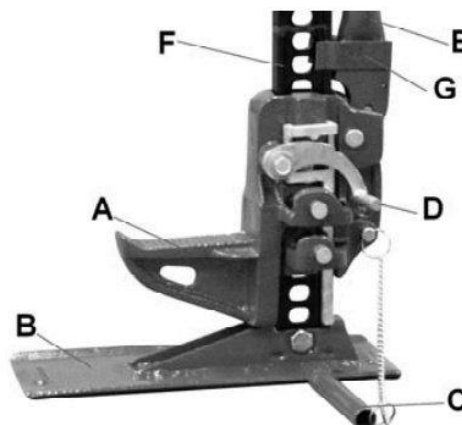
Instrucțiuni pentru utilizatori

- Nu depășiți niciodată capacitatea portantă admisă (în funcție de model)
- Cricul auto poate fi utilizat într-un atelier, garaj sau pentru alte activități care necesită o forță de ridicare mare etc.
- La coborârea sarcinii, mânerul de ridicare trebuie să fie în poziție verticală
 - Țineți întotdeauna ferm mânerul de ridicare în mână.
 - CRICUL TREBUIE ÎNTOTDEAUNA LUBRIFIAT ȘI MENȚINUT CURAT!
 - Nu trebuie să existe rugină pe șina și dinții pe care se mișcă ascensorul.
 - Introduceți capul ridicătorului complet sub obiectul care urmează să fie ridicat, apoi, fără a apăsa mânerul, trageți capul în sus până când simțiți rezistență din partea obiectului.
 - Deoarece acest lift nu dispune de măsuri de siguranță privind stabilizarea încărcăturii, sarcina ridicată trebuie fixată înainte de ridicare.
 - Înainte de a începe ridicarea, asigurați-vă că cricul se află pe o suprafață solidă, stabilă și orizontală, care poate suporta o sarcină mai mare, pentru a preveni alunecarea laterală a cricului în timpul ridicării.

- Asigurați-vă că sarcina este fixată corespunzător la punctul de ridicare.
- Orice persoană care nu lucrează în prezent la ascensor trebuie să mențină o distanță sigură față de raza de funcționare a ascensorului. Trebuie acordată o atenție deosebită la ridicarea, coborârea sau ridicarea unei sarcini.
- Este interzisă efectuarea oricăror activități direct sub o sarcină ridicată, cu excepția cazului în care sunt amplasate suporturi de siguranță suplimentari sub aceasta și un șurub de 1,27 cm (neinclus) este introdus printr-un orificiu de oțel din mecanismul de ridicare și fixat corespunzător.
- Întrerupeți imediat utilizarea liftului dacă observați ceva neobișnuit sau dacă se produc daune. Solicitați imediat o verificare a liftului de către un specialist pentru a elimina orice deteriorări.
- ESTE INTERZISĂ EFECTUAREA ORICĂRĂ REPARAȚII LA LIFT TIMP CE EXISTĂ O SARCINĂ PE ACESTA.
- Nu apăsați în jos pe o sarcină ridicată așezată pe elevator.
- Dacă se depășește capacitatea maximă de încărcare de 3,0 t, la ridicarea sarcinii la o înălțime de 30 cm, știftul de siguranță se va rupe și mânerul va cădea.
- Sarcina ridicată de elevator trebuie să cântărească cel puțin 50 kg pentru a putea fi coborâtă treptat, altfel capul elevatorului va cădea.
- Utilizarea extensiilor de mâner nu este permisă
- Folosiți întotdeauna doar mânerul original atunci când ridicați o sarcină.

Descriere

- A Braț de ridicare
- B Baza
- C Tub
- D Blocare inversă
- E Maneta
- F Stâlp de oțel
- G Clemă



Serviciu

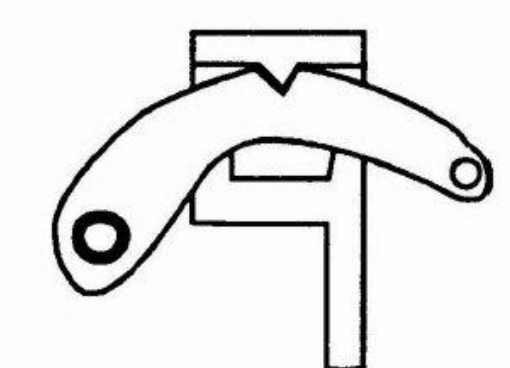
Ridicare

- Folosiți tubul (C) pentru a ridica încuietoarea din spate (D) astfel încât să se fixeze în poziție cu un clic.
- Țineți tija (F) într-o poziție stabilă și trageți de maneta (E) în jos pentru a ridica brațul de ridicare (A). Ridicați brațul până când este fixat în siguranță pe vehicul.
- După ce vehiculul a fost ridicat la înălțimea dorită, poziționați maneta vertical pe stâlp.
- Introduceți imediat un șurub de oțel de înaltă rezistență de ½" în orificiul de sub mecanismul de ridicare, ca măsură de siguranță împotriva coborârii. Puteți utiliza și suporturi de atelier.

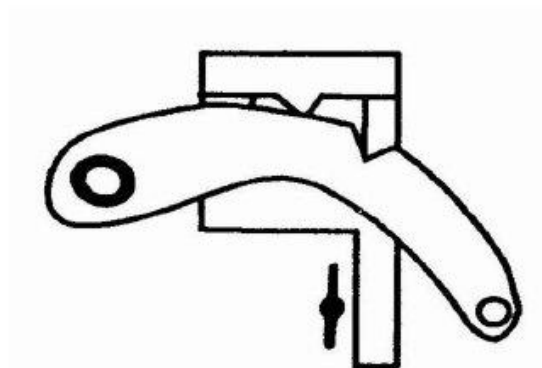
Plecare

- Setați blocarea inversă în poziția JOS folosind tubul (C).
- Prindeți maneta cu ambele mâini și pompați până când vehiculul este pe sol.
- Vehiculul va coborî cu fiecare mișcare ascendentă a manetei.
- Sarcina care trebuie coborâtă trebuie să cântărească cel puțin 75 kg.

Ridicarea sarcinii



Coborârea sarcinii

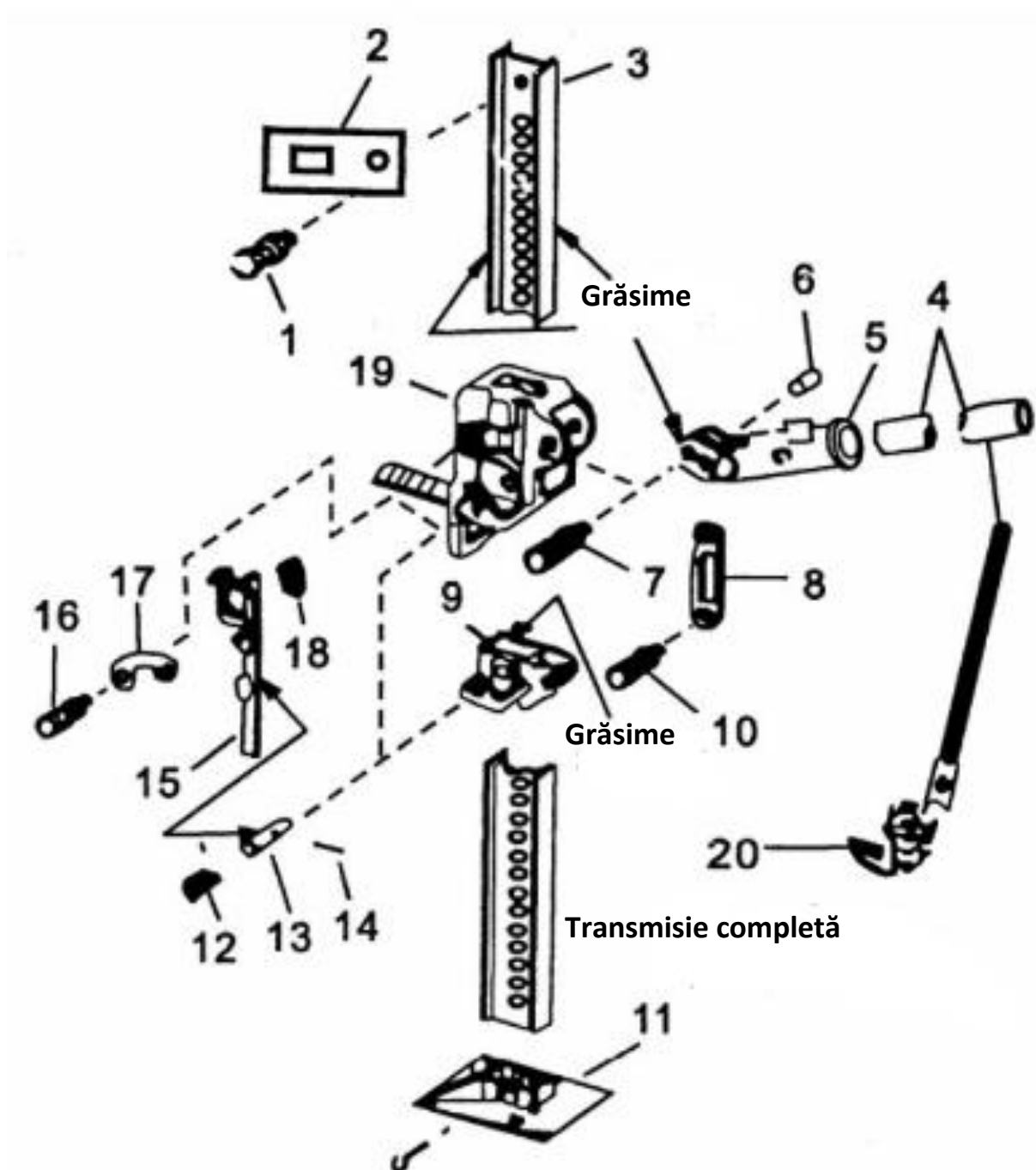


ÎNTREȚINERE

Asigurați-vă că elevatorul este bine lubrifiat și curat. Acordați o atenție deosebită ungerii ușoare a marginilor din spate și din față ale stâlpului. Nu trebuie să fie rugină pe el.

LISTĂ DE PIESE

1. Șurub de presiune superior
2. Placă de presiune superioară
3. Grindă de oțel
4. Mâner din oțel / Știft spintecat
5. Soclu mâner
6. Fixați
7. Șurub cu cap hexagonal
8. Conector
9. Mic ghid
10. Șurub
11. Baza
12. Știft cu arc de ridicare
13. Știft de ridicare
14. Știft de blocare
15. Inversor / Camă / Arc
16. Șurub / Șaibă
17. Zăvor inversor
18. Comutator cu arc de inversare
19. Ghid mare
20. Piese de rulare





Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 24

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară pe deplin responsabilitate că:

Elevator pentru fermieri de 60"
Tip: G02131, Model: MH4701

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele
și standardele EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare
Nr. tip CE MD-23-04-2 din 13.04.2023
eliberat de SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Număr de identificare al organismului notificat: 2195

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Elevador de granjero de 60"
Tipo: G02131, Modelo: MH4701

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. K
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS:

Capacidad de elevación 3000 kg

Altura máxima de elevación 60"-150cm

Altura mínima de elevación 15 cm

Longitud de la palanca 80 cm

Peso 15,5 kg

Por los principios de Seguridad

¡Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usarlo!

- El ascensor está diseñado para levantar una carga. Para bloquear la carga a una altura determinada, utilice un perno de acero de alta resistencia como bloqueo de bajada.
- Inspeccione cuidadosamente el elevador antes de usarlo. El ascensor no debe utilizarse si hay cualquier indicio de que esté dañado.
- Si el ascensor no funciona correctamente, deberá repararse antes de su uso.
- Nunca intente reparar un gato cargado.
- Verificar que el vehículo a elevar tenga una superficie de apoyo de 400 x 300 mm que soporte la carga.
- Solo se puede permanecer debajo de una carga elevada si la carga está asegurada mediante soportes de taller y pernos de acero de alta resistencia de 1/2".
- No exceda la capacidad máxima de carga del elevador.
- La carga mínima para bajar el elevador es de 75 kg. De lo contrario no será posible bajar el ascensor.
- El elevador solo debe levantarse con la mano. No utilice palancas adicionales para levantar el gato.
- No utilice el ascensor para fines distintos a los previstos.
- No utilice el gato si no puede verlo claramente ni ver el vehículo que está levantando.
- Asegúrese de que el gato esté apoyado sobre una superficie firme y estable.
- Asegúrese de que el freno de estacionamiento del vehículo esté puesto, el motor esté apagado y la marcha esté acoplada. Para transmisiones automáticas, cambie a la posición PARK.
- Asegúrese de que haya al menos 50 cm de espacio libre entre el vehículo y otros objetos (por ejemplo, puertas, paredes).
- Asegúrese de que el punto de elevación esté estable y que el brazo de elevación esté bien sujeto al vehículo.
- Asegúrese de que el vehículo no se mueva una vez levantado. Utilice bloques para evitar que el vehículo se deslice.
- No debe utilizarse el gato para mover el vehículo.

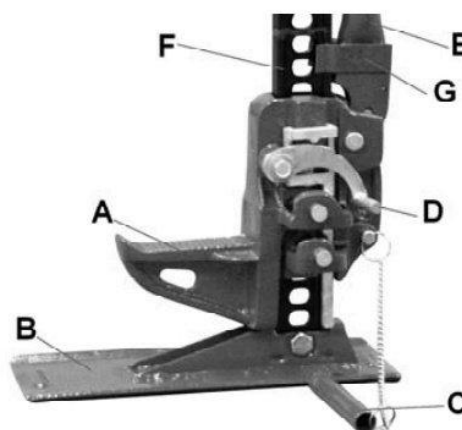
Instrucciones para el usuario

- Nunca exceda la capacidad de carga permitida (según el modelo)
- El gato de coche se puede utilizar en un taller, garaje o para otras actividades que requieran una gran fuerza de elevación, etc.
- Al bajar la carga, el asa de elevación debe estar en posición vertical.
- Sujete siempre firmemente el asa de elevación en la mano.
- ¡EL GATO DEBE ESTAR SIEMPRE LUBRICADO Y MANTENERSE LIMPIO!
- No debe haber óxido en el riel ni en los dientes sobre los que se mueve el elevador.
- Deslice el cabezal del elevador completamente debajo del objeto que desea levantar, luego, sin bombear el mango, tire del cabezal hacia arriba hasta que sienta resistencia del objeto.
- Dado que este elevador no dispone de ningún tipo de protección en cuanto a estabilización de la carga, es necesario asegurar la carga elevada antes de levantarla.
- Antes de comenzar a levantar, asegúrese de que el gato esté sobre una superficie sólida, estable y horizontal que pueda soportar una carga mayor para evitar que el gato se deslice hacia los lados durante la elevación.

- Asegúrese de que la carga esté correctamente asegurada en el punto de elevación.
- Cualquier persona que no esté trabajando en ese momento en el elevador debe mantener una distancia segura del rango de funcionamiento del elevador. Se debe tener especial cuidado al levantar, bajar o elevar una carga.
- Está prohibido realizar cualquier actividad directamente debajo de una carga elevada a menos que se coloquen soportes de seguridad adicionales debajo de ella y se inserte un perno de 1,27 cm (no incluido) a través de un orificio de acero en el mecanismo de elevación y se asegure adecuadamente.
- Deje de utilizar el ascensor inmediatamente si nota algo inusual o si se produce algún daño. Haga que un especialista inspeccione el ascensor inmediatamente para eliminar cualquier daño.
- ESTÁ PROHIBIDO REALIZAR CUALQUIER REPARACIÓN EN EL ASCENSOR MIENTRAS HAYA CARGA SOBRE EL MISMO.
- No presione hacia abajo una carga elevada colocada en el elevador.
- Si se supera la capacidad máxima de carga de 3,0 t, al elevar la carga a una altura de 30 cm el pasador de seguridad se romperá y el mango caerá.
- La carga levantada por el elevador debe pesar al menos 50 kg para que pueda bajarse gradualmente, de lo contrario el cabezal del elevador caerá.
- No se permite el uso de extensiones de mango.
- Utilice siempre únicamente el mango original al levantar una carga.

Descripción

- A Brazo elevador
- B Base
- C Tubo
- D Bloqueo de marcha atrás
- E Palanca
- F Poste de acero
- G Abrazadera



Servicio

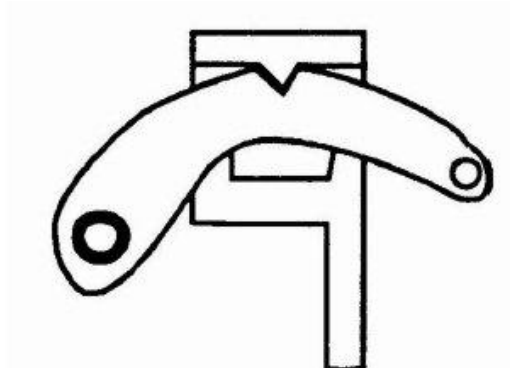
Levantamiento

- Utilice el tubo (C) para levantar el bloqueo trasero (D) hasta que encaje en su posición.
- Mantenga el poste (F) en una posición estable y tire de la palanca (E) hacia abajo para levantar el brazo elevador (A). Levante el brazo hasta que quede firmemente apoyado contra el vehículo.
- Una vez que el vehículo se haya elevado a la altura deseada, coloque la palanca verticalmente al poste. Inserte inmediatamente un perno de acero de alta resistencia de ½" en el orificio debajo del mecanismo de elevación como medida de seguridad para evitar que se baje. También puede utilizar soportes de taller.

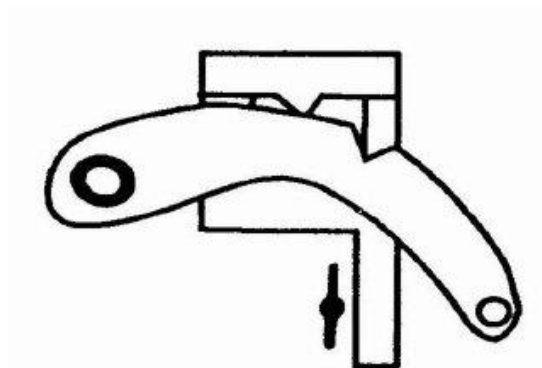
Partida

- Coloque el bloqueo de marcha atrás en la posición ABAJO utilizando el tubo (C).
- Sujete la palanca con ambas manos y bombee hasta que el vehículo esté en el suelo.
- El vehículo bajará con cada movimiento hacia arriba de la palanca.
- La carga a bajar deberá pesar como mínimo 75 kg.

Levantando la carga



Bajando la carga

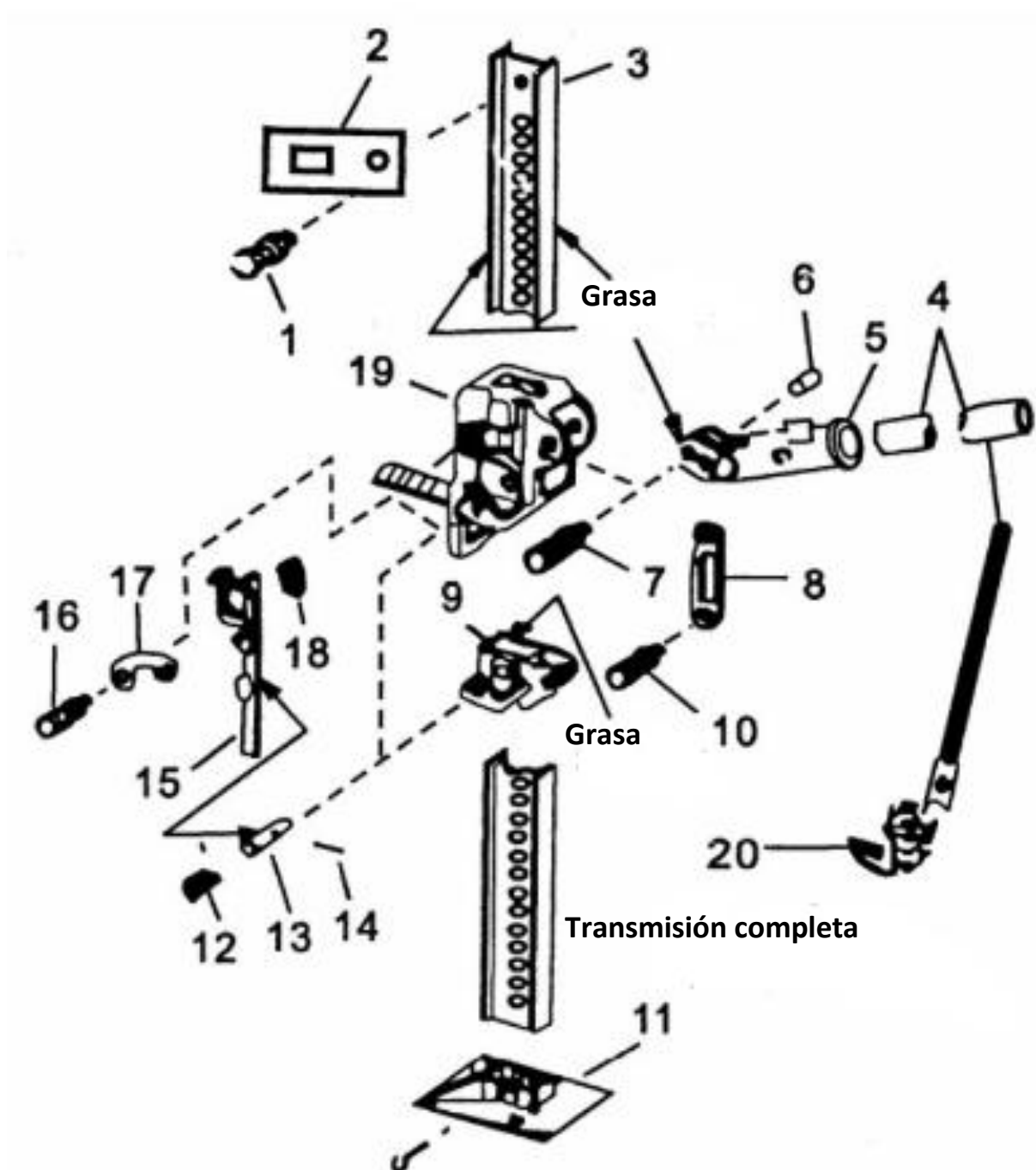


MANTENIMIENTO

Asegúrese de mantener el elevador bien lubricado y limpio. Preste especial atención a engrasar ligeramente los bordes delantero y trasero del poste. No debe tener óxido.

LISTA DE PIEZAS

1. Tornillo de presión superior
2. Placa de presión superior
3. Viga de acero
4. Mango de acero / Pasador de chaveta
5. Zócalo del mango
6. Pin
7. Tornillo de cabeza hexagonal
8. Conector
9. Pequeña guía
10. Tornillo
11. Base
12. Pasador de resorte de elevación
13. Pasador de elevación
14. Pasador de bloqueo
15. Inversor / Leva / Resorte
16. Tornillo/Arandela
17. Pestillo de inversión
18. Interruptor de resorte inversor
19. Guía grande
20. Piezas en funcionamiento





Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 24

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. z o. o. Esp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Elevador de granjero de 60"
Tipo: G02131, Modelo: MH4701

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas
y normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
N.º de tipo CE MD-23-04-2 del 13.04.2023
emitido por SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Número de identificación del organismo notificado: 2195

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin
el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Sollevatore agricolo da 60"
Tipo: G02131, Modello: MH4701

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

DATI TECNICI:

Capacità di sollevamento 3000 kg

Altezza massima di sollevamento 60"-150 cm

Altezza minima di sollevamento 15 cm

Lunghezza leva 80 cm

Peso 15,5 kg

Per i principi di sicurezza

Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso!

- L'ascensore è progettato per sollevare un carico. Per bloccare il carico a una determinata altezza, utilizzare un bullone in acciaio ad alta resistenza come blocco di abbassamento.
- Ispezionare attentamente l'ascensore prima dell'uso. L'ascensore non deve essere utilizzato se vi sono segni di danneggiamento.
- Se l'ascensore non funziona correttamente, è necessario ripararlo prima di utilizzarlo.
- Non tentare mai di riparare un cric carico.
- Verificare che il veicolo da sollevare abbia una superficie di appoggio di 400 x 300 mm idonea a sostenere il carico.
- È possibile sostare sotto un carico sollevato solo se il carico è fissato mediante supporti da officina e bulloni in acciaio ad alta resistenza da 1/2".
- Non superare la portata massima dell'elevatore.
- Il carico minimo per abbassare il sollevatore è di 75 kg. Altrimenti non sarà possibile abbassare l'ascensore.
- L'ascensore deve essere sollevato solo a mano. Non utilizzare leve aggiuntive per sollevare il cric.
- Non utilizzare l'ascensore per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il cric se non si riesce a vedere chiaramente il veicolo da sollevare.
- Assicurarsi che il cric sia appoggiato su una superficie solida e stabile.
- Assicurarsi che il freno di stazionamento del veicolo sia inserito, il motore sia spento e la marcia sia inserita. Per i cambi automatici, portare il cambio in posizione PARK.
- Assicurarsi che vi siano almeno 50 cm di spazio libero tra il veicolo e altri oggetti (ad esempio porte, pareti).
- Assicurarsi che il punto di sollevamento sia stabile e che il braccio di sollevamento sia fissato saldamente al veicolo.
- Assicurarsi che il veicolo non si muova una volta sollevato. Utilizzare dei blocchi per impedire al veicolo di scivolare.
- Il cric non deve essere utilizzato per spostare il veicolo.

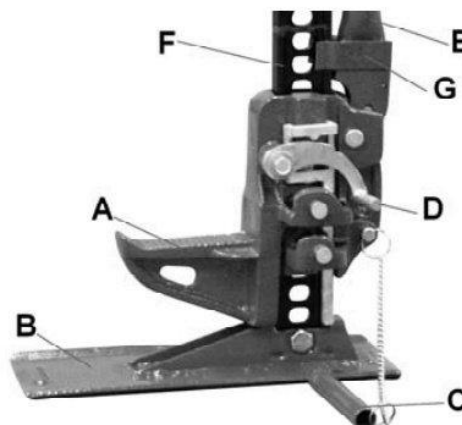
Linee guida per l'utente

- Non superare mai la capacità di carico consentita (a seconda del modello)
- Il cric può essere utilizzato in officina, in garage o per altre attività che richiedono una forza di sollevamento elevata, ecc.
- Durante l'abbassamento del carico, la maniglia di sollevamento deve essere in posizione verticale
- Tenere sempre saldamente in mano la maniglia di sollevamento.
- IL CRICCO DEVE ESSERE SEMPRE LUBRIFICATO E TENUTO PULITO!
- Non devono esserci tracce di ruggine sulla rotaia e sui denti su cui si muove l'ascensore.
- Far scorrere la testa del sollevatore completamente sotto l'oggetto da sollevare, quindi, senza azionare la maniglia, tirare la testa verso l'alto finché non si avverte la resistenza dell'oggetto.
- Poiché questo ascensore non è dotato di alcuna protezione per quanto riguarda la stabilizzazione del carico, il carico sollevato deve essere fissato prima del sollevamento.
- Prima di iniziare il sollevamento, assicurarsi che il cric sia appoggiato su una superficie solida, stabile e orizzontale in grado di sopportare un carico maggiore, per evitare che scivoli lateralmente durante il sollevamento.

- Assicurarsi che il carico sia correttamente fissato al punto di sollevamento.
- Chiunque non stia lavorando sull'ascensore deve mantenersi a una distanza di sicurezza dal raggio d'azione dell'ascensore. Prestare particolare attenzione quando si solleva, si abbassa o si solleva un carico.
- È vietato svolgere attività direttamente sotto un carico sollevato, a meno che non vengano posizionati supporti di sicurezza aggiuntivi sotto di esso e un bullone da 1,27 cm (non incluso) venga inserito attraverso un foro in acciaio nel meccanismo di sollevamento e fissato correttamente.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'ascensore se si nota qualcosa di insolito o se si verificano danni. Fate ispezionare immediatamente l'ascensore da uno specialista per eliminare eventuali danni.
- È VIETATO EFFETTUARE RIPARAZIONI SULL'ASCENSORE MENTRE ESSO È CARICO.
- Non esercitare pressione sul carico sollevato posizionato sul sollevatore.
- Se si supera la portata massima di 3,0 t, sollevando il carico a 30 cm di altezza, il perno di sicurezza si romperà e la maniglia cadrà.
- Il carico sollevato dal sollevatore deve pesare almeno 50 kg affinché l'abbassamento sia graduale, altrimenti la testa del sollevatore si abbassa.
- Non è consentito l'uso di prolunghe per le maniglie
- Per sollevare un carico utilizzare sempre e solo la maniglia originale.

Descrizione

- A Braccio di sollevamento
- B Base
- C Tubo
- D Blocco retromarcia
- E Leva
- F Palo in acciaio
- G Morsetto



Servizio

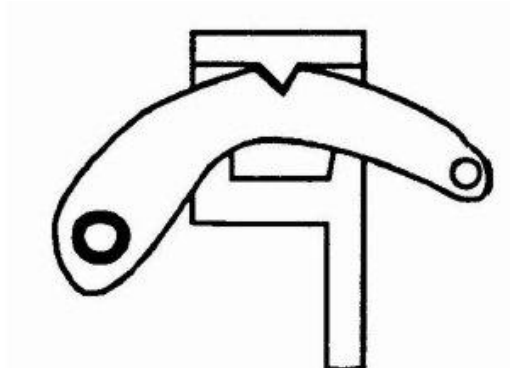
Sollevamento

- Utilizzare il tubo (C) per sollevare il blocco posteriore (D) in modo che scatti in posizione.
- Tenere l'asta (F) in una posizione stabile e tirare la leva (E) verso il basso per sollevare il braccio di sollevamento (A). Sollevare il braccio fino a quando non è saldamente appoggiato al veicolo.
- Una volta sollevato il veicolo all'altezza desiderata, posizionare la leva in verticale rispetto al palo.
- Inserire immediatamente un bullone in acciaio ad alta resistenza da ½" nel foro sotto il meccanismo di sollevamento come misura di sicurezza contro l'abbassamento. È possibile utilizzare anche supporti da officina.

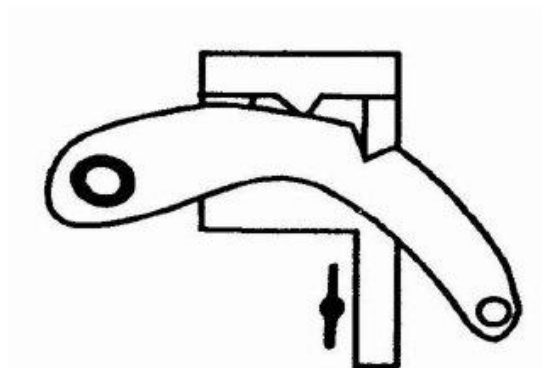
In partenza

- Impostare il blocco della retromarcia in posizione GIÙ utilizzando il tubo (C).
- Afferrare la leva con entrambe le mani e pompare fino a quando il veicolo non tocca terra.
- Il veicolo si abbasserà ad ogni movimento verso l'alto della leva.
- Il carico da calare deve pesare almeno 75 kg.

Sollevamento del carico



Abbassamento del carico

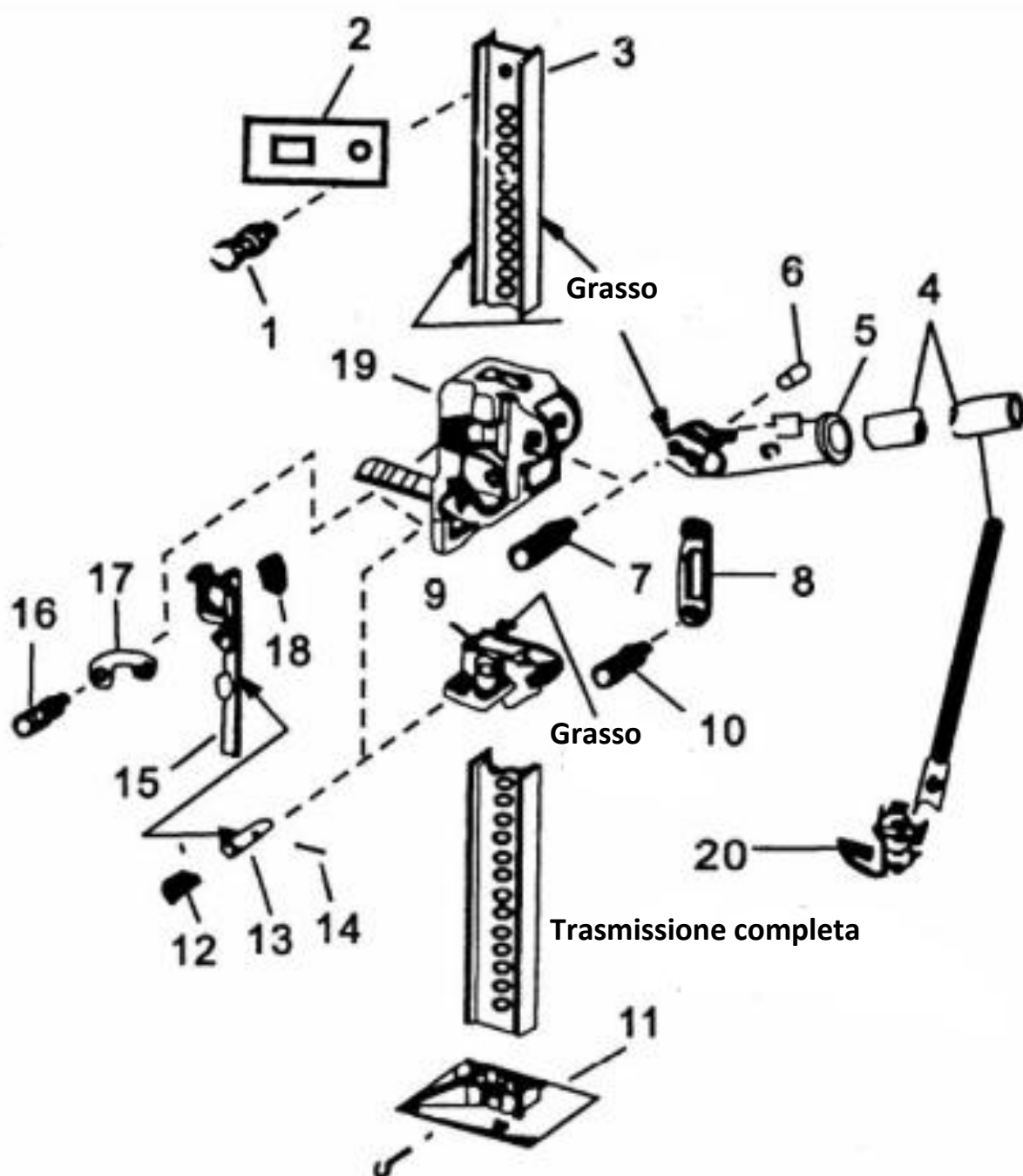


MANUTENZIONE

Assicuratevi di mantenere l'elevatore ben lubrificato e pulito. Prestare particolare attenzione a oliare leggermente i bordi posteriore e anteriore del palo. Non deve esserci ruggine.

ELENCO DEI PEZZI

1. Vite di pressione superiore
2. Piastra di pressione superiore
3. Trave d'acciaio
4. Maniglia in acciaio / Coppiglia
5. Presa della maniglia
6. Spillo
7. Vite a testa esagonale
8. Connettore
9. Piccola guida
10. Vite
11. Base
12. Perno a molla di sollevamento
13. Perno di sollevamento
14. Perno di bloccaggio
15. Invertitore / Camma / Molla
16. Vite / Rondella
17. Fermo di inversione
18. Interruttore a molla di inversione
19. Grande guida
20. Parti in esecuzione





Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Sollevatore agricolo da 60"
Tipo: G02131, Modello: MH4701

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine

e norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. MD-23-04-2 del 13.04.2023

rilasciato da SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye

Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67

Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2195

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Boerenlift 60"

Type: G02131, Model: MH4701

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. K
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Hefvermogen 3000 kg

Maximale hefhoogte 60"-150cm

Minimale hefhoogte 15 cm

Hefboomlengte 80 cm

Gewicht 15,5 kg

Voor de principes van Veiligheid

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

- De lift is ontworpen om een last te tillen. Om de lading op een bepaalde hoogte vast te zetten, gebruikt u een stalen bout met hoge sterkte als daalbeveiliging.
- Controleer de lift zorgvuldig voordat u hem gebruikt. Indien er aanwijzingen zijn dat de lift beschadigd is, mag u deze niet gebruiken.
- Als de lift niet goed functioneert, moet deze vóór gebruik worden gerepareerd.
- Probeer nooit een belaste krik te repareren.
- Controleer of het te heffen voertuig een contactoppervlak van 400 x 300 mm heeft dat de belasting kan dragen.
- U mag alleen onder een gehesen last staan als de last is vastgezet met behulp van werkplaatsbokken en 1/2" sterke stalen bouten.
- Overschrijd het maximale draagvermogen van de lift niet.
- De minimale belasting om de lift te laten zakken bedraagt 75 kg. Anders kan de lift niet zakken.
- De lift mag uitsluitend met de hand worden opgetild. Gebruik geen extra hendels om de krik op te tillen.
- Gebruik de lift niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.
- Gebruik de krik niet als u deze of het voertuig dat u wilt opkrikken, niet goed kunt zien.
- Zorg ervoor dat de krik op een stevige en stabiele ondergrond staat.
- Zorg ervoor dat de parkeerrem van het voertuig is aangetrokken, de motor is uitgeschakeld en de versnelling is ingeschakeld. Bij een automatische transmissie zet u de schakelaar in de PARK-stand.
- Zorg ervoor dat er minimaal 50 cm vrije ruimte is tussen het voertuig en andere objecten (bijv. deuren, muren).
- Zorg ervoor dat het hefpunt stabiel is en dat de hefarm goed aan het voertuig is bevestigd.
- Zorg ervoor dat het voertuig niet beweegt nadat het is opgetild. Gebruik blokken om te voorkomen dat het voertuig wegglijdt.
- De krik mag niet worden gebruikt om het voertuig te verplaatsen.

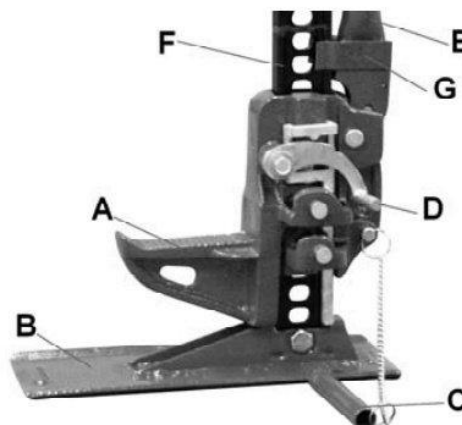
Gebruikersrichtlijnen

- Overschrijd nooit het toegestane laadvermogen (afhankelijk van het model)
- De krik kan worden gebruikt in een werkplaats, garage of voor andere activiteiten waarbij een hoge hefkracht nodig is, etc.
- Bij het neerlaten van de last moet de hefhandel verticaal staan
- Houd de handgreep van de lift altijd stevig vast.
- **DE KRIK MOET ALTIJD GESMEERD EN SCHOON WORDEN HOUDEN!**
- Er mag geen roest zitten op de rails en de tanden waarop de lift rijdt.
- Schuif de kop van de tillift helemaal onder het object dat u wilt optillen. Trek vervolgens de kop omhoog zonder de hendel te bewegen, totdat u weerstand voelt van het object.
- Omdat deze lift niet is voorzien van een beveiliging voor het stabiliseren van de last, dient de te hijsen last vóór het hijsen te worden vastgezet.
- Controleer voor het heffen of de krik op een stevige, stabiele en horizontale ondergrond staat die een zwaardere last kan dragen. Zo voorkomt u dat de krik bij het heffen zijwaarts wegglijdt.

- Zorg ervoor dat de last goed vastzit op het hijspunt.
- Personen die niet aan de lift werken, dienen op een veilige afstand van het werkbereik van de lift te blijven. Bij het heffen, neerzetten of tillen van een last moet bijzondere voorzichtigheid worden betracht.
- Het is verboden om werkzaamheden direct onder een gehesen last uit te voeren, tenzij er extra veiligheidssteunen onder de last zijn geplaatst en een bout van 1,27 cm (niet meegeleverd) door een stalen gat in het hefmechanisme is gestoken en goed is vastgezet.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de lift als u iets ongewoons opmerkt of als er schade optreedt. Laat de lift direct door een specialist inspecteren om eventuele schade te voorkomen.
- HET IS VERBODEN REPARATIES AAN DE LIFT UIT TE VOEREN TERWIJL ER EEN LADING OP STAAT.
- Druk niet op een geheven last die op de lift is geplaatst.
- Indien het maximale draagvermogen van 3,0 t wordt overschreden, zal bij het heffen van de last tot een hoogte van 30 cm de veiligheidspen breken en de handgreep vallen.
- De last die de lift tilt, moet minimaal 50 kg wegen, zodat de lift geleidelijk kan zakken, anders zakt de liftkop.
- Het gebruik van handgreepverlengingen is niet toegestaan
- Gebruik bij het tillen van een last altijd uitsluitend de originele handgreep.

Beschrijving

- A Een hefarm
- B basis
- C buis
- D Achteruitrijvergrendeling
- E hendel
- F Stalen paal
- G klem



Dienst

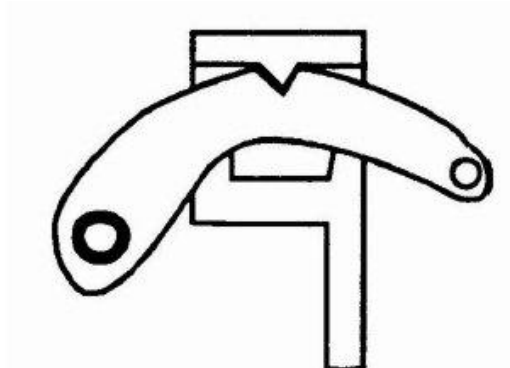
Tillen

- Til de achterste vergrendeling (D) omhoog met behulp van de buis (C) zodat deze vastklikt.
- Houd de paal (F) stabiel en trek de hendel (E) naar beneden om de hefarm (A) omhoog te brengen. Breng de arm omhoog totdat deze stevig tegen het voertuig aan zit.
- Zodra het voertuig de gewenste hoogte heeft bereikt, plaatst u de hendel verticaal ten opzichte van de paal.
- Plaats direct een ½" stalen bout met hoge sterkte in het gat onder het hefmechanisme als veiligheidsmaatregel tegen neerlaten. U kunt ook werkplaatsstandaards gebruiken.

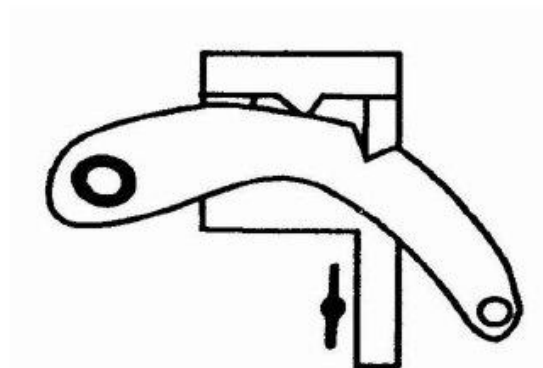
Verlaten

- Zet de achteruitrijvergrendeling met behulp van de buis (C) in de stand OMLAAG.
- Pak de hendel met beide handen vast en pomp tot het voertuig op de grond staat.
- Bij elke opwaartse beweging van de hendel zal het voertuig zakken.
- De te laten zakken last moet minimaal 75 kg wegen.

Het tillen van de last



Het neerlaten van de lading

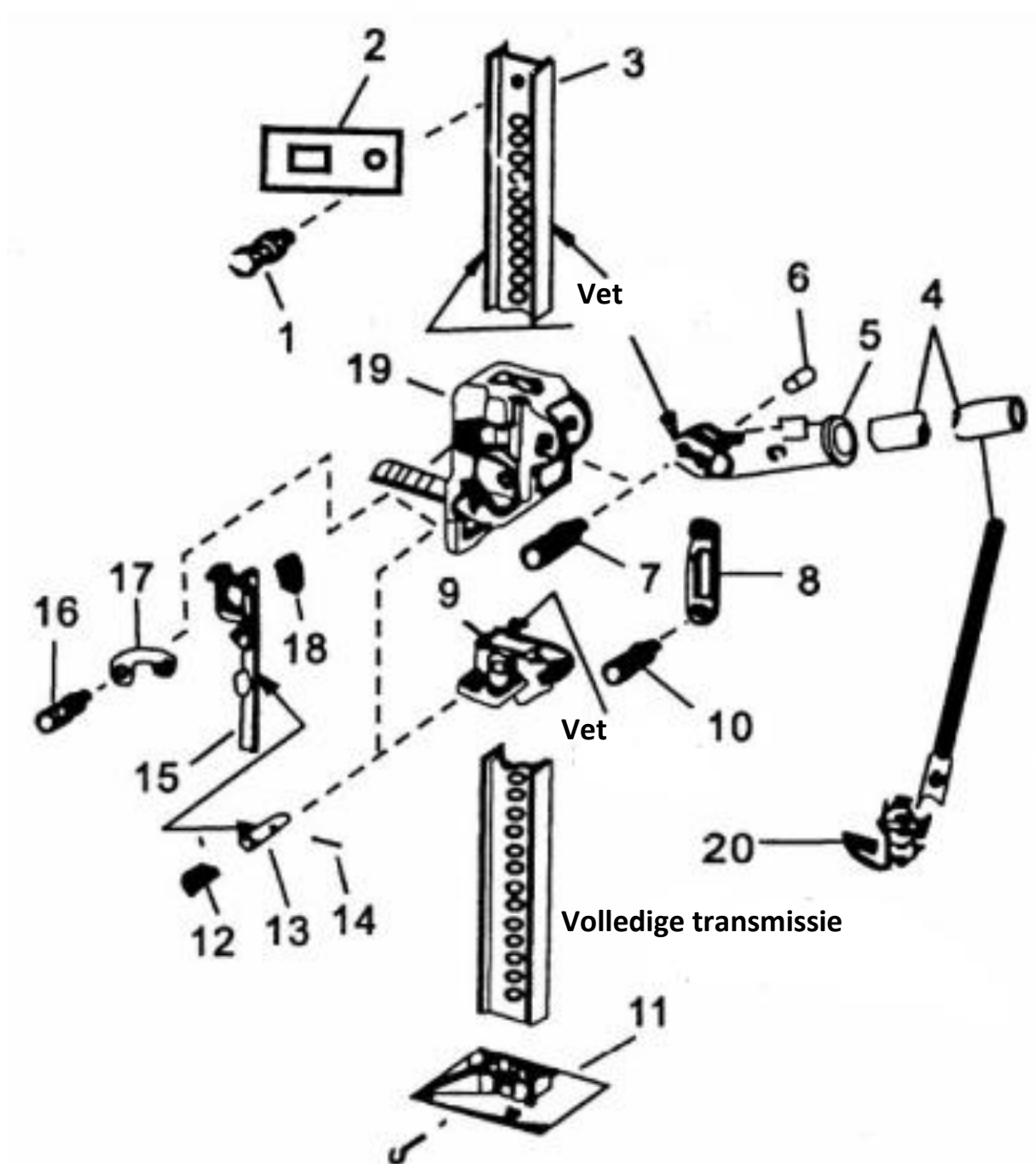


ONDERHOUD

Zorg ervoor dat de lift goed gesmeerd en schoon is. Besteed vooral aandacht aan het licht invetten van de voor- en achterkant van de paal. Er mag geen roest op zitten.

ONDERDELENLIJST

1. Bovenste drukschroef
2. Bovenste drukplaat
3. Stalen ligger
4. Stalen handgreep / splitpen
5. Handgreephouder
6. Speld
7. Zeskantschroef
8. Aansluiting
9. Kleine gids
10. Schroef
11. Basis
12. Hefveerpen
13. Hijspen
14. Borgpen
15. Omkeerinrichting / Nok / Veer
16. Schroef / Ring
17. Omkeergrendel
18. Omkeerveerschakelaar
19. Grote gids
20. Lopende onderdelen





De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 24

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Boerenlift 60"

Type: G02131, Model: MH4701

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines

en EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 normen

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. MD-23-04-2 van 13.04.2023

uitgegeven door SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDİRME A.S.

Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul

İSTANBUL, Türkiye

Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67

Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr

Aangemelde instantie identificatienummer: 2195

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγροτικός ανελκυστήρας 60"
Τύπος: G02131, Μοντέλο: MH4701

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Ικανότητα ανύψωσης 3000 κιλά

Μέγιστο ύψος ανύψωσης 60"-150cm

Ελάχιστο ύψος ανύψωσης 15 cm

Μήκος μοχλού 80 εκ.

Βάρος 15,5 κιλά

Για τις αρχές της ασφάλειας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση!

- Ο ανυψωτήρας έχει σχεδιαστεί για την ανύψωση φορτίου. Για να ασφαλίσετε το φορτίο σε ένα δεδομένο ύψος, χρησιμοποιήστε ένα μπουλόνι από χάλυβα υψηλής αντοχής ως ασφάλιση χαμηλώματος.
- Ελέγξτε προσεκτικά τον ανυψωτήρα πριν από τη χρήση. Ο ανυψωτήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει οποιαδήποτε ένδειξη ότι έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν ο ανελκυστήρας δεν λειτουργεί σωστά, πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε έναν φορτωμένο γρύλο.
- Ελέγξτε ότι το όχημα που ανυψώνεται έχει επιφάνεια επαφής 400 x 300 mm που μπορεί να αντέξει το φορτίο.
- Μπορείτε να στέκεστε κάτω από ανυψωμένο φορτίο μόνο εάν το φορτίο είναι ασφαλισμένο με βάσεις συνεργείου και βίδες από χάλυβα υψηλής αντοχής 1/2".
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα φόρτωσης του ανυψωτήρα.
- Το ελάχιστο φορτίο για το χαμώλωμα του ανυψωτήρα είναι 75 kg. Διαφορετικά, δεν θα είναι δυνατό να χαμηλώσετε τον ανυψωτήρα.
- Ο ανυψωτήρας πρέπει να ανυψώνεται μόνο με το χέρι. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετους μοχλούς για να σηκώσετε τον γρύλο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανελκυστήρα για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του.
- Μην χρησιμοποιείτε τον γρύλο εάν δεν μπορείτε να τον δείτε καθαρά ή το όχημα που ανυψώνεται.
- Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος στέκεται σε σταθερή και σταθερή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο του οχήματος είναι τραβηγμένο, ο κινητήρας είναι σβηστός και η ταχύτητα είναι μπλεγμένη. Για αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων, επιλέξτε τη θέση PARK (στάθμευση).
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει τουλάχιστον 50 cm ελεύθερου χώρου μεταξύ του οχήματος και άλλων αντικειμένων (π.χ. πόρτες, τοίχοι).
- Βεβαιωθείτε ότι το σημείο ανύψωσης είναι σταθερό και ότι ο βραχίονας ανύψωσης είναι σταθερά στερεωμένος στο όχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν κινείται μόλις το ανυψώσετε. Χρησιμοποιήστε μπλοκ για να αποτρέψετε την ολίσθηση του οχήματος.
- Ο γρύλος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κίνηση του οχήματος.

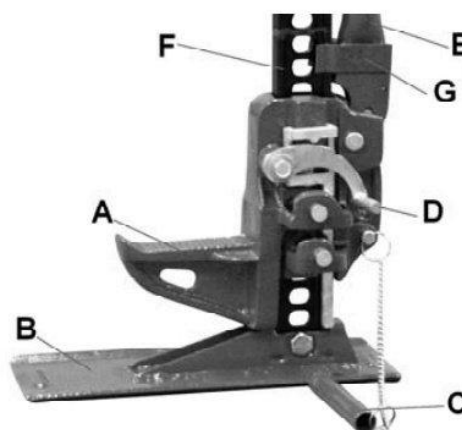
Οδηγίες χρήστη

- Μην υπερβαίνετε ποτέ την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου (ανάλογα με το μοντέλο)
- Ο γρύλος αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εργαστήριο, γκαράζ ή για άλλες δραστηριότητες που απαιτούν υψηλή δύναμη ανύψωσης κ.λπ.
- Κατά την καταβίβαση του φορτίου, η λαβή ανύψωσης πρέπει να βρίσκεται σε κάθετη θέση
- Να κρατάτε πάντα σταθερά τη λαβή ανύψωσης στο χέρι σας.
- Ο ΓΡΥΛΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΛΙΠΑΙΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΚΑΘΑΡΟ!
- Δεν πρέπει να υπάρχει σκουριά στη ράγα και στα δόντια πάνω στα οποία κινείται ο ανυψωτήρας.
- Σύρετε την κεφαλή του ανυψωτήρα μέχρι το τέρμα κάτω από το αντικείμενο που θέλετε να ανυψώσετε και, στη συνέχεια, χωρίς να πιέσετε τη λαβή, τραβήξτε την κεφαλή προς τα πάνω μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση από το αντικείμενο.
- Δεδομένου ότι αυτός ο ανυψωτήρας δεν διαθέτει καμία ασφάλεια σχετικά με τη σταθεροποίηση του φορτίου, το ανυψωμένο φορτίο πρέπει να ασφαλιστεί πριν από την ανύψωση.
- Πριν ξεκινήσετε την ανύψωση, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος βρίσκεται σε μια συμπαγή, σταθερή, οριζόντια επιφάνεια που μπορεί να αντέξει μεγαλύτερο φορτίο, ώστε να μην γλιστρήσει προς τα πλάγια κατά την ανύψωση.

- Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι σωστά στερεωμένο στο σημείο ανύψωσης.
- Οποιοδήποτε άτομο δεν εργάζεται αυτήν τη στιγμή στον ανελκυστήρα θα πρέπει να διατηρεί ασφαλή απόσταση από το εύρος λειτουργίας του ανελκυστήρα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά την ανύψωση, το κατέβασμα ή την ανύψωση ενός φορτίου.
- Απαγορεύεται η εκτέλεση οποιωνδήποτε δραστηριοτήτων απευθείας κάτω από ανυψωμένο φορτίο, εκτός εάν τοποθετηθούν πρόσθετα στηρίγματα ασφαλείας από κάτω και εισαχθεί και ασφαλιστεί σωστά ένας κοχλίας 1,27 cm (δεν περιλαμβάνεται) μέσω μιας χαλύβδινης οπής στον μηχανισμό ανύψωσης.
- Διακόψτε αμέσως τη χρήση του ανυψωτήρα εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο ή εάν προκληθεί οποιαδήποτε ζημιά. Ζητήστε αμέσως από έναν ειδικό να ελέγξει τον ανελκυστήρα για την εξάλειψη τυχόν ζημιών.
- ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ ΣΤΟΝ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΑ ΕΝΩ ΥΠΑΡΧΕΙ ΦΟΡΤΙΟ.
- Μην πιέζετε προς τα κάτω ένα ανυψωμένο φορτίο που έχει τοποθετηθεί στον ανυψωτήρα.
- Εάν ξεπεραστεί η μέγιστη ικανότητα φόρτωσης των 3,0 t, όταν το φορτίο ανυψωθεί σε ύψος 30 cm, ο πείρος ασφαλείας θα σπάσει και η λαβή θα πέσει.
- Το φορτίο που ανυψώνεται από τον ανυψωτήρα πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 50 κιλά, ώστε να μπορεί να κατέβει σταδιακά, διαφορετικά η κεφαλή του ανυψωτήρα θα πέσει.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση επεκτάσεων λαβής
- Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο την αυθεντική λαβή κατά την ανύψωση φορτίου.

Περιγραφή

- A Βραχίονας ανύψωσης
- B Βάση
- C Σωλήνας
- D Κλείδωμα όπισθεν
- E Μοχλός
- F Στύλος χάλυβα
- G Σφιγκτήρας



Υπηρεσία

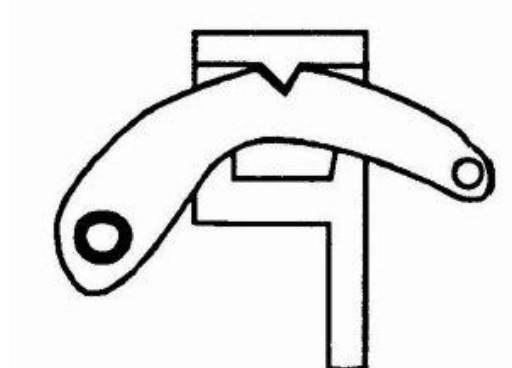
Αρση

- Χρησιμοποιήστε τον σωλήνα (C) για να σηκώσετε την πίσω ασφάλεια (D) έτσι ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.
- Κρατήστε τον στύλο (F) σε σταθερή θέση και τραβήξτε τον μοχλό (E) προς τα κάτω για να ανυψώσετε τον βραχίονα ανύψωσης (A). Σηκώστε το βραχίονα μέχρι να ακουμπήσει σταθερά στο όχημα.
- Μόλις το όχημα ανυψωθεί στο επιθυμητό ύψος, ρυθμίστε τον μοχλό κάθετα στον στύλο.
- Εισάγετε αμέσως μια βίδα από χάλυβα υψηλής αντοχής ½" στην οπή κάτω από τον μηχανισμό ανύψωσης ως μέτρο ασφαλείας κατά του χαμηλώματος. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε βάσεις συνεργείου.

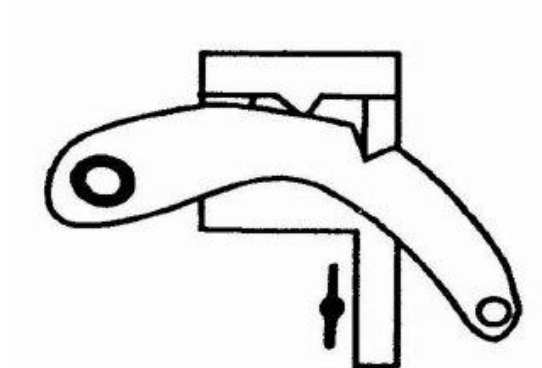
Φεύγοντας

- Ρυθμίστε την κλειδαριά όπισθεν στη θέση ΚΑΤΩ χρησιμοποιώντας τον σωλήνα (C).
- Πιάστε τον μοχλό και με τα δύο χέρια και πιέστε το μέχρι το όχημα να ακουμπήσει στο έδαφος.
- Το όχημα θα χαμηλώνει με κάθε κίνηση του μοχλού προς τα πάνω.
- Το φορτίο που πρόκειται να κατέβει πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 75 κιλά.

Άρση του φορτίου



Μείωση του φορτίου

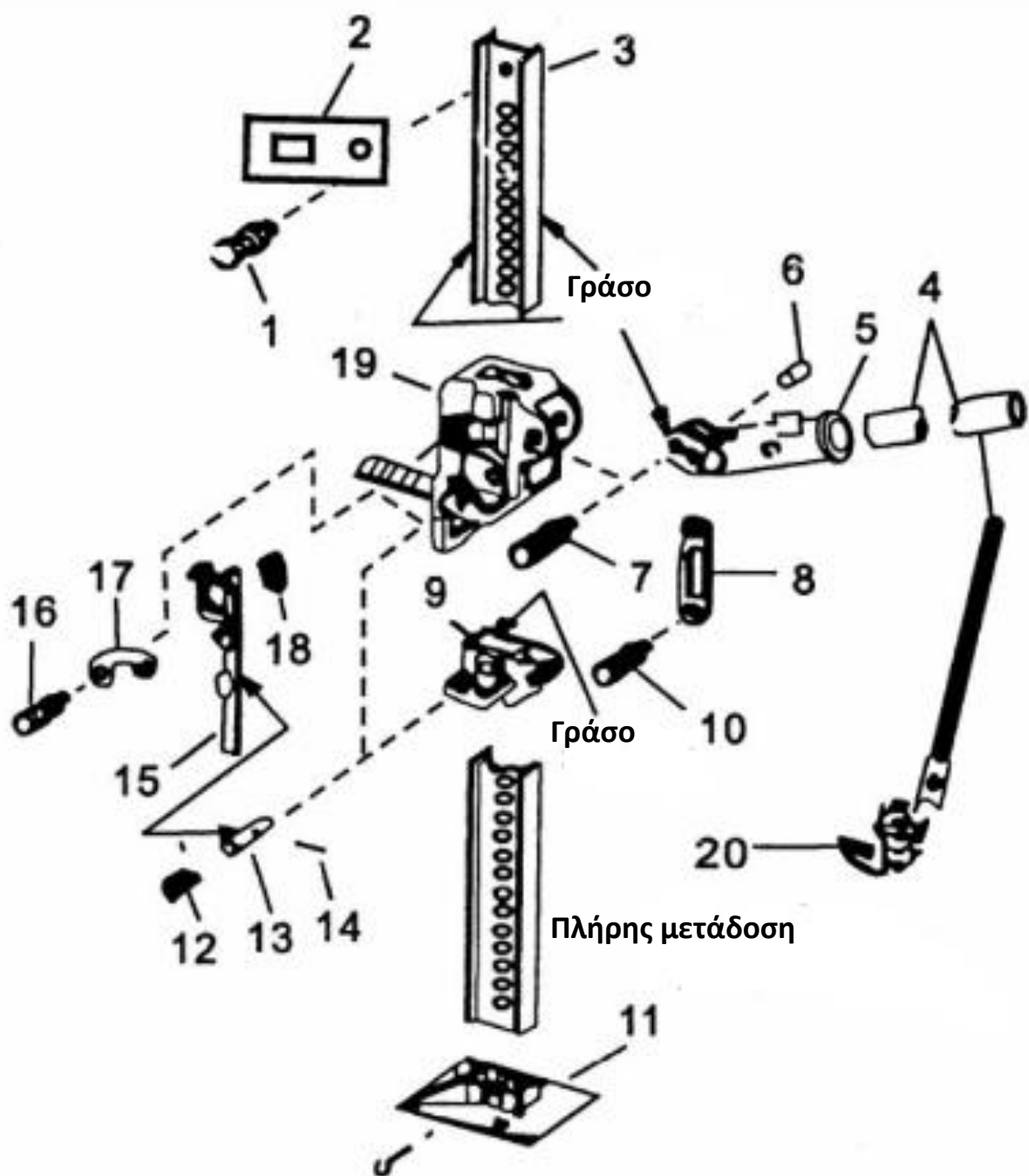


ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας λιπαίνεται καλά και είναι καθαρός. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο ελαφρύ λάδωμα των πίσω και μπροστινών άκρων του στύλου. Δεν πρέπει να υπάρχει σκουριά πάνω του.

ΛΙΣΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

1. Άνω βίδα πίεσης
2. Άνω πλάκα πίεσης
3. Χαλύβδινη δοκός
4. Χαλύβδινη λαβή / Πείρος ασφάλισης
5. Υποδοχή λαβής
6. Καρφίτσα
7. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής
8. Συνδετήρας
9. Μικρός οδηγός
10. Βίδα
11. Βάση
12. Πείρος ελατηρίου ανύψωσης
13. Πείρος ανύψωσης
14. Πείρος ασφάλισης
15. Αντίστροφη κίνηση / Έκκεντρο / Ελατήριο
16. Βίδα / Ροδέλα
17. Αντιστρεφόμενο μάνδαλο
18. Διακόπτης ελατηρίου αντιστροφής
19. Μεγάλος οδηγός
20. Τρέχοντα μέρη





Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Αγροτικός ανελκυστήρας 60"
Τύπος: G02131, Μοντέλο: MH4701

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με
τα μηχανήματα
και πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
Αριθμός τύπου ΕΚ MD-23-04-2 της 13.04.2023
που εκδόθηκε από την SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2195

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.



Κιέτλιν, 12.09.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Elevador de fazendeiro de 60"

Tipo: G02131, Modelo: MH4701

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

DADOS TÉCNICOS:

Capacidade de elevação 3000 kg

Altura máxima de elevação 60"-150 cm

Altura mínima de elevação 15 cm

Comprimento da alavanca 80 cm

Peso 15,5 kg

Pelos princípios de Segurança

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar!

- O elevador é projetado para levantar uma carga. Para travar a carga em uma determinada altura, use um parafuso de aço de alta resistência como trava de abaixamento.
- Inspeção o elevador cuidadosamente antes de usá-lo. O elevador não deve ser usado se houver qualquer indicação de que esteja danificado.
- Se o elevador não estiver funcionando corretamente, ele deverá ser consertado antes do uso.
- Nunca tente consertar um macaco carregado.
- Verifique se o veículo a ser levantado possui uma superfície de contato de 400 x 300 mm que possa suportar a carga.
- Você só pode ficar sob uma carga elevada se ela estiver presa com suportes de oficina e parafusos de aço de alta resistência de 1/2".
- Não exceda a capacidade máxima de carga do elevador.
- A carga mínima para baixar o elevador é de 75 kg. Caso contrário, não será possível abaixar o elevador.
- O elevador deve ser levantado somente com a mão. Não utilize alavancas adicionais para levantar o macaco.
- Não utilize o elevador para outros fins que não os previstos.
- Não utilize o macaco se não for possível visualizá-lo claramente ou o veículo que está sendo levantado.
- Certifique-se de que o macaco esteja sobre uma superfície firme e estável.
- Certifique-se de que o freio de estacionamento do veículo esteja acionado, o motor desligado e a marcha engatada. Para transmissões automáticas, mude para a posição PARK.
- Certifique-se de que haja pelo menos 50 cm de espaço livre entre o veículo e outros objetos (por exemplo, portas, paredes).
- Certifique-se de que o ponto de elevação esteja estável e que o braço de elevação esteja firmemente preso ao veículo.
- Certifique-se de que o veículo não se mova após ser levantado. Utilize blocos para evitar que o veículo deslize.
- O macaco não deve ser utilizado para movimentar o veículo.

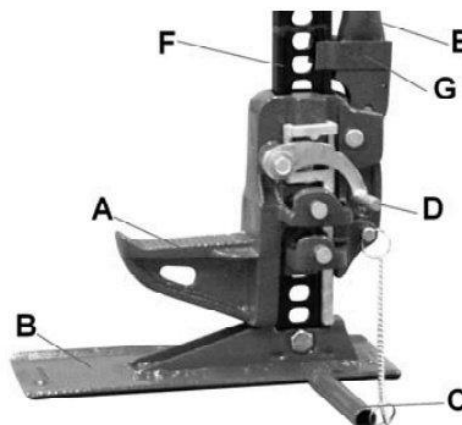
Diretrizes do usuário

- Nunca exceda a capacidade de carga permitida (dependendo do modelo)
- O macaco de carro pode ser usado em oficinas, garagens ou para outras atividades que exijam alta força de elevação, etc.
- Ao abaixar a carga, a alça de elevação deve estar na posição vertical
- Segure sempre firmemente a alça do elevador na mão.
- O MACACO DEVE SER SEMPRE LUBRIFICADO E MANTIDO LIMPO!
- Não deve haver ferrugem no trilho e nos dentes sobre os quais o elevador se move.
- Deslize a cabeça do levantador totalmente sob o objeto a ser levantado e, sem bombear a alça, puxe a cabeça para cima até sentir resistência do objeto.
- Como este elevador não possui nenhuma proteção quanto à estabilização da carga, a carga levantada deve ser fixada antes do levantamento.
- Antes de começar a levantar, certifique-se de que o macaco esteja sobre uma superfície sólida, estável e horizontal, que possa suportar uma carga maior, para evitar que o macaco escorregue para os lados ao levantar.

- Certifique-se de que a carga esteja devidamente presa no ponto de elevação.
- Qualquer pessoa que não esteja trabalhando no elevador deve manter uma distância segura da área de operação do elevador. Deve-se ter cuidado especial ao levantar, abaixar ou içar uma carga.
- É proibido realizar qualquer atividade diretamente sob uma carga elevada, a menos que sejam colocados suportes de segurança adicionais sob ela e um parafuso de 1,27 cm (não incluído) seja inserido através de um furo de aço no mecanismo de elevação e devidamente fixado.
- Pare de usar o elevador imediatamente se notar algo incomum ou se ocorrer algum dano. Leve o elevador imediatamente para ser inspecionado por um especialista para eliminar qualquer dano.
- É PROIBIDO FAZER QUALQUER REPARO NO ELEVADOR ENQUANTO HOUVER CARGA SOBRE O ELE.
- Não pressione para baixo uma carga elevada colocada no elevador.
- Se a capacidade máxima de carga de 3,0 t for excedida, quando a carga for levantada a uma altura de 30 cm, o pino de segurança quebrará e a alça cairá.
- A carga içada pelo elevador deve pesar no mínimo 50 kg para que ela possa ser abaixada gradativamente, caso contrário a cabeça do elevador cairá.
- Não é permitido o uso de extensões de alça
- Utilize sempre somente a alça original ao levantar uma carga.

Descrição

- A Um braço de elevação
- B Base
- C Tubo
- D Bloqueio reverso
- E Alavanca
- F Poste de aço
- G Grampo



Serviço

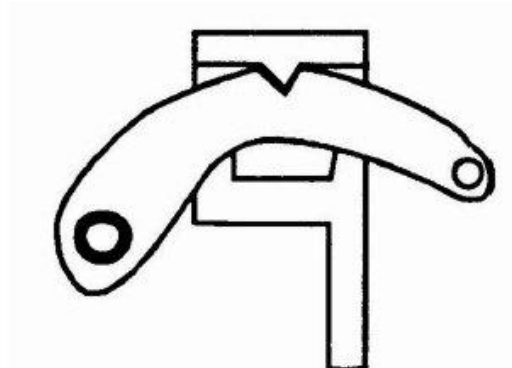
Elevação

- Utilize o tubo (C) para levantar a trava traseira (D) até que ela se encaixe na posição.
- Segure o poste (F) em uma posição estável e puxe a alavanca (E) para baixo para levantar o braço de elevação (A). Levante o braço até que ele esteja firmemente encostado no veículo.
- Após o veículo ter sido elevado até a altura desejada, coloque a alavanca na vertical em relação ao poste.
- Insira imediatamente um parafuso de aço de alta resistência de ½" no furo sob o mecanismo de elevação como medida de segurança contra abaixamento. Você também pode usar suportes de oficina.

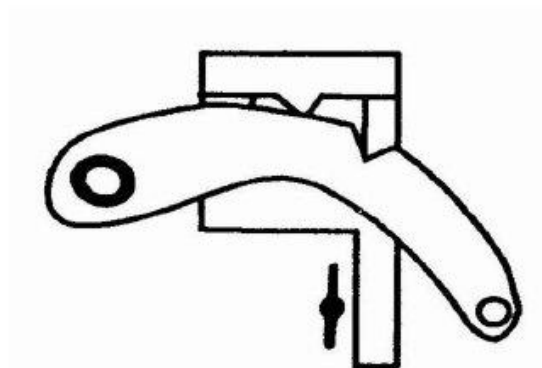
Saindo

- Coloque a trava reversa na posição PARA BAIXO utilizando o tubo (C).
- Segure a alavanca com as duas mãos e bombeie até que o veículo esteja no chão.
- O veículo abaixará a cada movimento ascendente da alavanca.
- A carga a ser baixada deve pesar no mínimo 75 kg.

Levantando a carga



Abaixando a carga

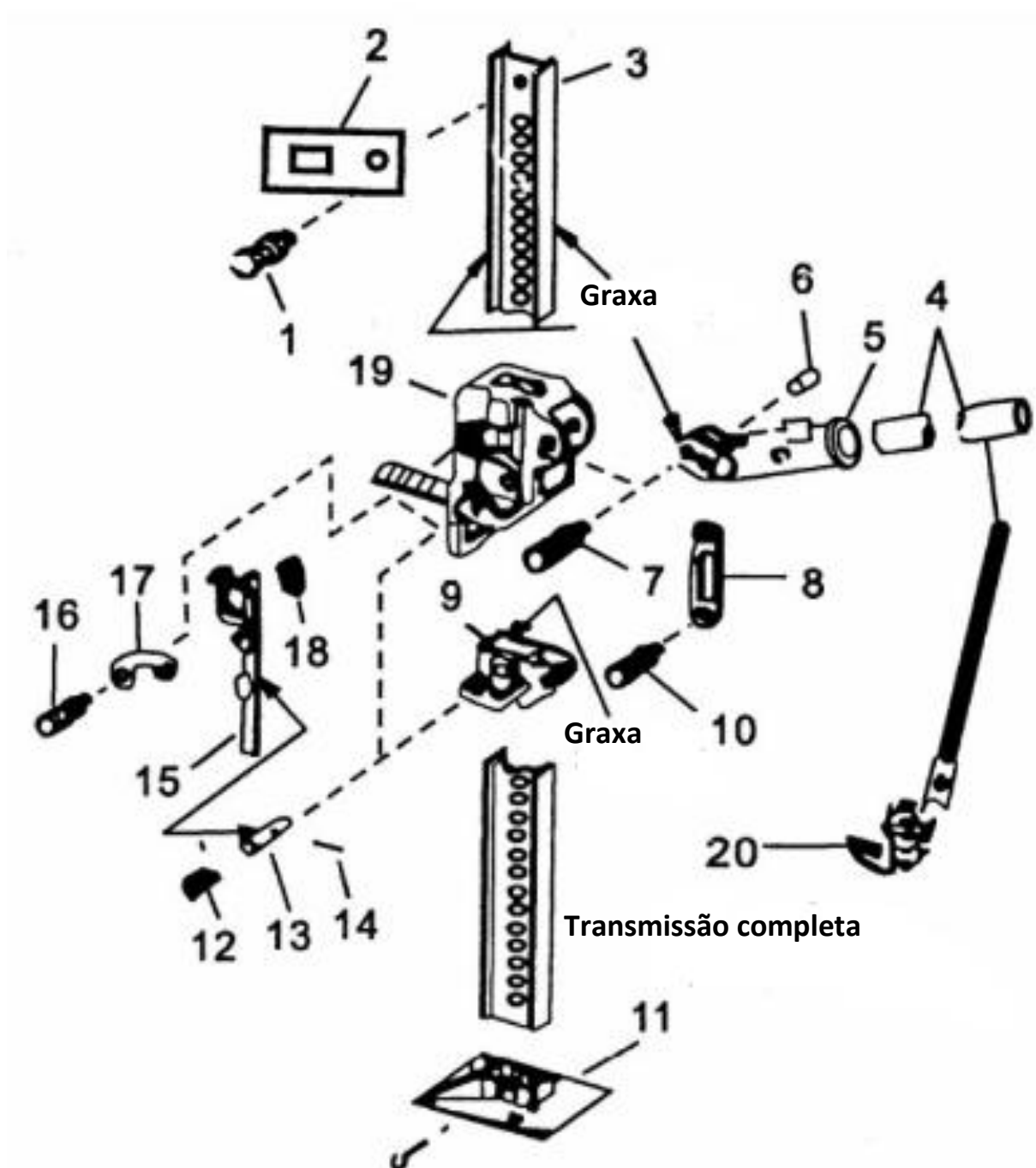


MANUTENÇÃO

Certifique-se de manter o elevador bem lubrificado e limpo. Preste atenção especial em lubrificar levemente as bordas traseira e frontal do poste. Não pode haver ferrugem.

LISTA DE PEÇAS

1. Parafuso de pressão superior
2. Placa de pressão superior
3. Viga de aço
4. Cabo de aço / Pino de fixação
5. Soquete da alça
6. Pin
7. Parafuso de cabeça sextavada
8. Conector
9. Pequeno guia
10. Parafuso
11. Base
12. Pino de mola de elevação
13. Pino de elevação
14. Pino de travamento
15. Reversor / Came / Mola
16. Parafuso / Arruela
17. Trava de reversão
18. Interruptor de mola de reversão
19. Guia grande
20. Peças de corrida





Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Elevador de fazendeiro de 60"
Tipo: G02131, Modelo: MH4701

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas
e normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
Tipo CE nº. MD-23-04-2 de 13.04.2023
emitido por SZUTEST UYGUNLUK DEGERLENDIRME A.S.
Tatlisu Mahallesi Akif inan Sk. No:1/1 Umraniye / Istanbul
iSTANBUL, Turkiye
Phone: 00 90 216 469 46 66, Fax 00 90 216 469 46 67
Email: info@szutest.com.tr, www.szutest.com.tr
Número de Identificação do Organismo Notificado: 2195

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.09.2024
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada